bernette®
for BERNINA



bernette® 340

for BERNINA

Cuando se usa un aparato eléctrico deben respetarse las siguientes normas de seguridad:

Lea atentamente todas las indicaciones antes de utilizar está máquina de bordar computarizada.

Generalmente, cuando no se utiliza la máquina de bordar hay que desconectarla quitando el enchufe de la red eléctrica.

PELIGRO

Para reducir el riesgo de electrochoque:

1. No dejar nunca la máquina de bordar sin vigilancia si está enchufada a la red eléctrica.
2. Después de utilizarla y antes de los trabajos de mantenimiento hay que desconectar la máquina de bordar de la red eléctrica.
3. Antes de cambiar la bombilla desenchufar la máquina de coser. Utilizar únicamente bombillas del mismo tipo (12 voltios / 5 vatios).

ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de quemaduras, fuego, electrochoque o el riesgo de herir personas:

1. La máquina de bordar no es un juguete. Tener mayor cuidado si la máquina de bordar es utilizada por niños o si se utiliza cerca de ellos.
2. Usar esta máquina de bordar computarizada solamente para los fines descritos en esta guía. Usar únicamente los accesorios recomendados por el fabricante.
3. No utilizar esta máquina de bordar computarizada si:
   - el cable o el enchufe están dañados,
   - si presenta algún problema,
   - se ha dejado caer al suelo o está estropeada,
   - se ha dejado caer dentro del agua.

Llevar inmediatamente la máquina de bordar y el módulo para bordar al próximo representante BERNINA para controlarla y/o arreglarla.

4. No bloquear las aperturas de refrigeración durante el uso de la máquina de bordar. Mantener estas aperturas abiertas, sin residuos o restos de ropa.
5. No acercar nunca los dedos a las partes móviles, sobre todo cerca de la aguja de la máquina de bordar.
6. Utilizar siempre una placa-aguja original BERNINA. Una placa-aguja falsa puede romper la aguja.
7. No usar agujas torcidas.
8. Durante la costura, no tirar de la ropa ni empujarla. Esto podría romper la aguja.
9. Durante manipulaciones en la zona de la aguja - por ejemplo enhebrar, cambio de la aguja, cambio del pie prensatelas, etc. - colocar siempre el interruptor principal a «0».
10. Antes de los trabajos de limpieza y mantenimiento descritos en el manual de instrucciones, desconectar la máquina de bordar computarizada sacando el enchufe de la red eléctrica
11. No introducir objetos dentro de las aperturas de la máquina de bordar computarizada.
12. No usar la máquina de bordar al aire libre.
13. No usar la máquina de bordar en sitios donde se utilizan productos con gas propelentes (sprays) u oxígeno.
14. Para desconectar la máquina de bordar, colocar el interruptor principal a «0» y sacar el enchufe de la red eléctrica.
15. Desenchufar de la red tirando siempre del enchufe y no del cable.
16. No asumimos ninguna responsabilidad en caso de avería producida por mal uso de esta máquina de bordar.
17. La máquina de bordar computarizada está doblemente aislada. Utilizar únicamente piezas de recambio originales. Por favor, observar la indicación sobre el mantenimiento de productos de aislamiento doble.
18. No dejar nunca la máquina de bordar sin vigilancia cuando se utiliza el módulo para bordar.

MANTENIMIENTO DE PRODUCTOS DE AISLAMIENTO DOBLE

Un producto de aislamiento doble tiene dos unidades de aislamiento en vez de una toma de tierra. En un producto de aislamiento doble no hay una toma de tierra, y tampoco debe incluirse una.
El mantenimiento de un producto de aislamiento doble requiere mucha atención y conocimiento del sistema. Por eso sólo un especialista puede hacer este trabajo de mantenimiento. Para servicio y reparación, utilizar únicamente piezas de recambio originales. Un producto de aislamiento doble se identifica con: «Doble aislamiento» o «Aislamiento doble».

El símbolo ⧈ puede también indicar semejante producto.

Esta máquina de bordar computarizada está destinada únicamente para el uso doméstico.

GUARDAR BIEN ESTAS NORMAS DE SEGURIDAD

PROTECCIÓN MEDIOAMBIENTAL

BERNINA se siente responsable de proteger el medio ambiente. Nos esforzamos en aumentar la compatibilidad de nuestros productos mejorándolos continuamente respecto diseño y tecnología de producción.

Si no necesita más el producto, elimínelo conforme las directivas nacionales del medio ambiente. No tire el producto junto con los desperdicios domésticos. En caso de duda, póngase en contacto con su representante.

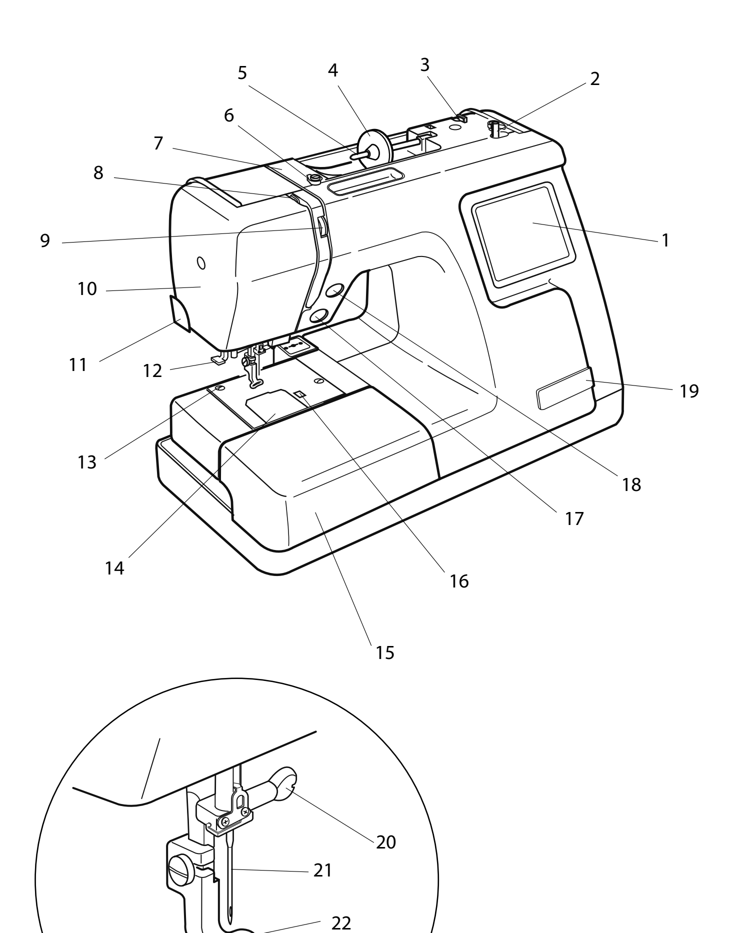
Usted se ha decidido por una bernette 340 Deco y por tanto, ha tomado una decisión correcta y segura. Con el sólo hecho de haber adquirido esta fascinante máquina de bordar computarizada, se le abrirá un mundo de posibilidades y una sobresaliente calidad de bordado.

Este producto ha sido diseñado y fabricado cumpliendo los estándares más altos de calidad. Para que el bordado resulte aún más fácil y ameno, la bordadora computarizada ha sido ampliada con la conexión USB Stick y un corta hilos automático. Con esta práctica ampliación, la gran superficie de bordado, la interfaz de usuario de fácil aprendizaje y uso e innumerables posibilidades de elaboración de muestras, usted tendrá a su disposición en el display, ilimitadas alternativas para llevar a cabo sus creativas ideas.
Con el fin de lograr un aprovechamiento óptimo de todas las funciones de su bernette 340 Deco, le recomendamos lea primero estas instrucciones de uso.

Para que el trabajo con su máquina de bordar computarizada se convierta en una experiencia muy agradable, BERNINA tiene a su disposición una amplia gama de tarjetas de bordado, publicaciones de costura con muchas ideas y accesorios prácticos. Visite a su especialista BERNINA, quien es una fuente de consejos y proveedor de innumerables accesorios.

Nos alegra darle la bienvenida al círculo familiar de aficionados de la costura BERNINA.

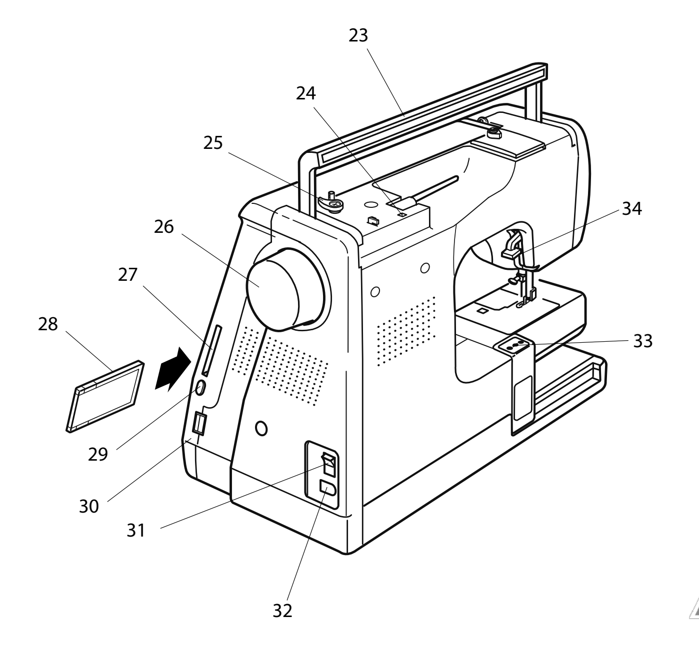
P.Horisberger, Product Manager
BERNINA International AG - 8266 Steckborn / Schweiz



Detalles

1. Pantalla de toque manual LCD
2. Devanador
3. Corta-hilos
4. Arandela guía-hilo (grande)
5. Espiga para bobinas
6. Pretensor del devanador
7. Guía-hilo
8. Tira-hilo
9. Botón regulador de la tensión del hilo
10. Tapa de la cabeza
11. Corta-hilos en la cabeza de la máquina
12. Enhebra-agujas
13. Placa-aguja
14. Tapa del canillero
15. Mesa móvil (caja de accesorios)
16. Tecla para la tapa del canillero
17. Tecla Start/Stop
18. Tecla corta-hilos
19. Porta-tijeras

20 Tornillo sujeta-agujas
21. Aguja
22. Pie prensatelas para bordar



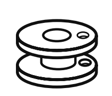
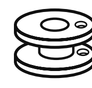
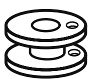
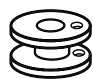
23 Asa de transporte
24. Agujero para espiga portabobinas adicional
25. Stop para el devanador
26. Volante
27. Ranura para tarjetas de PC
28. Tarjeta de PC (Accesorio especial)
29. Tecla para sacar la tarjeta
30. Conector USB Stick
31 Interruptor principal
32. Conexión para el cable de la red eléctrica
33. Brazo de bordar
34. Palanca alza-prénsatelas

Atención:

- Antes de poner en marcha el brazo de bordar, dejar suficiente espacio detrás de la máquina de bordar.
- No mover con fuerza el brazo de bordar.
- Poner el brazo de bordar en posición normal antes de desconectar la máquina de bordar computarizada. Utilice las teclas «Funciones auxiliares» y «Posición inicial de brazo de bordar», como se describe en la página 25.

Accesorio estándar

1. Canillas

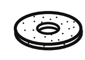





2. Pincel

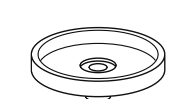
3. Espiga adicional



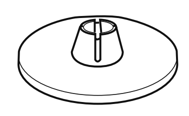
4. Disco de fieltro para espiga portabobinas



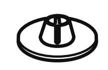
5. Soporte para bobinas



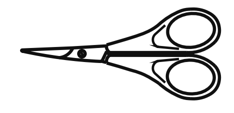
6. Arandela guía-hilo (grande)



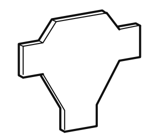
7. Arandela guía-hilo (pequeña)



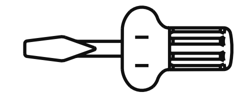
8. Tijeras



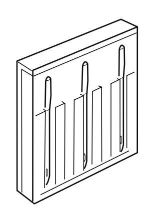
9. Destornillador trapecio



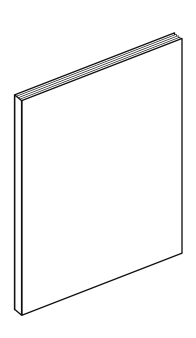
10. Destornillador



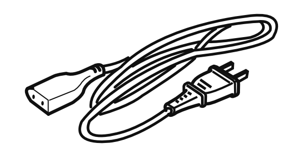
11. Surtido de agujas



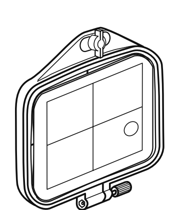
12. Manual de instrucciones



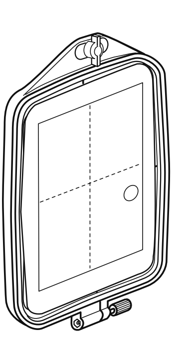
13. Cable eléctrico



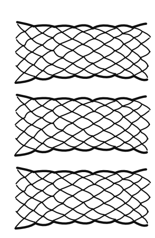
14. Bastidor A (con patrón)

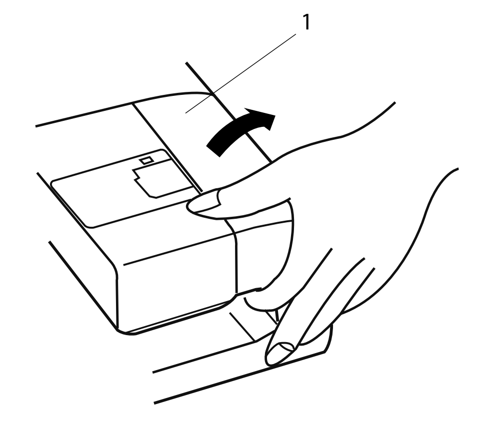


15. Bastidor B (con patrón)

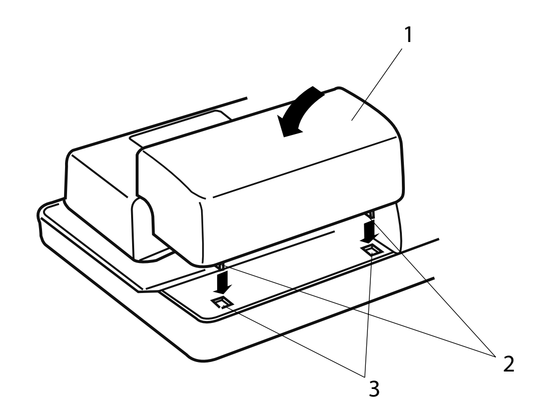


16. Red de bobina de hilo



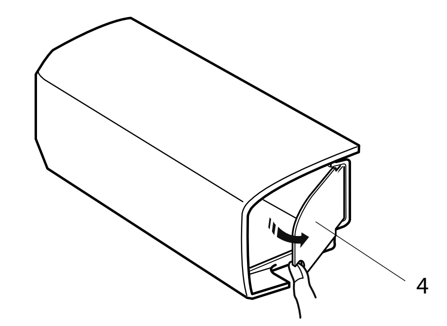


Mesa móvil
Para remover la mesa móvil, levantar tal como se detalla en la ilustración.



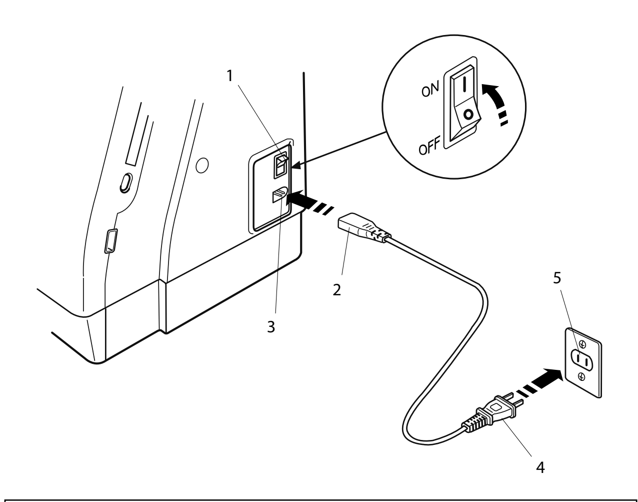
Para montar la mesa móvil, colocar las levas sobre las guía para levas de enclavamiento en la base de la máquina y apretar ligeramente hacia abajo.

1. Mesa móvil
2. Levas
3. Guías para las levas de enclavamiento en la base de la máquina



El accesorio de costura se guarda dentro de la mesa móvil. Abrir la tapa para guardar el accesorio de costura.

4. Tapa



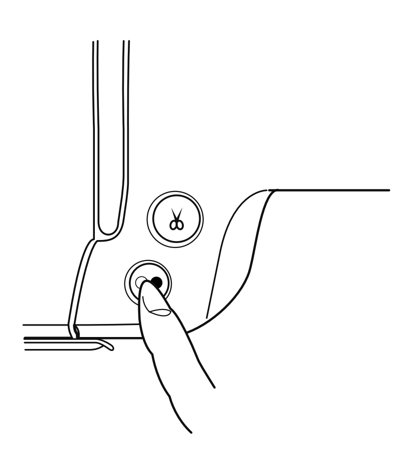
Para equipos con enchufe polarizado (una clavija más ancha que la otra):
Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, el enchufe puede conectarse sólo de un modo. Si no encaja por completo en el conector, gire el enchufe. Si todavía no encaja bien, póngase en contacto con una persona especializada en electricidad para proceder a la instalación de la caja de enchufe adecuada.
¡En ningún caso debe cambiar el enchufe!

Conexión a la red eléctrica
Desconectar el interruptor principal y enchufar el enchufe para la máquina de bordar.
Enchufar el cable de conexión a la red eléctrica y conectar el interruptor principal.

1. Interruptor principal
2. Enchufe para la máquina de bordar
3. Conexión para la red eléctrica
4. Enchufe para la red eléctrica
5. Enchufe en la pared

Indicación:
Después de encendirla necesita unos 6 segundos hasta que aparece la ventana de selección de muestras en la pantalla de toque manual. (Esto es normal al inicio y no es ningún defecto.)

Manejo:
El símbolo «0» de la tecla indica la posición «OFF» (desconectado) de la tecla.

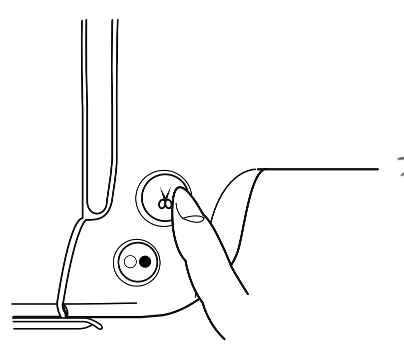


Tecla Start/Stop
Pulsar la tecla para encendir la máquina de bordar computarizada o para pararla.
El color de la tecla cambia cada vez que se pulsa, rojo cuando la máquina de bordar está en marcha, verde cuando está parada.

Indicación:
La bernette 340 Deco está dotada de un sistema de seguridad de desconexión automática, para evitar el sobrecalentamiento en caso de sobrecarga de la máquina de bordar. Si esto sucediera, seguir las indicaciones de seguridad que aparecen en la pantalla de toque manual.

Indicaciones de seguridad:
Mientras esté en marcha la máquina de bordar computarizada, vigilar siempre la zona de costura y no tocar ninguna parte móvil, como el tira-hilo, volante o aguja.
Desconectar siempre el interruptor principal y sacar el enchufe de la red eléctrica:

- si la máquina de bordar está sin vigilancia
- si se tienen que montar o desmontar piezas
- si se va a limpiar la máquina de bordar

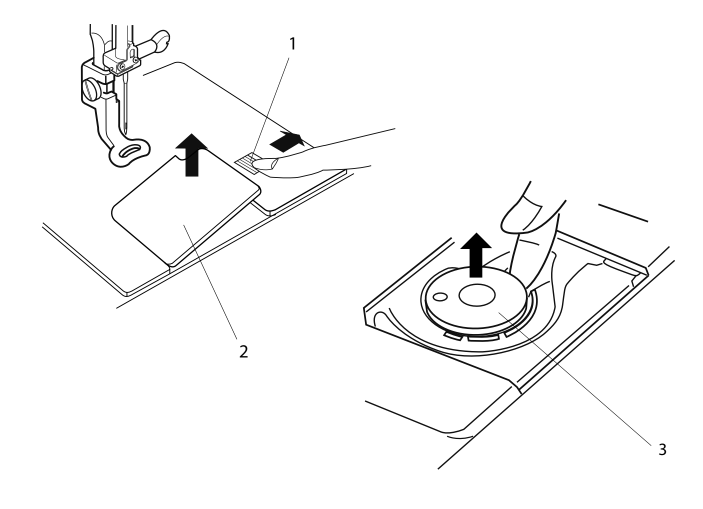


Tecla corta-hilos
Pulsar esta tecla para cortar los hilos después de coser (véase página 39).



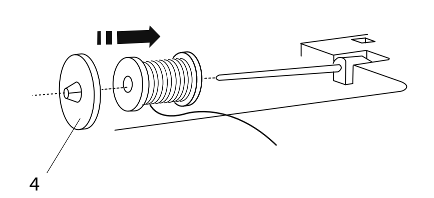
Nota:

- El corta-hilos automático NO es apropiado para hilos especiales o para hilos de grosor mayor de 30. Para dichos tipos de hilo utilice el corta-hilos de la tapa de la cabeza de la máquina
- La tecla corta-hilos se bloquea en cuanto se activa la función de hilo metálico en la ventana de bordado.



Sacar la canilla
Empujar la tecla de la tapa del canillero hacia la derecha y levantar la tapa. Sacar la canilla del canillero.

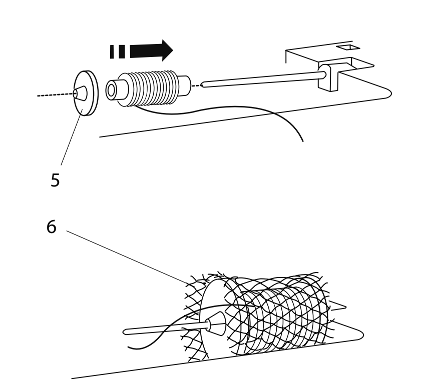
1. Tecla de la tapa del canillero
2. Tapa del canillero
3. Canilla



Colocar el hilo superior
Colocar la bobina en el portabobinas de manera que el hilo se devane como en la ilustración. Colocar la arandela guía-hilo grande y apretarla firmemente contra la bobina de hilo.

4. Arandela guía-hilo grande

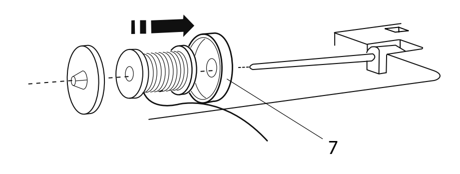
Indicación:
Utilizar las arandelas guía-hilo pequeñas para bobinas de hilo pequeñas.



5. Arandela guía-hilo pequeña

Para evitar que el hilo se enrede, se recomienda colocar la red (incluida en el accesorio) sobre la bobina de hilo. Esto es necesario especialmente en bobinas muy grandes o bobinas devanadas flojamente.

6. Red de bobina de hilo

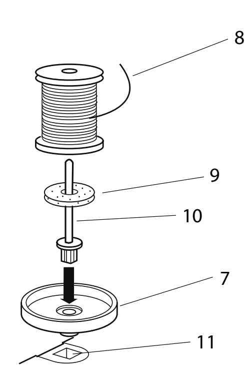


Utilizar el portabobinas si el hilo se enreda alrededor de la espiga del portabobinas.

7. Portabobinas

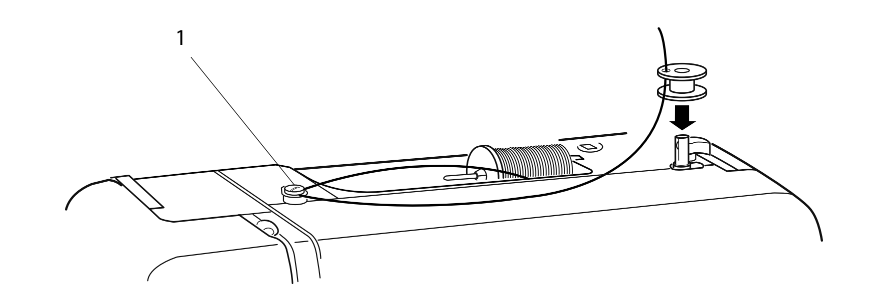
Espiga portabobinas adicional
Utilizar la espiga adicional para devanar hilo inferior sin tener que desenhebrar la máquina de bordar durante su costura. En caso de utilizar hilo metálico es del mismo modo muy recomendable el uso de la espiga adicional.

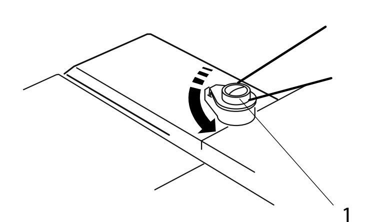
Colocar la espiga adicional en el portabobinas y después meterla en el agujero al lado de la espiga portabobinas horizontal. Colocar una arandela de fieltro y una bobina en el portabobinas. El hilo tiene que devanarse como en la ilustración.



8. Extremidad del hilo
9. Arandela de fieltro
10. Espiga portabobinas adicional
11 Agujero

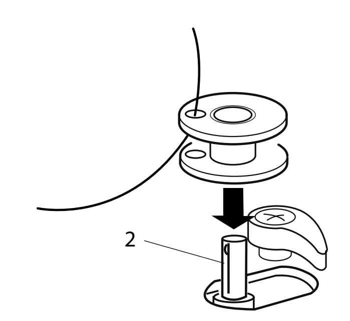
Para obtener mejores resultados de bordados, BERNINA sólo recomienda el uso de hilos de calidad superior, como por ejemplo Mettler Metrosene+® Poly Sheen®, Isacord.





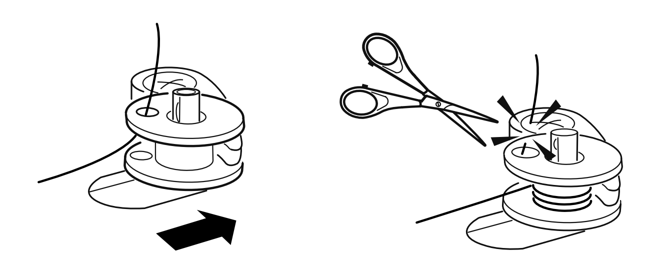
Devanar el hilo inferior
Pasar el hilo por la guía-hilo del devanador mientras se sujeta el hilo de la canilla.

1. Guía-hilo del devanador



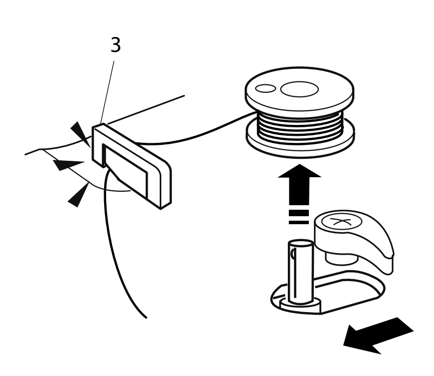
Enhebrar el hilo por el agujero de la canilla, de dentro hacia afuera. Colocar la canilla en el eje del devanador.

2 Eje del devanador



Empujar el eje del devanador hacia la derecha. Pulsar la tecla Start/Stop y al mismo tiempo sujetar la extremidad del hilo. Parar la máquina de bordar después de haberse girado la canilla algunas veces. Cortar el hilo cerca del agujero de la canilla. Pulsar de nuevo la tecla Start/Stop. El stop-devanador para la canilla cuando ella está llena. Pulsar la tecla Start/Stop para interrumpir el devanado. Seguidamente empujar el eje del devanador hacia la izquierda. Sacar la canilla y cortar el hilo con el corta-hilos.

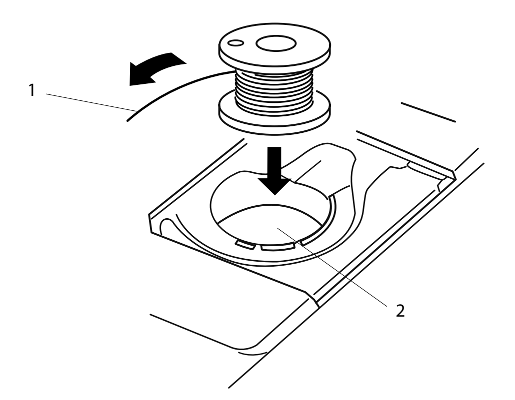
3. Corta-hilos





Indicación:
Mientras la máquina de bordar esté en marcha, no mover el eje del devanador. Por razones de seguridad, el motor se detendrá automáticamente después de dos minutos.
Desplazando el stop-devanador puede modificarse el grado de relleno de la canilla.

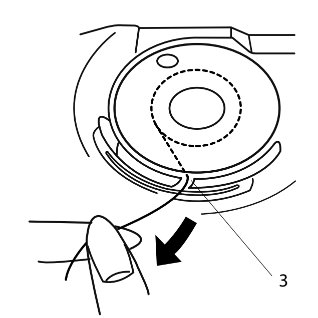
Para obtener los mejores resultados de bordado, **BERNINA** sólo recomienda el uso de hilos inferior de calidad superior (hilo inferior OESD 41ET/W o Mettler®)



Colocar la canilla

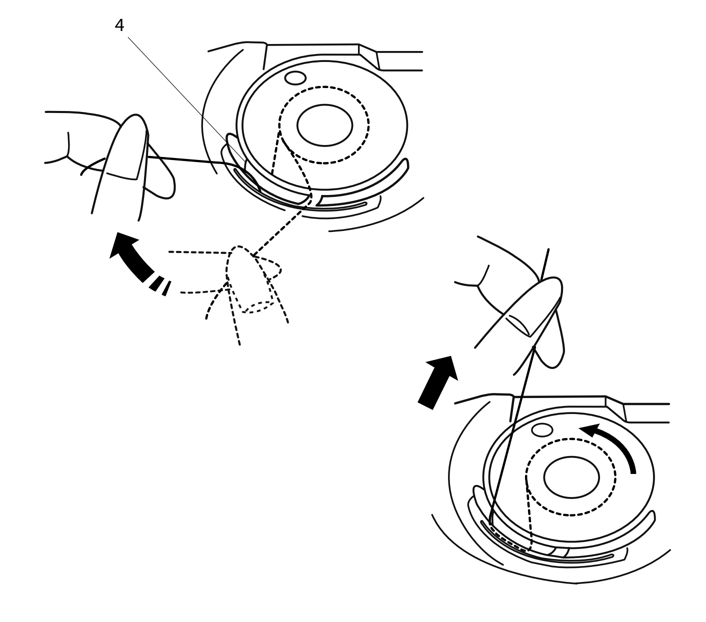
Colocar la canilla en el canillero de manera que se devane en el sentido de las agujas del reloj.

1. Hilo
2. Canillero



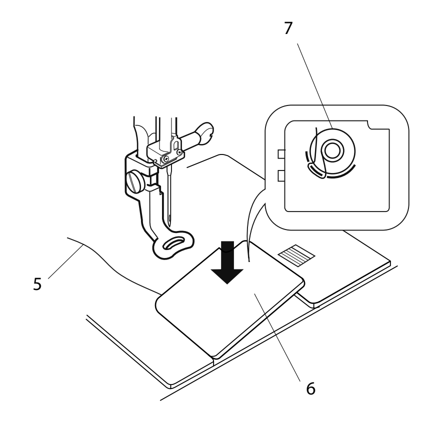
Guiar el hilo hacia delante, a la ranura de sujeción delantera.
Tirar el hilo hacia la izquierda y entre los discos de tensión.

3. Ranura de sujeción delantera



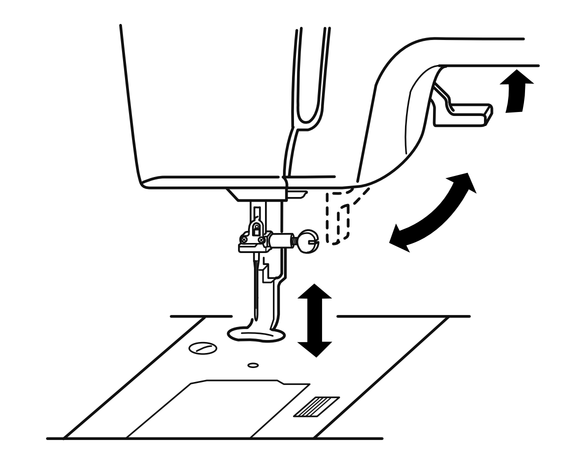
Continuar tirando ligeramente el hilo hasta que este se deslice en la ranura de sujeción lateral.

4. Ranura de sujeción lateral

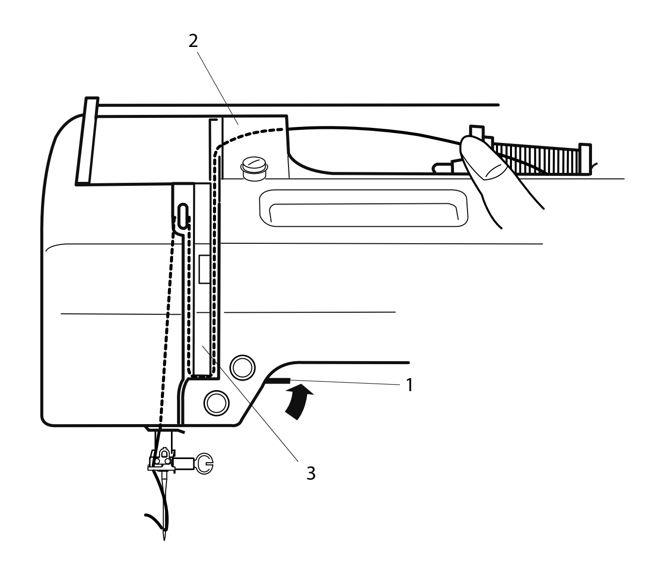


Sacar unos 10 cm de hilo hacia atrás.
Para controlar el enhebrado, utilizar el esquema de enhebrado que se encuentra en la parte interior de la tapa del canillero.
Cerrar la tapa del canillero.

5. Hilo de la canilla
6. Tapa del canillero
7. Esquema del enhebrado

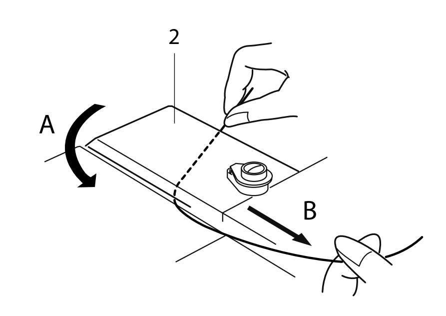


Subir el pie prensatelas
La palanca alza-prénsatelas sube y baja el pie prensatelas. Desde la posición superior se puede subir el pie prensatelas unos 6 mm adicionales, apretando hacia arriba la palanca alza-prénsatelas. Esto facilita la colocación del bastidor.



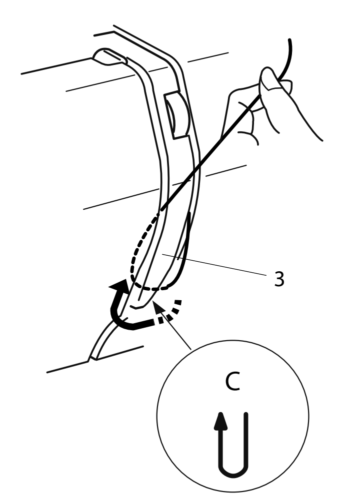
Enhebrar la máquina de bordar computarizada
Subir la palanca alza-prénsatelas. Girar el volante para subir la aguja a su posición más alta.

1. Palanca alza-prénsatelas



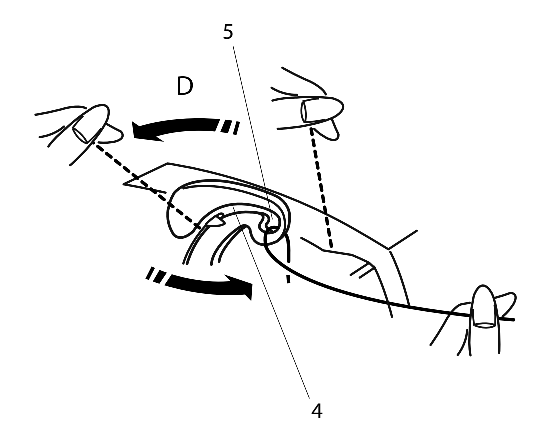
Sujetar el hilo con ambas manos y pasarlo por debajo del guía-hilo (A). Después tirar el hilo hacia abajo y pasarlo por la derecha de la ranura guía-hilo (B).

2. Guía-hilo



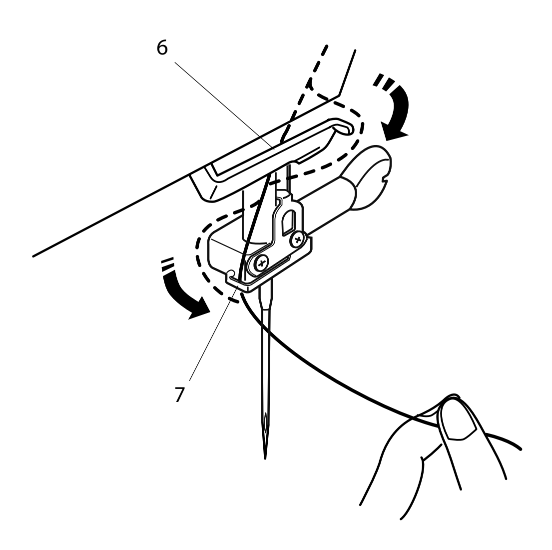
Pasar el hilo firmemente por la guía-hilo y después tirarlo hacia arriba dirección tira-hilo (C).

3. Guía-hilo



Pasar el hilo por el gancho del tira-hilo y después hacia abajo por la ranura izquierda, como en la ilustración (D).

4. Ranura
5. Tira-hilo



Pasar el hilo por la derecha detrás del guía-hilo inferior.

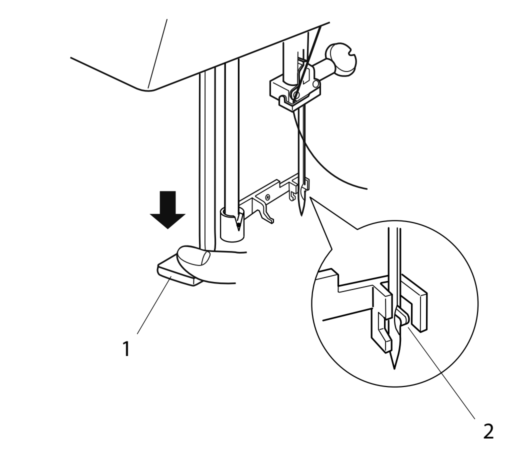
6. Guía-hilo inferior

Pasar el hilo por la izquierda en la guía del soporte-agujas.

7. Guía del soporte-agujas

Enhebrar la aguja manualmente, de adelante hacia atrás, o utilizar el enhebrador integrado.

Indicación:
Información sobre el enhebrador integrado, véase página 13.

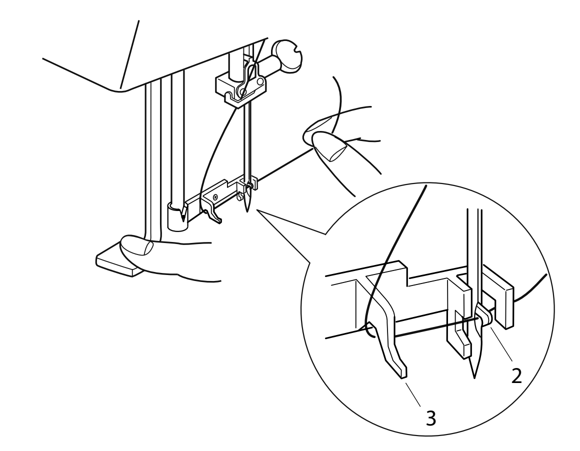


Enhebrador
Bajar el pie prensatelas. Empujar la palanca del enhebrador hacia abajo, hasta el tope.
El ganchito viene de la parte posterior y sale por el ojete de la aguja.

1. Palanca del enhebrador
2. Ganchito

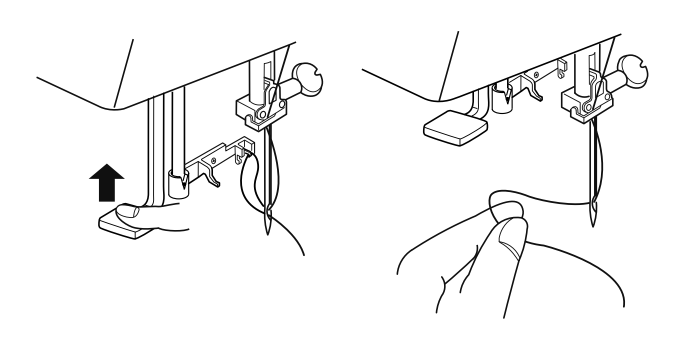


Nota:
No ejerza presión lateral sobre la palanca del enhebrador. Esto podría causar anomalías funcionales del enhebrador.



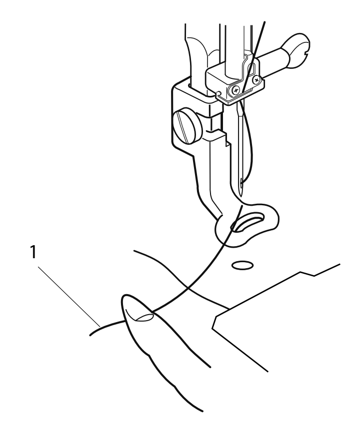
Pasar el hilo por debajo de la guía-hilo y del ganchito.

3. Guía-hilo



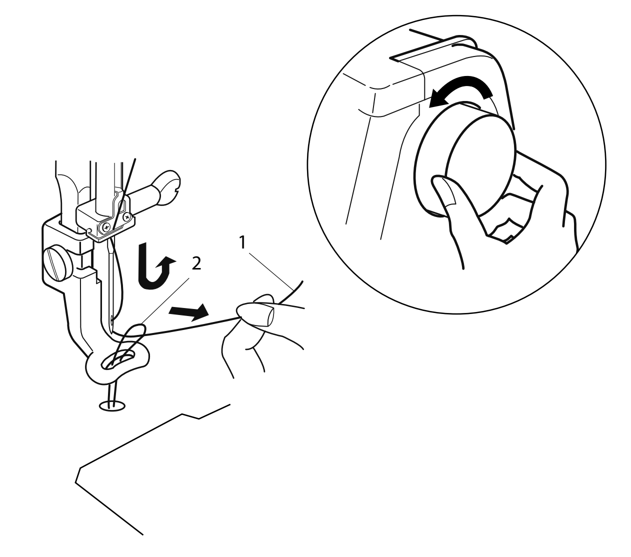
Soltar lentamente la palanca del enhebrador, al mismo tiempo sujetar con la mano la extremidad del hilo. Un lazo de hilo pasa por el ojete de la aguja.

Sacar el lazo del enhebrador y tirar la extremidad del hilo del ojete de la aguja.



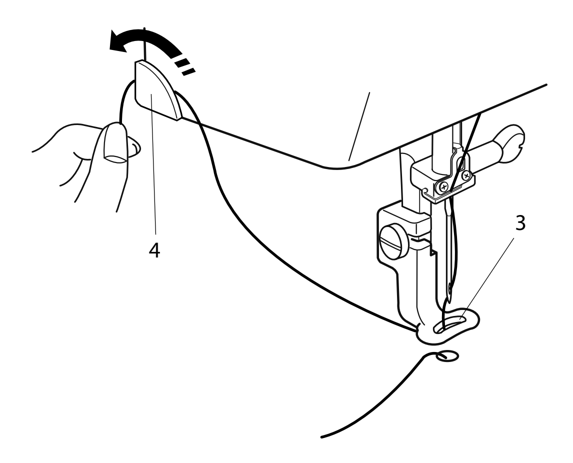
Subir el hilo inferior
Subir el pie prensatelas. Sujetar el hilo superior con el dedo.

1. Hilo superior



Girar el volante una vuelta hacia sí. Tirar del hilo superior para subir un lazo del hilo inferior.

2. Lazo del hilo inferior

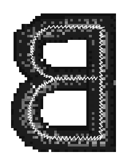


Pasar el hilo superior por el agujero del pie prensatelas para bordar y seguidamente pasarlo por el corta-hilos, dejar unos 2,5 cm de hilo.

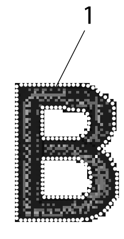
3. Agujero del pie prensatelas
4. Corta-hilos

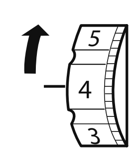
Tensión del hilo

Con el botón regulador de la tensión del hilo se puede modificar la tensión del hilo superior. La regulación de base de la tensión del hilo es 4. Esta regulación proporciona resultados buenos para la mayoría de las aplicaciones.
Es posible que una regulación fina sea necesario dependiendo del material y grosor del hilo para bordar utilizado, como también del grosor y tipo de tejido que se desea bordar. Se recomienda - antes de iniciar un proyecto - coser una muestra en un retazo para regular correspondientemente la tensión del hilo.



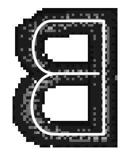
Tensión del hilo equilibrada:
Una pequeña cantidad del hilo superior es visible en la parte del revés.

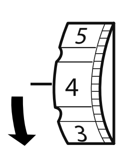




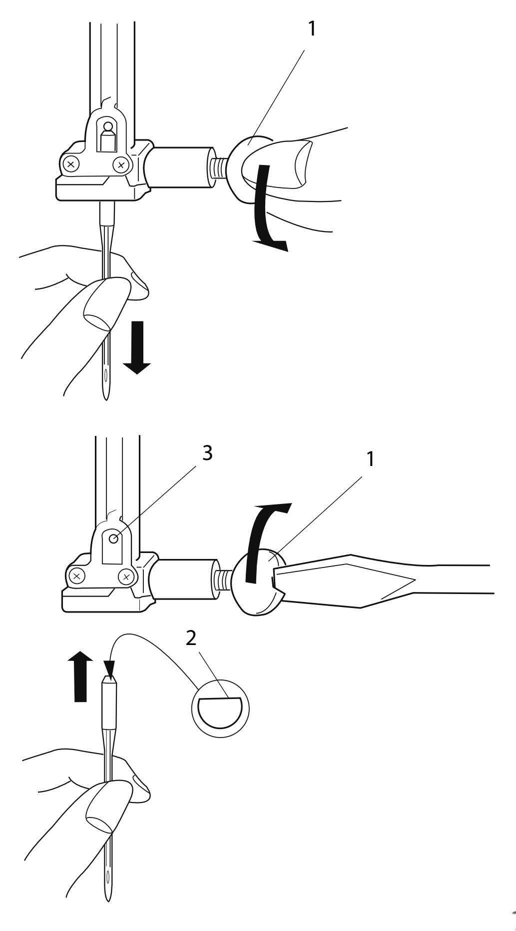
La tensión del hilo superior es demasiado alta:
El hilo inferior es visible en la parte del derecho. Reducir la tensión del hilo girando el botón regulador de la tensión del hilo hacia un número inferior.

1. Hilo inferior





La tensión del hilo superior es demasiado baja:
El hilo superior crea lazos y los puntos tienen un aspecto velloso. Aumentar la tensión del hilo girando el botón regulador de la tensión del hilo hacia un número más alto.



Cambio de la aguja

Atención:
Desconectar el interruptor principal y desenchufar la máquina de bordar computarizada de la red eléctrica.

Subir la aguja girando el volante y bajar el pie prensatelas.

Aflojar el tornillo del sujeta-agujas girándolo en el sentido contrario a las agujas del reloj.
Sacar la aguja de su sujeción.

Introducir una aguja nueva en el soporta-agujas, la parte plana mirando hacia atrás.

1. Tornillo de fijación de la aguja
2. Parte plana de la aguja

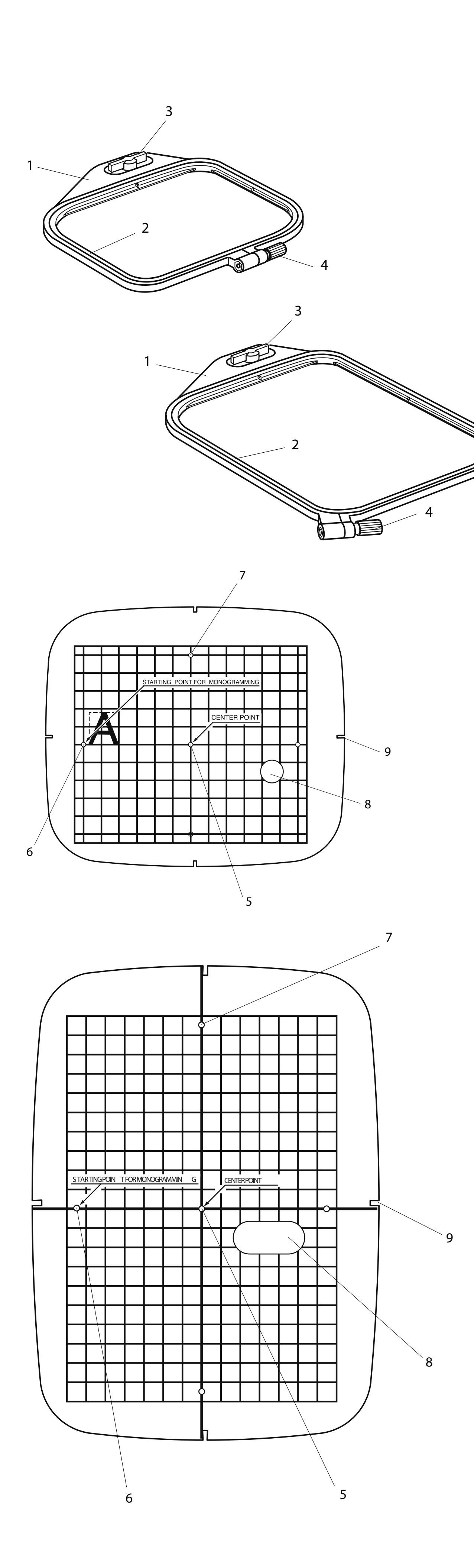
Al colocar la aguja en el sujeta-agujas, empujar la aguja hacia arriba hasta el tope y apretar el tornillo de fijación de la aguja.

3. Espiga de tope



Indicación:
No utilizar nunca agujas torcidas o despuntadas. Antes de colocar la aguja es posible controlar si está recta. Para controlar si la aguja está recta colocar la parte plana de la aguja sobre una superficie plana (placa-aguja, cristal, etc.). La distancia entre la aguja y la base plana tiene que ser uniforme.

4 Distancia



Generalmente puede trabajar su máquina de bordar computarizada sobre casi todos los materiales. Para obtener resultados de bordado óptimos es muy importante la combinación correcta de materiales y herramientas. En las próximas páginas le explicamos las reglas básicas más importantes para esta selección. Para información más detallada, consulte a su especialista o lea una de las numerosas publicaciones especializadas.

Bastidor

El accesorio de la bernette 340 Deco contiene dos bastidores. El bastidor A es para motivos de tamaño normal, hasta 126 x 110 mm (5" x 4 3/8"). Para motivos mayores, hasta 200 x 140mm (8" x 5 1/2") utilizar el bastidor B.

1. Bastidor exterior
2. Bastidor interior
3. Botón de sujeción
4. Tornillo de fijación

En la tienda especializada hay bastidores adicionales en venta. Los siguientes tamaños de bastidores están ya programados en su máquina de bordar computarizada.

Bastidor C: para bordado-brazo-libre, 50 x 50 mm
Bastidor F: redondo, superficie de bordado 126 x 110 mm

Patrones

Colocar el tejido en el bastidor con la ayuda del patrón. Situar las líneas centrales del tejido en el centro del patrón. Primero marcar las líneas centrales en el tejido y colocar el tejido sobre el bastidor exterior. Colocar sobre el tejido el bastidor interior y el patrón y adaptar la posición del tejido.

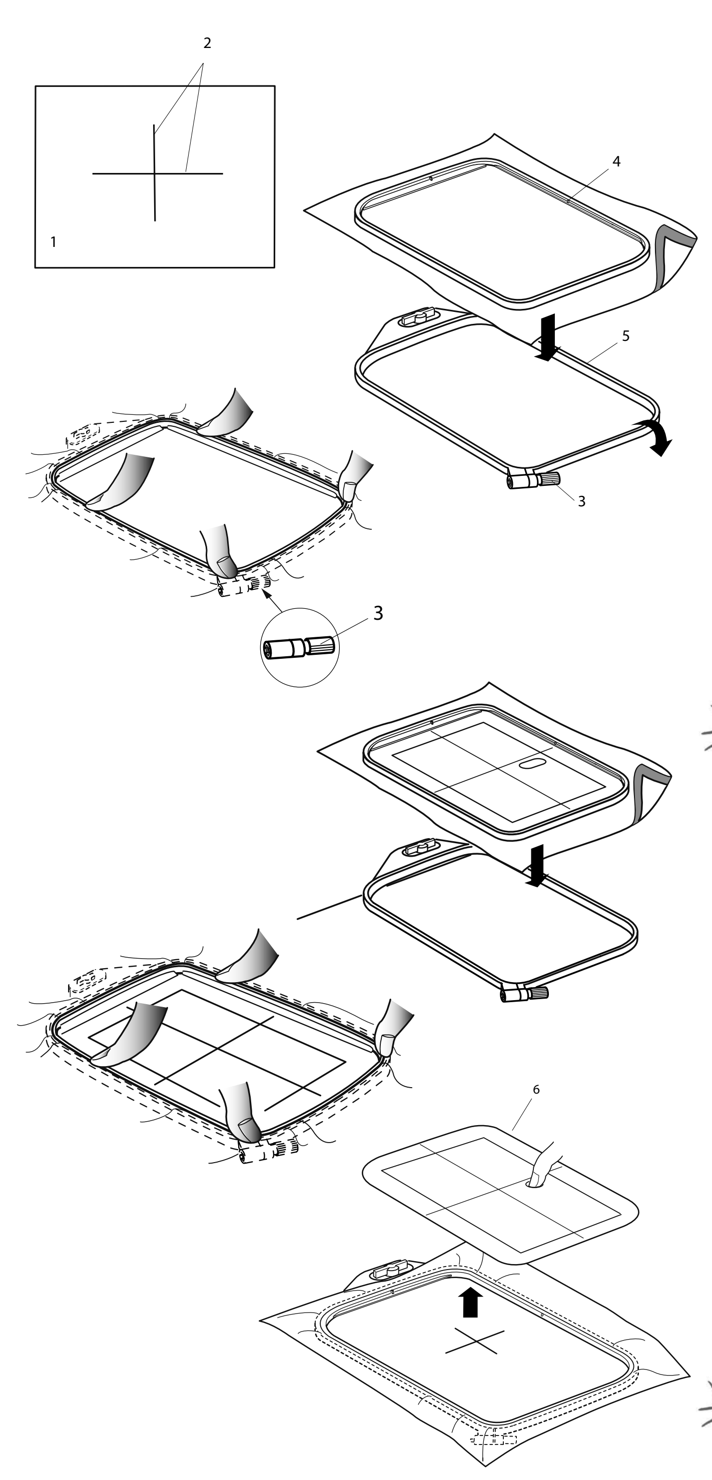
5. Punto de inicio para muestras integradas y tarjetas de bordados
6. Punto de inicio para signos situados horizontalmente
7. Punto de inicio para signos situados verticalmente.
8. Agujero para el dedo

Indicación:

Las cuatro muescas en el patrón no coinciden con las líneas de referencia.

5. Muescas de posicionamiento

Al sujetar la pieza que desea bordar hay que tener en cuenta especialmente los dos puntos siguientes: el proceso de fijación en sí y la fliselina Stickvlies. Siga las instrucciones al respecto incluidas en este manual para conseguir los mejores resultados posibles. A continuación puede encontrar instrucciones para la sujeción del material. En la página 19 encontrará indicaciones sobre la utilización de entretelas.





Sujeción

Marque las líneas centrales en el lado derecho del tejido con tiza de sastre o lápiz.

1. Tejido
2. Líneas centrales

Colocar el bastidor exterior sobre una superficie plana de modo que la pieza de fijación sobresalga sobre el canto del soporte.

Paso 1: calibrar bastidor (es decir, adaptar la abertura al proyecto)

a) Soltar el tornillo del bastidor exterior.
b) Colocar el tejido junto con la tela de batán en el bastidor exterior.
c) Colocar el bastidor interior sobre el tejido.
d) Empujar el bastidor interior hacia el bastidor exterior.
e) Apretar el tornillo a mano, no con el destornillador
f) Desenroscar de nuevo el bastidor interior.

3 Tornillo de bastidor exterior
4 Bastidor interior
5 Bastidor exterior

Nota:
En el primer paso sólo se ajusta el bastidor al grosor del tejido. Aún no se necesita colocar el material con exactitud.

Paso 2: Sujeción final

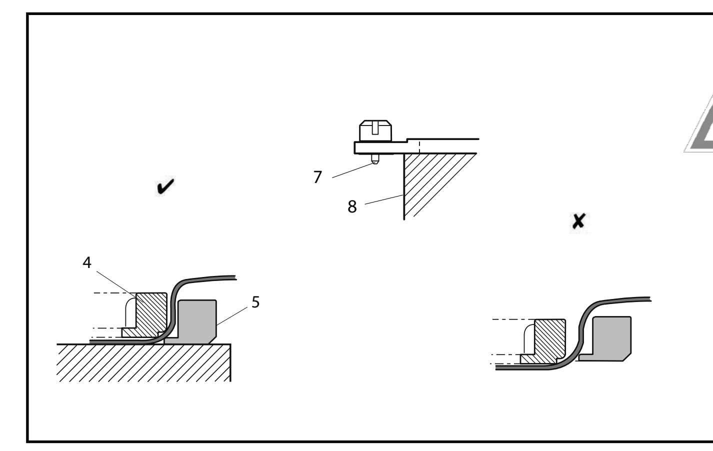
En este segundo paso el material ya se coloca con exactitud.

a) Colocar el material sobre la superficie.
b) Colocar el bastidor interior sobre el material con una plantilla insertada. De este modo, alinear las líneas centrales marcadas en el tejido sobre las líneas centrales de la plantilla.
c) Colocar el bastidor interior y el material juntos sobre el bastidor exterior.
d) Empujar el bastidor interior hacia el bastidor exterior. NO ajustar de nuevo el tornillo del bastidor exterior.
e) Retirar la plantilla.

6 Plantilla

Al final del paso 2, el material debe estar asentado bien estirado en el bastidor. El bastidor con el material sujetado de este modo ya está listo para ser incorporado a la Deco 340.

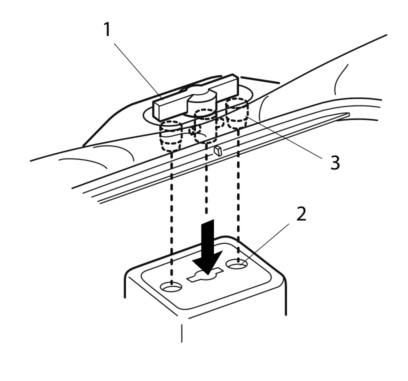
Nota:
Al utilizar el mismo tejido y Stickvlies para varias piezas es necesario calibrar el bastidor sólo una vez.



NOTA IMPORTANTE:
Al situar el tejido en el bastidor de bordado, coloque el bastidor exterior siempre sobre una superficie plana. Asegúrese además de que la pieza de fijación sobresalga sobre el canto de modo que las levas de fijación no estén apoyadas sobre la superficie.

7 Levas de fijación
8 Canto de la superficie plana

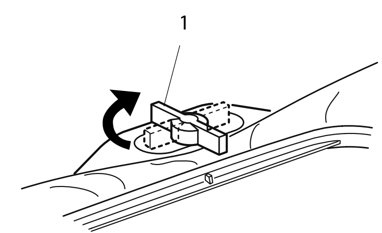
Tras la sujeción el tejido deberá estar unido al canto inferior del bastidor. En función del grosor del tejido y de la tela de batán puede ser que el bastidor interior sobresalga ligeramente sobre el canto superior del bastidor exterior. Esto es normal.

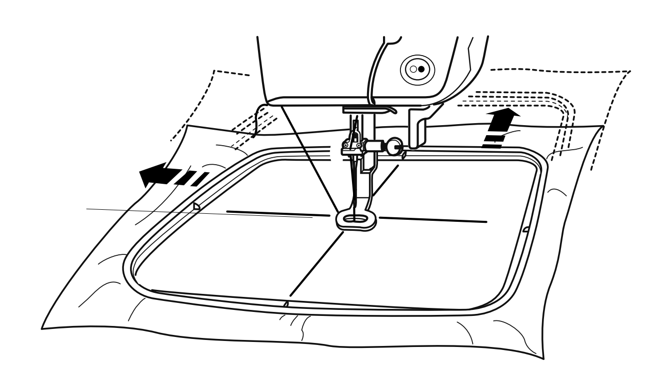


Sujetar el bastidor en la máquina de bordar computarizada

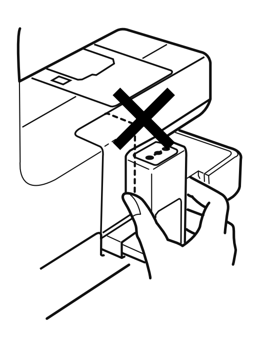
Girar el botón de sujeción y colocarlo sobre el brazo de bordar. Sujetar el bastidor metiendo las levas en las guías del brazo de bordar.

1 Botón de sujeción
2 Guías del brazo de bordar
3 Levas





Girar el botón de sujeción en el sentido de las agujas del reloj.



Atención:
- Antes de poner en marcha el brazo de bordar, dejar suficiente espacio detrás de la máquina de bordar.
- No mover con fuerza el brazo de bordar.
- Poner el brazo de bordar en posición normal antes de desconectar la máquina de bordar computarizada. Utilice las teclas «Funciones auxiliares» y «Posición inicial de brazo de bordar», como se describe en la página 25.



Entretelas Velo para bordar, para después arrancar

- se arranca como papel
- pueden utilizarse una o dos capas
- diversos grosores en venta
- para más estabilidad, fijar el velo con spray pegante por la parte del revés
- después del bordado, sacar con cuidado el velo que sobra
- en las superficies de bordado grandes el velo para bordar no puede sacarse y se queda debajo de los hilos de bordado

Aplicación:

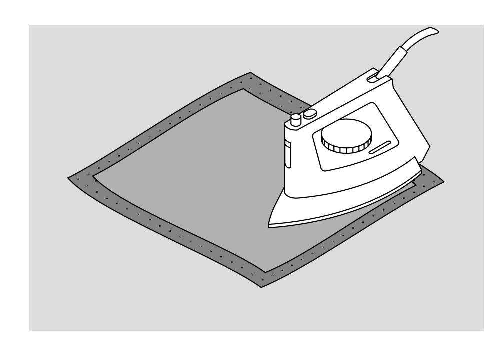
- para todas las telas tejidas y tejidos no elásticos

Velo para bordar, para después recortar

- pueden utilizarse una o dos capas
- diversos grosores en venta
- para más estabilidad, fijar el velo con spray pegante por la parte del revés
- después del bordado, recortar con cuidado el velo que sobra
- el bordado no se desforma
- en las superficies de bordado grandes el velo para bordar no puede sacarse y se queda debajo de los hilos de bordado

Aplicación:

- para todos los tejidos elásticos



Entreteals pegantes

- pegar la entretela pegante con una plancha caliente por la parte del revés del tejido
- hay entretelas pegantes en diversos grosores; tener cuidado que el grosor de la entretela pegante armonice con el de la tela
- event. utilizar una entretela pegante que se despega fácilmente del tejido

Aplicación:

- para todos los materiales que se desforman/ondulan fácilmente, p.j. materiales elásticos como tricot, jersey, etc.

Entretela autoadhesiva

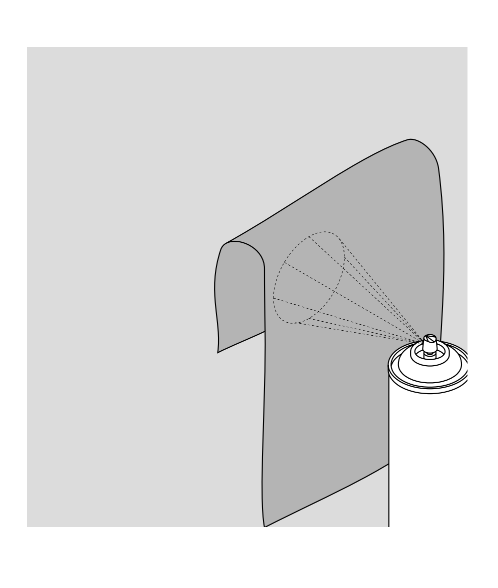
- tensar la entretela en el bastidor de manera que la parte de papel mire hacia arriba
- rascar el papel y sacarlo (quizás con unas tijeras de punta) de manera que la parte adhesiva quede visible
- colocar la tela sobre la entretela autoadhesiva y apretarla

Aplicación:

- ideal para telas delicadas, como jersey, seda, etc.
- para piezas y materiales que no se pueden tensar en un bastidor



Indicación:
En entretelas autoadhesivas tener cuidado que no queden restos pegantes en la aguja, placa-aguja y en el sector de la lanzadera.



Spray adhesivo

- no utilizar el spray adhesivo directamente al lado de la máquina de bordar computarizada
- para mayor estabilidad, fijar el velo para bordar con el spray adhesivo en la parte del revés
- utilizar el spray adhesivo económicamente y a una distancia de 25-30 cm
- colocar el tejido y el velo para bordar con el adhesivo uno sobre el otro, sin arrugas ni pliegues, y apretarlos

Aplicación:

- tejidos elásticos y de malla: para evitar que se deforme el tejido de malla
- aplicaciones: fijar exactamente aplicaciones para el proceso de bordado
- tejidos lisos: evita que los tejidos lisos se corran/muevan
- piezas sueltas: fijar las piezas sobre el velo para bordar, p.ej. bolsillos de pantalón, cuellos, etc.
- piezas que no se pueden tensar, para evitar marcas: poner el adhesivo sobre el velo para bordar y después tensar, fijar las piezas que se desean bordar

Spray de almidón como ayuda adicional
- el spray de almidón proporciona sostén adicional en los tejidos finos y flojos
- aplicar el spray sobre el tejido de base y dejarlo secar, event. secarlo con la plancha
- siempre utilizar una entretela adicional (p.ej. entretela soluble en agua) debajo del tejido

Aplicación:
- en tejidos finos y flojos, p.ej. batista, lino fino, etc.

Entretela soluble en agua para géneros de pelo alto y bordado de puntilla
- la entretela soluble en agua se parece mucho a un folio de plástico
- después de bordar, la entretela se disuelve fácilmente en agua
- la entretela soluble es una protección excelente para los géneros de pelo alto, es decir los lazos, p.j. en rizo, no se dañan; también evita que los hilos se hundan y aparzecan lazos salteados entre el motivo de bordado
- colocar la entretela sobre la parte del derecho y tensar todas las capas juntas en el bastidor
- eventualmente fijar la entretela soluble con spray adhesivo
- en géneros de pelo alto colocar una entretela en la parte del revés para reforzar
- para bordado de puntilla tensar una o dos capas de entretela soluble en agua en el bastidor (como el motivo no se borda sobre el tejido sólo quedan los hilos del motivo bordado)
- después del enjuague en agua, dejar secar la muestra sobre una superficie plana

Aplicación:
- para rizo, terciopelo, bucle, etc.
- para tejidos finos en donde otras entretelas transparentarían, p.ej. organdí, batista, etc.
- como base para bordado de puntilla

Información importante sobre el bordado

Selección del motivo de bordado
- motivos simples con una pequeña cantidad de puntos son adecuados para bordados en tejidos finos
- motivos más complicados y tupidos (p.ej. con muchos colores y cambio de dirección de bordado) son adecuados para tejidos más fuertes y pesados

Prueba de bordado
- hacer siempre una prueba de bordado sobre un retazo original y, si fuese necesario, adaptar el color, calidad del hilo, aguja, tupido del bordado, etc. a la muestra
- hacer también la prueba de bordado con la entretela que después se va a utilizar

Hilos de bordar

Lo importante en los hilos de bordar es una buena calidad (artículos de marca) para que irregularidades, rotura de hilo, etc. no perjudiquen el bordado. Los bordados resultan más llamativos utilizando hilos brillantes y cordoncillos finos como hilos superiores. Muchos productores ofrecen una amplia gama de hilos y colores.

Hilos de poliéster brillantes
El hilo de poliéster brillante es muy robusto, fuerte y de color resistente, muy adecuado para toda clase de bordado.

Hilos de viscosa
Viscosa es una fibra fina con aspecto natural y con brillo de seda. Adecuada para bordados finos, los cuales no son muy frecuentes.

Hilos metálicos
El hilo metálico es un hilo brillante de fino a mediano muy apropiado para efectos especiales en el bordado. Recomendamos la utilización de una aguja para metafilo 130/705H MET y de reducir la velocidad.



Nota:
- Utilice siempre para hilos metálicos el soporte para bobinas adicional (véase página 8) y la red de bobina de hilo. Se consiguen aún mejores resultados con el soporte adicional para múltiples bobinas (opción).
- NO utilice el corta-hilos automático para hilos metálicos. Véase en la página 37 cómo puede desactivarse momentáneamente el corta-hilos con la función de hilo metálico.

Hilo inferior

Bobbin-Fil (hilo inferior especial)
El «Bobbin-Fil» es un hilo fino y suave de poliéster, apropiado como hilo inferior. Este hilo inferior especial garantiza una tensión del hilo uniforme y un enlazamiento óptimo del hilo superior e inferior.

Hilo de zurcir y bordar
Hilo de algodón mercerizado, apropiado para todos los bordados sobre tejido de algodón.

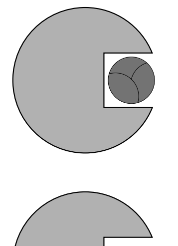
Aguja para bordar a máquina
- utilizar para cada tipo de hilo el grosor de la aguja adecuado
- cambiar regularmente la aguja

Norma	Aguja
tejido ligero: hilo fino (hilo de zurcir, hilo de bordar)	70–75
tejido mediano: hilo de coser	80–90
tejido pesado:	100, 110, 120

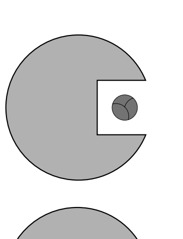
Aguja, hilo y tejido
Aguja e hilo tienen que armonizar y escogerse cuidadosamente.

El grosor correcto de la aguja no sólo depende del hilo escogido, sinó también debe armonizar con el tejido. En este caso el grosor del hilo y de la aguja son determinados por el peso del tejido.

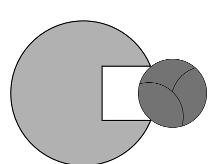
Relación aguja-hilo
Para controlar la relación entre aguja e hilo, colocar el hilo en la ranura de la aguja.



Relación correcta entre aguja e hilo
Durante la costura, el hilo se desliza por la ranura larga de la aguja. El hilo se cose óptimamente.



Hilo demasiado fino o aguja demasiado gruesa
Si el hilo no se desliza bien por en la ranura de la aguja, pueden producirse puntos defectuosos y dañarse el hilo.



Hilo demasiado grueso o aguja demasiado fina
El hilo rasca los cantos de la aguja y puede engancharse. En esta situación puede romperse el hilo.

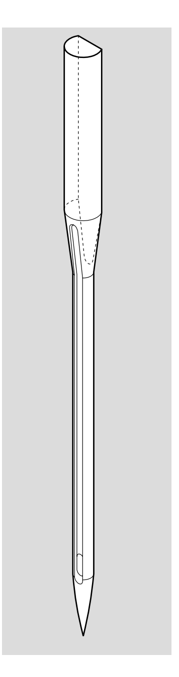
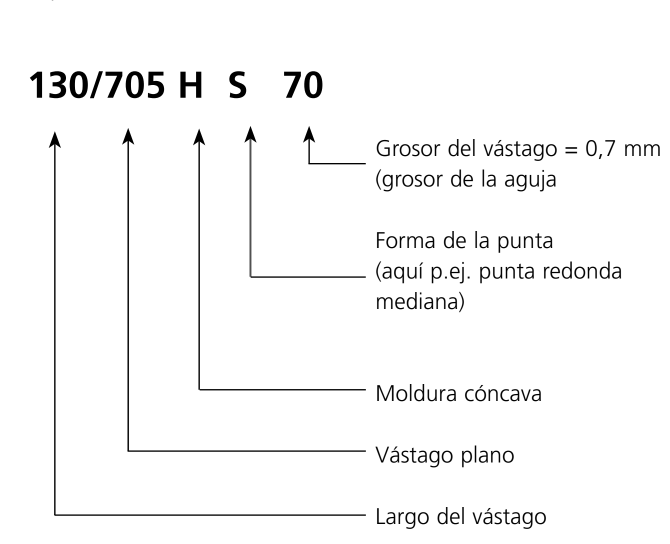
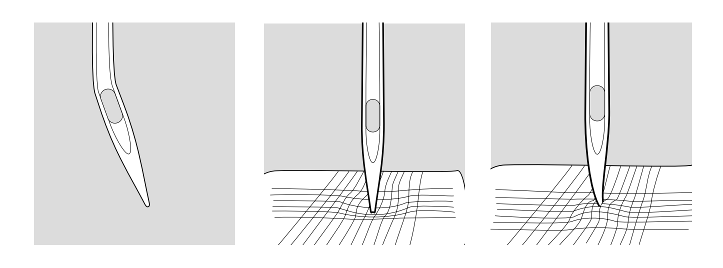


Tabla de agujas
BERNINA tiene el sistema de agujas 130/705 H. Este número de sistema indica la forma del perno, al igual que el largo y la forma de la punta.





Controlar el estado de la aguja
Hay que controlar regularmente el estado de la aguja y cambiarla. Una aguja defectuosa no sólo daña la labor sino también la máquina de coser computarizada.
Norma: cambiar la aguja antes de iniciar el proyecto de costura o en caso necesario.

Muchos materiales pueden coserse más fácil y óptimamente utilizando la aguja adecuada.

Tipo de aguja	Características	Utilización	Grosor de la aguja
Universal 130/705 H	punta normal, poco redondeada	para casi todos los tejidos naturales y sintéticos	60–100
Jersey/Stretch 130/705 H-SUK	punta redonda	Jersey, Tricot, tejidos de punto, tejidos elásticos	70–90
Bordar 130/705 H-E	ojete grande, punta ligeramente redondeada	Bordados en tejidos naturales y sintéticos	75–90
Metafilo 130/705 H-MET	ojete grande	Costuras con hilos metálicos	75–90

Las agujas de coser están en venta en su agente especializado **BERNINA**

Para que el manejo de la máquina de bordar computarizada sea lo más simple posible, usted encontrará las teclas e indicaciones más importantes siempre en el mismo lugar. Para información rápida utilizamos además una barra indicadora y diversos íconos. Por favor, acostúmbrese primero con estos elementos.

Cuando la máquina de bordar computarizada está enchegada aparece la pantalla de selección de muestras de bordado en la pantalla de toque manual LCD.

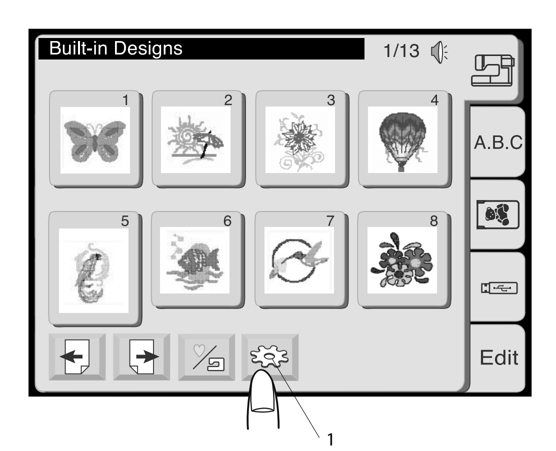


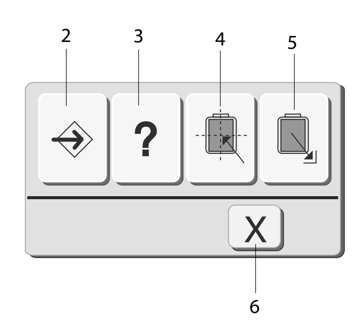
Indicación:
Después de encendirla necesita unos 6 segundos hasta que aparece la pantalla de selección de muestras en la pantalla de toque manual LCD. Esto es normal al inicio y no es ningún defecto. Al ponerla en marcha aparece el logo de BERNINA de la bernette 340 Deco.

Para seleccionar la muestra de bordado o la función, simplemente tocar la casilla en la pantalla.

Atención:
No tocar la superficie de la pantalla de toque manual con objetos duros o afilados, como lápices, destornilladores, etc.

Indicación:
El contraste como también la sensibilidad de la pantalla de toque manual pueden adaptarse a sus necesidades mediante la función de ayuda «Regulación».





Teclas estándar

1 Funciones de ayuda
Pulsar la casilla para abrir la ventana de funciones de ayuda. En la ventana de funciones de ayuda hay tres categorías a disposición.

2 Regulación
Pulsar la casilla para adaptar las regulaciones de la máquina de bordar computarizada a las necesidades propias.

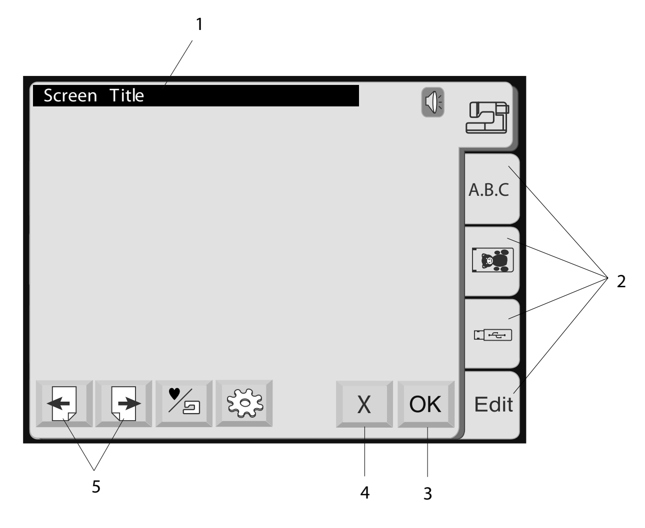
3 Ayuda
Pulsar la casilla para visualizar los temas de ayuda para el manejo general.

4 Centrar bastidores
Pulsar casilla y el bastidor se desplaza hasta el medio (punto de inicio del bordado).

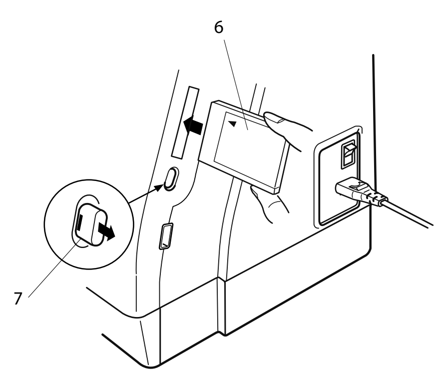
5 Posición normal del brazo de bordar
Pulsar casilla y el brazo de bordar vuelve a la posición normal (para el almacenaje y el transporte).

6 Cerrar
Pulsando esta casilla se cierra la ventana de funciones de ayuda y la pantalla últimamente activada aparece de nuevo.

Indicación:
Antes de desconectar el interruptor principal, no olvide pulsar la casilla de posición normal del brazo de bordar para que el brazo de bordar regrese a su posición normal/de base.



1 Barra indicadora; indicación de la situación de servicio de la máquina
2 Registro de selección, selección de diferentes categorías de funciones
3 Casilla OK; confirmación de la entrada hecha. Se aceptan las modificaciones.
4 Casilla X/casilla para cerrar; interrumpir la selección, regresar al menú anterior
5 Girar página, con estas teclas se seleccionan las diversas páginas disponibles en un menú más grande



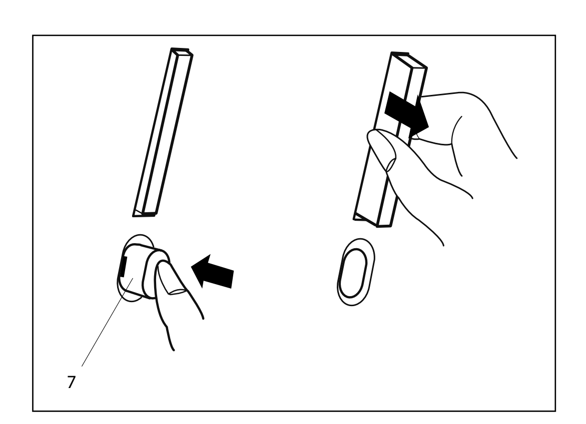
Insertar y sacar la tarjeta (accesorio especial)

Insertar la tarjeta
Insertar la tarjeta con la parte delantera hacia adelante en la ranura para tarjetas. Empujarla hasta que haga clic y la tecla para sacar la tarjeta salga hacia afuera.

1. Tarjeta de memoria (accesorio especial)
2. Tecla para sacar la tarjeta

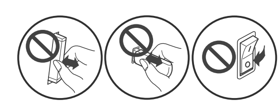


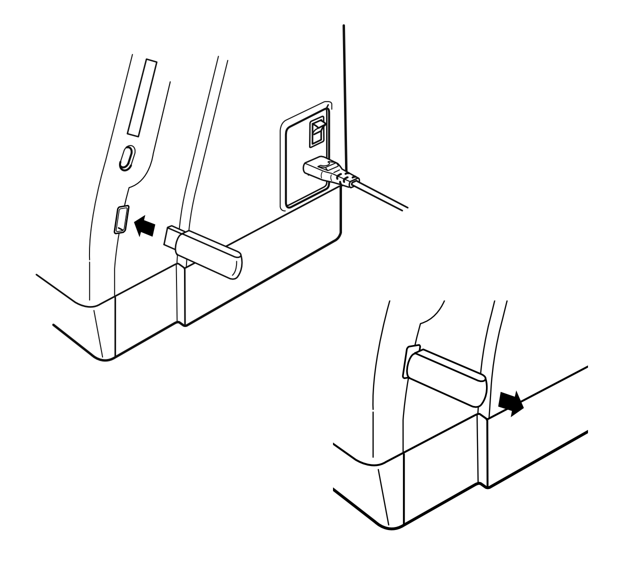
Indicación:
Al encender la máquina de bordar computarizada con una tarjeta insertada, el tiempo de duración hasta que la máquina de bordar esté lista es mayor.



Sacar la tarjeta
Pulsar la tecla para sacar la tarjeta. Sacar la tarjeta de la máquina de bordar computarizada.

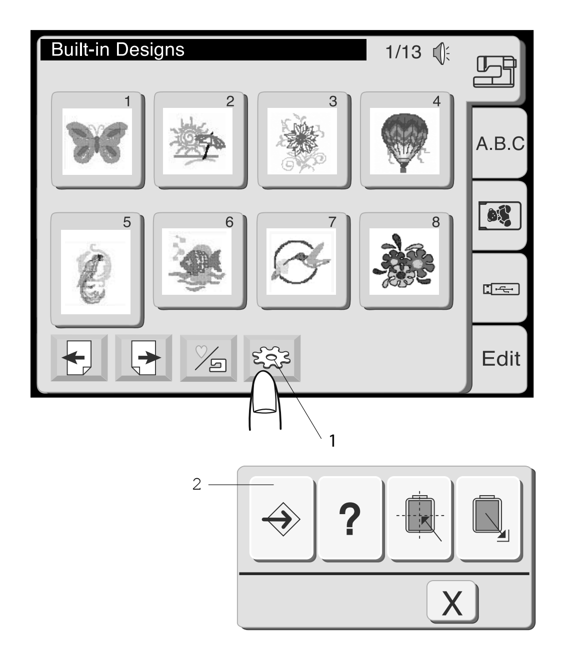
Indicación:
- No sacar la tarjeta durante el bordado
- No desconectar la máquina de bordar computarizada o sacar la tarjeta mientras esté indicado la señal de alarma/aviso o el reloj de arena en la pantalla.

 = señal de alarma/aviso



USB Stick (accesorio opcional)
Los USB Sticks son prácticos para almacenar datos de puntadas y para transferir motivos de bordado entre Deco 340 y su PC. Los USB Sticks se pueden adquirir en diferentes tamaños y modelos en tiendas de fotos y de ordenadores.
Los USB Sticks pueden conectarse a la conexión USB en el Deco 340. Para extraerlo tirar fuerte del stick.

¡ATENCIÓN!
- ¡No extraer el USB Stick mientras se realiza una costura o bordado!
- NUNCA desconectar el ordenador de bordado o sacar el USB Stick mientras aún esté encendido el indicador luminoso en el stick. En caso contrario, los datos en la memoria USB podrían resultar dañados o perderse.



Regulación de base

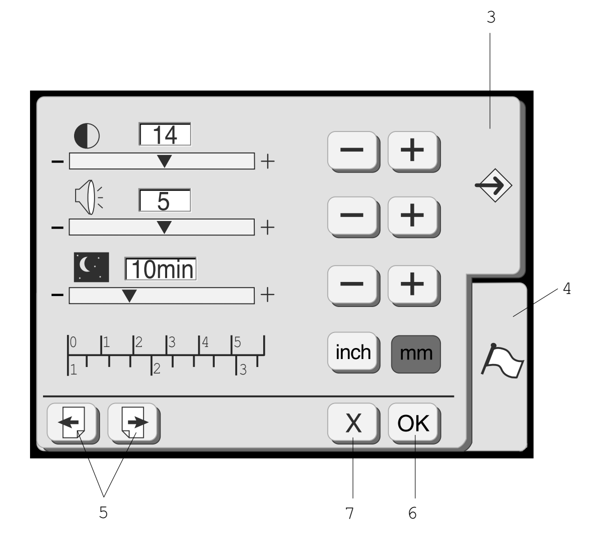
Con los menús en la categoría de funciones de ayuda pueden hacerse regulaciones individuales en la máquina de bordar computarizada. Estas regulaciones se memorizan permanentemente hasta que se haga una nueva regulación.

1 Pulsar regulación de la **función de ayuda** para llegar a estos menus.

2 Regulación
Pulsar la casilla para abrir la ventana de regulación.

En el menú de regulación hay dos registros a disposición:

- 2 Regulaciones
- 3 Selección de la lengua



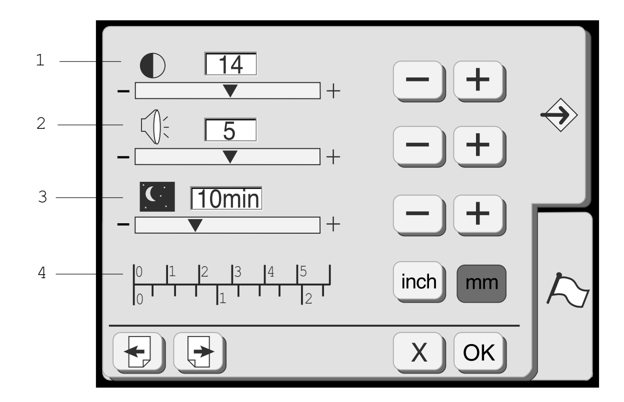
3 Registro de regulaciones
Pulsar la casilla para abrir la página de regulaciones de la máquina de bordar computarizada.

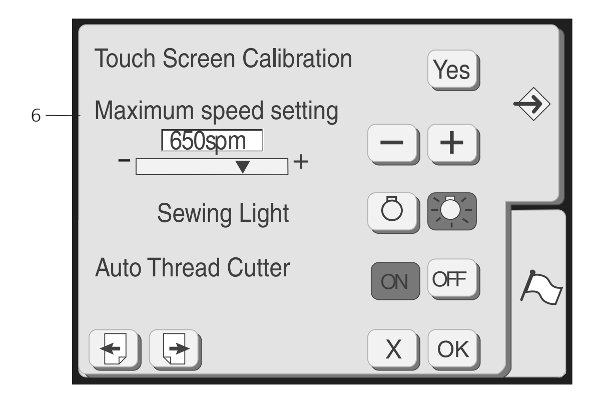
4 Registro de selección de la lengua
Pulsar la casilla para seleccionar la lengua en la pantalla. Hay seis lenguas a disposición.

5 Girar la página
Pulsar la casilla para memorizar las nuevas regulaciones.

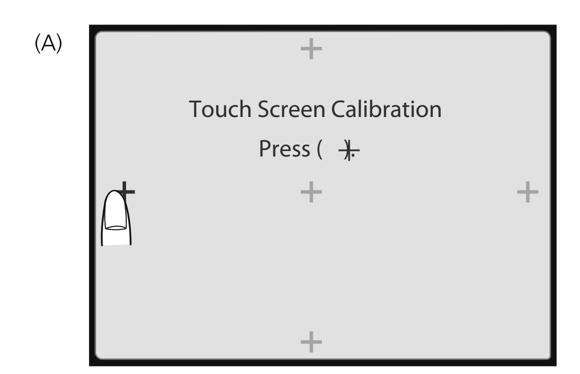
6 OK
Pulsar la casilla para memorizar las nuevas regulaciones.

7 Cerrar
Pulsar la casilla para anular las nuevas regulaciones y cerrar la ventana de regulación.

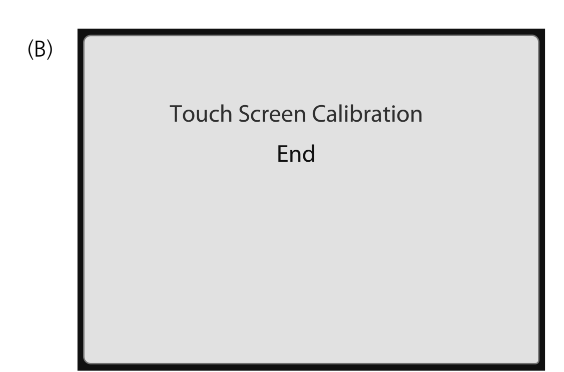




(A)



(B)



(C)

For optimum embroidery quality use slower speeds.

1 Contraste de la pantalla
El contraste de la pantalla de toque manual puede regularse.
Pulsar la casilla «Plus» + para aumentar el contraste de la pantalla.
Pulsar la casilla «Minus» − para reducir el contraste de la pantalla.

2 Regulación del sonido
El volumen del sonido puede modificarse y regularse entre 0 y 10. Regulación de base es 5. Pulsar la casilla «Plus» + para aumentar el volumen del sonido. Pulsar la casilla «Minus» − para reducir el volumen del sonido.
Para desconectar el sonido, colocar el volumen a 0.

3 Modo Eco
Si la máquina de bordar computarizada está parada, después de un tiempo se activa el modo Eco. La pantalla de toque manual y la luz de costura se apagan y sólo se encienden tocando nuevamente la pantalla de toque manual. El tiempo de espera de la activación se puede regular entre uno y 30 minutos.
Pulsar la casilla «Plus» + para aumentar el tiempo de espera.
Pulsar la casilla «Minus» − para reducir el tiempo de espera. Para desactivar el modo Eco, pulsar la casilla «Plus» hasta que aparezca la palabra «AUS» (OFF) en la casilla.

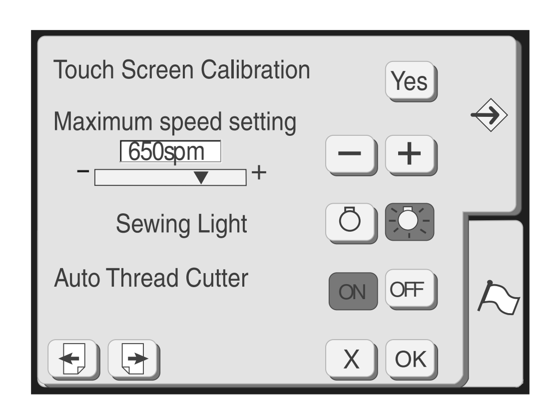
4 Pulgadas/Milímetros
En la máquina de bordar computarizada se puede regular la indicación de medida, pulgadas o milímetros, según las necesidades.
La regulación de base es milímetros.
Pulsar la casilla «pulgadas» o «mm» para seleccionar la indicación de medida preferida.

5 Ajuste de la pantalla de toque manual
Si la pantalla de toque manual no reacciona eficientemente, puede ser que el posicionamiento no sea preciso. Para calibrarlo de nuevo pulsar la tecla «Sí». En la ventana (A) aparece una serie de cruces. Tocar con el dedo la cruz. Siempre después de haber tocado la cruz aparece la próxima. Cuando la regulación está terminada aparece la ventana (B) unos segundos.

6 Velocidad máxima de bordado:
Durante el bordado, la máquina de bordar computarizada adapta automáticamente la velocidad al diseño: lentamente para puntos largos y rápido para puntos cortos. Además puede limitarse la velocidad máxima de bordado desde 400 hasta 750 spm (puntos por minuto). La regulación de base es 650 spm.
Pulsar la casilla «Minus» − para reducir la velocidad máxima de bordado. Pulsar la casilla «Plus» + para aumentar la velocidad máxima de bordado.

Indicación:
- Reducir la velocidad de bordado si la muestra se cose con punto zigzag pequeño, ya que este punto se desforma cosiéndolo a velocidad alta.

- Aparece una advertencia (C) si se selecciona 750 spm (puntos por minuto).

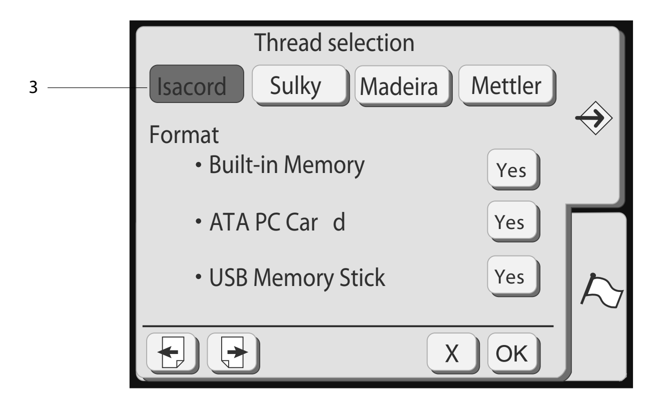


1 Luz de costura
Pulsando la casilla de la luz se apaga o enciende la luz de costura.

2 Corta-hilos automático
Si esta función está activada (=ON), el hilo se corta automáticamente antes del cambio de color. Para desconectar el modo automático, seleccionar OFF.

Con la tecla corta-hilos en la cabeza de la Deco 340 (véase página 7) puede cortarse el hilo en cualquier momento independientemente de la posición del modo automático.

Nota:
Cuando se utilicen hilos metálicos no se debe utilizar la función de corta-hilos automático. Esto reduciría considerablemente el tiempo de vida de la cuchilla.



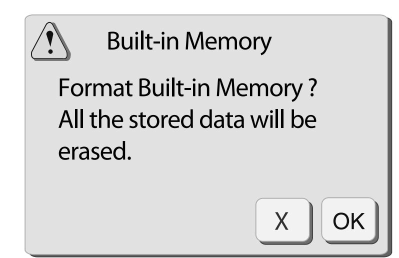
3 Selección del hilo / cordonet
Seleccionar la marca de hilo de bordar deseada pulsando el nombre correspondiente. Cada diseño de bordado abierto se recalcula y aparece en la pantalla con los colores más adecuados de la marca de hilo seleccionado. Hay cuatro marcas con 104 colores definidos - para cada marca de hilo - a disposición. Por favor, consulte la tabla de colores detallada en el anexo.

Si no tiene una marca de hilo preferida, se puede desconectar el calculo automático del nuevo color pulsando nuevamente la marca seleccionada. En este modo aparecen los datos del color como los datos memorizados en la tarjeta de bordado del productor. Esto es muy práctico si se debe definir el color adecuado, independientemente de la marca de hilo de bordar.

Indicación:
Los nuevos valores definidos del color, aparecen sólo en la pantalla, pero no se memorizan junto con el motivo de bordar.

Formatear la memoria
Si la memoria interna, el USB Stick o la tarjeta PC ATA no funciona por causa de avería del banco de memoria, entonces hay que reactivar la memoria formateándola.

Al pulsar la casilla «Sí» se abre la ventana de confirmación.
Pulsar la casilla «OK OK para iniciar el formateo.
Pulsar la casilla «Cerrar» X para cerrar la ventana de confirmación sin formatear.



Atención:
Al formatear un medio de memoria se pierden todos los motivos de bordado que están memorizados sobre él.

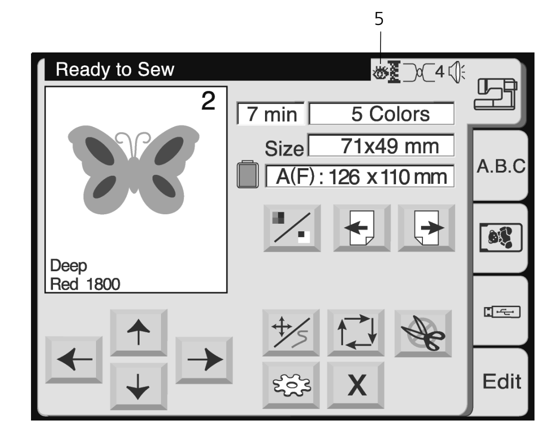


1 Selección del tamaño del bastidor
Para las letras/signos se puede seleccionar el tamaño del bastidor pulsando la casilla correspondiente.


Indicación:
Esta función vale únicamente para signos.

2 Auto Stop
Si está función está activa (ON) se para la máquina de bordar computerizada después de 5 puntos para poder cortar el inicio del hilo.

3 Control del hilo
Seleccionar Off para desconectar el control de hilo para el hilo superior e inferior.



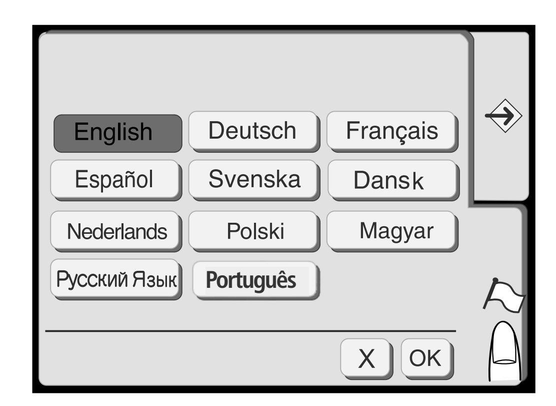

Indicación:
En la pantalla de bordado aparece un símbolo (5) para indicar la situación del control del hilo.

Conectado (ON) Desconectado (OFF)

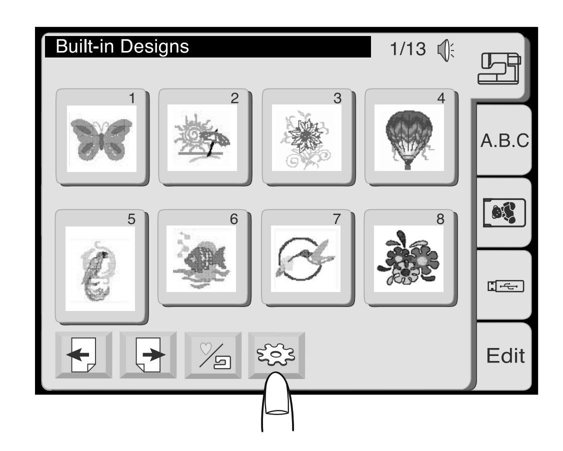
4 Regreso a la regulación de base
Pulsar la casilla «Sí» para colocar todos los valores programados a su regulación de base.


Indicación:
La regulación de la lengua queda intacta.



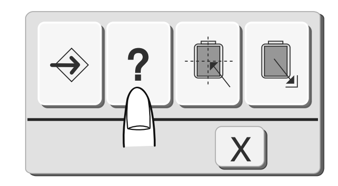
Pulsar el registro de selección de la lengua para la
Regulación de la lengua
Se puede seleccionar una de las dies lenguas siguientes, pulsando la casilla correspondiente:

- Inglés
- Alemán
- Francés
- Español
- Sueco
- Danés
- Holandés
- Polaco
- Húngaro
- Ruso
- Portugués

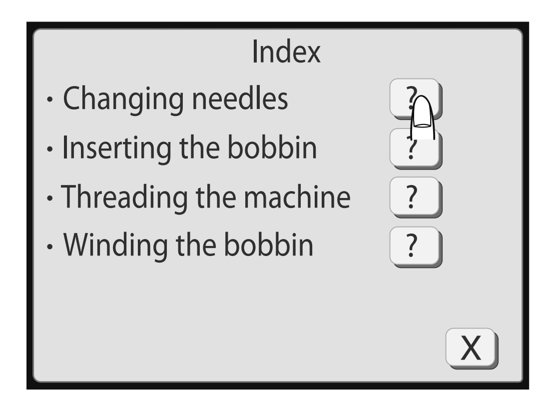


Programa de ayuda en la pantalla
En la pantalla es posible acceder a la ayuda para las manipulaciones principales.

Pulsar la casilla con las funciones de ayuda.

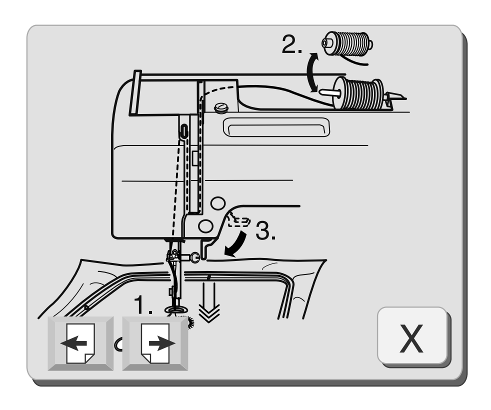


Pulsar la casilla en la ventana de selección de ayuda



Seleccionar un tema ? de ayuda pulsando una de las casillas.
Navegar dentro de un tema de ayuda con las teclas «Hojear»

Indicación:
Para cerrar la ventana de ayuda, pulsar la casilla «Cerrar». X



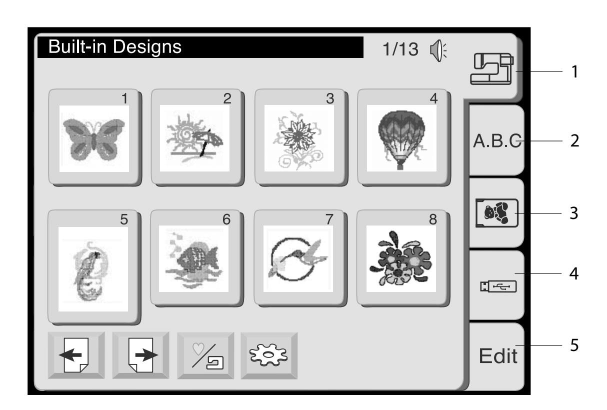
La ayuda del tema seleccionado aparece en la pantalla.Innerhalb eines
Navegar dentro de un tema de ayuda con las teclas «Hojear».
Pulsar la casilla «Cerrar» X para regresar a la pantalla anterior.

Selección de muestras de bordado
Al poner en marcha la máquina de bordar computarizada aparece automáticamente la pantalla principal con la ventana de selección de muestra de bordado. Desde esta pantalla se pueden abrir muestras de bordado de diferentes lugares para modificarlas. Se pueden cargar muestras de bordado de las siguientes fuentes:

- Muestras de bordado integradas
- Signos/letras (integrados o de una tarjeta de alfabeto)
- Tarjetas de muestras de bordado
- USB Stick
- Muestra de bordado personal de la memoria interna

Todas estas posibilidades están explicadas en las siguientes páginas.

Ventana de selección muestras
Pulsar uno de los cinco registros para seleccionar la categoría deseada.



1 Abrir muestra de bordado personal de la memoria interna
La bordadora computarizada viene ya de fábrica con 100 muestras de bordado memorizadas. En la tabla del anexo encontrará indicaciones detalladas sobre el tamaño y número de puntadas.

Sobre estas categorías Usted puede acceder también a sus muestras de bordado personales guardadas aquí anteriormente. Véase la página siguiente (32Muestras de bordado existentes y personale»).

2 Abrir la función de caracteres y monogramas
Tres tipos de signos (Gothic, Script y Cheltenham) como también monogramas con 2 y 3 signos/letras pueden bordarse.

Mediante esta categoría se leen también signos/letras de tarjetas de bordados que están en venta en el mercado.

3 Abrir motivo desde la tarjeta de muestras de bordado
En esta categoría se pueden seleccionar motivos de tarjetas de bordado en venta como accesorio especial. Generalmente pueden leerse todas las tarjetas de bordado de BERNINA directamente. Para más detalles sobre las tarjetas que se pueden utilizar leer el apartado «tarjetas de bordado y lista de compatibilidad».

Además, mediante esta categoría, pueden leerse marcos de texto disponibles en tarjetas de bordado con alfabetos.

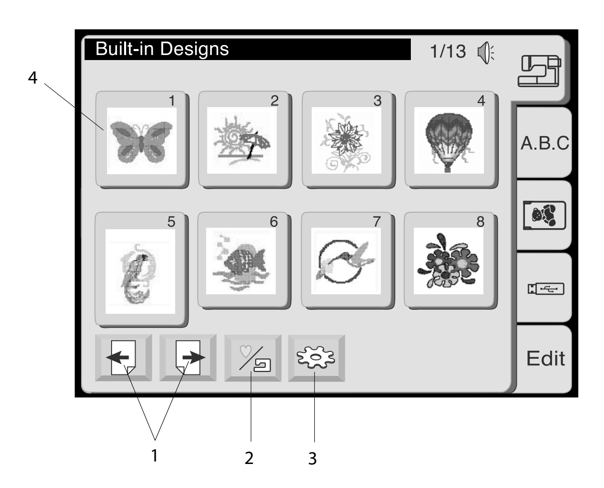
4 Abrir motivo desde USB Stick
En esta categoría se pueden abrir muestras de bordado desde los USB Sticks disponibles como accesorios.

5 Editar
La función editar permite la modificación y combinación de muestras de bordado de diferentes fuentes.

Encontrará más información en las páginas 46-53.

Seleccionar muestra de bordado para bordar

Para abrir la muestra de bordado, pulsar la casilla correspondiente en la ventana de selección de muestra de bordado.
Para la selección de las diferentes categorías de memoria se utiliza una ventana similar. Al mismo tiempo se presentan 8 motivos en la pantalla.



1 Hojear

Pulsar la casilla para llegar a la próxima página.
Pulsar la casilla para regresar a la página anterior.

2 Muestra de bordado existente / personal

Pulsar esta casilla para cambiar entre:

- muestras de bordado integradas
- muestras de bordado personales en la memoria interna.



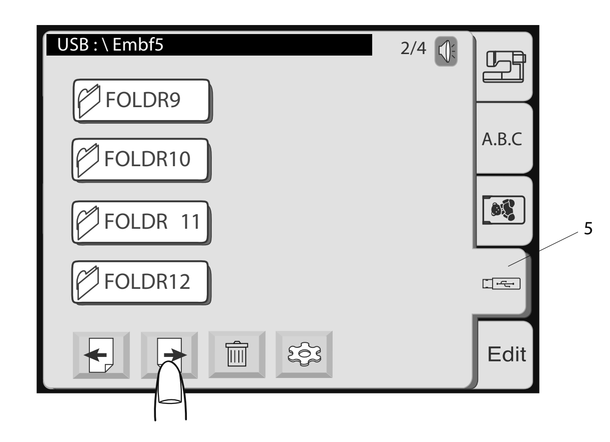
Nota:
Esta casilla aparece sólo después de seleccionar el registro «Memoria interna».

3 Funciones de ayuda

Pulsar la casilla para abrir la ventana de selección de funciones de ayuda (más información en la página 25).

4 Casillas de selección de la muestra de bordado

Los diseños de las muestras de bordado disponibles, se detallan en la casilla de selección de la muestra de bordado.
Para seleccionar la muestra deseada, pulsar la casilla correspondiente.
En la pantalla aparece la ventana de bordado.



Índices en el USB Stick

Los USB Sticks pueden contener no sólo ficheros de muestras de bordado si no también archivos de muestras de bordados. Cuando procede, aparecen los ficheros en la primera página de la ventana de selección de muestras de bordados.

Con las teclas laterales hojear las páginas con los distintos archivos de muestras de datos.

o

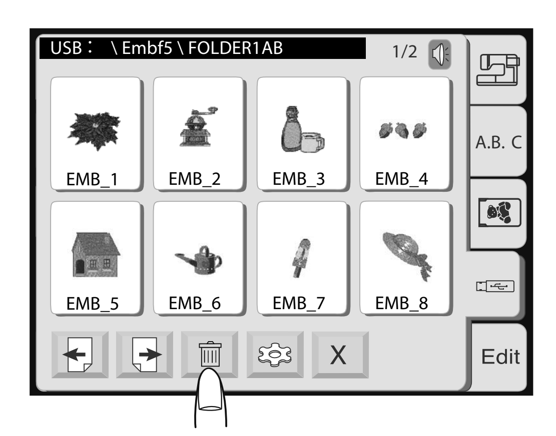
Pulsar el fichero correspondiente para ver los archivos de muestras de bordados contenidos en él.



Nota:
La posición de memoria de muestras de bordados se muestra en la barra de estado.

Borrar una muestra de bordado de la memoria

En tanto que los medios de memoria no estén protegidos contra escritura, usted puede borrar muestras de bordado de sus tarjetas de memoria personales, tarjetas ATA o USB Sticks.



1. Pulsar en la ventana de selección de muestra de bordado el registro correspondiente de la posición de memoria, en el que deba ser borrado un archivo.

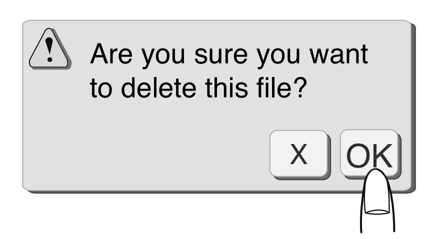
Nota:
Para borrar una muestra de bordado en un fichero en el USB Stick primero se debe seleccionar el fichero correcto.

2. Pulsar la tecla cancelar. A continuación aparece un campo de diálogo con todas las muestras de bordado en esta posición de memoria.

3. Hojear por las páginas hasta que se encuentre el motivo que se desea eliminar.

Importante:
En USB Sticks con índices, los ficheros se muestran en las primeras páginas durante la hojeada. De ninguna manera seleccionar en este campo de diálogo un fichero cuando se desea eliminar sólo un único archivo. Si se ha marcado un archivo y se continúa avanzando se borrará el contenido total del fichero.

4. Pulsar la casilla con la muestra de bordado que se desea eliminar.



5. Aparece un campo de diálogo para la confirmación. Pulsar OK para borrar el archivo de muestras de bordado seleccionado.

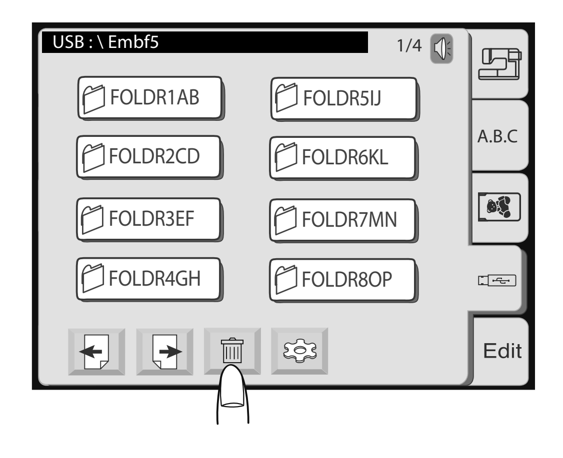
Nota:
Para cancelar el proceso sin borrar los archivos marcados, pulsar en la casilla de cerrar.

Borrar un fichero de un USB Stick

Es posible borrar todo un fichero con el contenido total desde el USB Stick, en un paso.

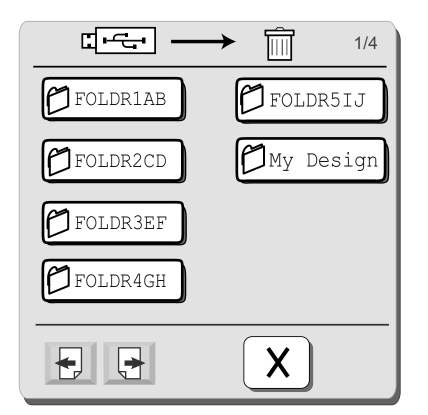


Importante:
Los archivos de muestras de bordados se borrarán de modo definitivo e irrecuperable. Por ello se ruega precaución con esta función.



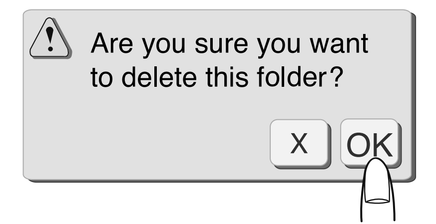
1. Seleccionar el registro para el USB Stick en la ventana de selección de muestra de bordado.

2. Pulsar la tecla cancelar. Aparece un campo de diálogo con todas las muestras de bordado y ficheros incluidos en el USB Stick.



3. En la primera página de todos los archivos se muestran todos los ficheros del USB Stick.

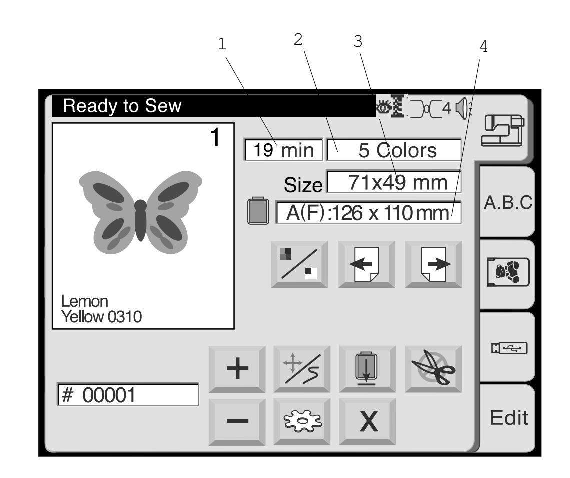
4. Pulsar la casilla con el fichero que se desea eliminar.

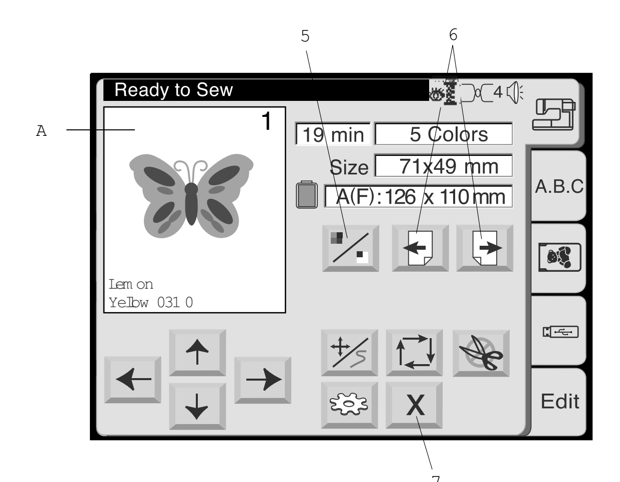


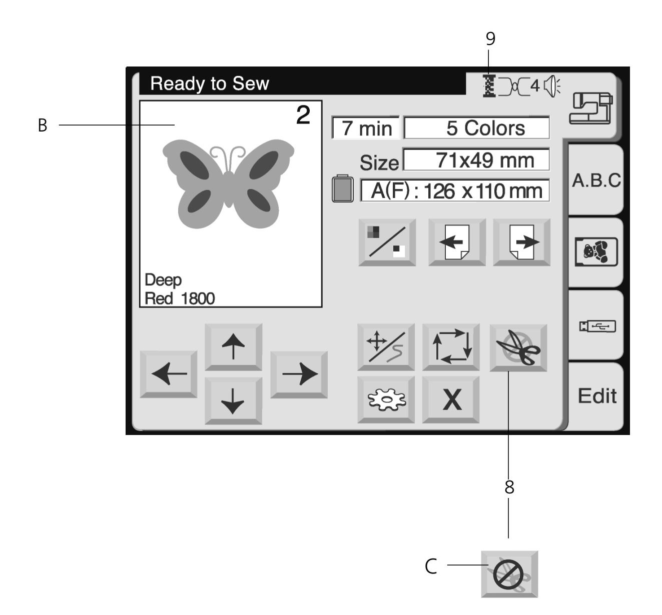
5. Aparece un campo de diálogo para la confirmación. Pulsar _OK para borrar el fichero seleccionado.



Nota:
Para cancelar el proceso sin borrar el fichero marcado, pulsar la casilla cerrar.







Ventana de bordado
La ventana de bordado ofrece todas las funciones que son necesarias para situar exactamente la muestra de bordado seleccionada sobre el tejido. Además, aquí pueden elegirse partes específicas del motivo para bordarlas.

Informaciones sobre la pantalla
En la pantalla de bordado se encuentran las siguientes informaciones:

1 Tiempo de bordado en minutos
2 Número/cantidad de colores
3 Tamaño de la muestra
4 Bastidor y tamaño para aplicar

5 Diseño de la muestra de bordado
Cada vez que se pulsa esta casilla aparece alternativamente el diseño completo (A) de la muestra de bordado seleccionada o el diseño dividido en colores (B).

6 Casillas de indicación del color
Pulsando estas casillas se ven los colores uno por uno. En el dibujo aparece la posición del color en el dibujo, y en su parte inferior la información sobre el color correspondiente.

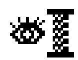
Bordar secciones de color individuales:
Las deseadas secciones de color sólo se pueden bordar si se saltan las secciones/partes anteriores. Pulsar las casillas de indicación del color hasta que se vea la última sección que se debe saltar. La máquina de bordar computarizada empieza a bordar la próxima sección/parte de la muestra.

7 Cerrar
Pulsar la casilla para cerrar la ventana de bordado. Nuevamente aparecerá la ventana de selección de muestra de bordado.

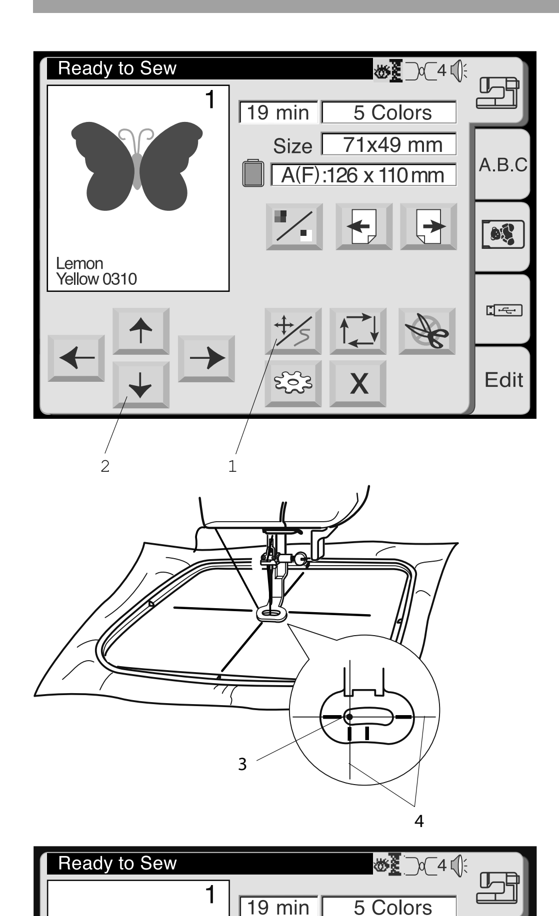
8 Hilo metálico
Al pulsar esta casilla se desactiva temporalmente el corta-hilos automático (representado como C). Utilice esta función para al deshacer el bordado de piezas de muestras de bordado con hilos especiales, como hilos metálicos, para los que no debe utilizarse el corta-hilos automático.

Indicaciones:
- Al desactivar el corta-hilos automático se desactiva al mismo tiempo también la tecla corta-hilos en la cabeza de la Deco 340.
- Esta casilla especial de hilos metálicos aparece sólo cuando el corta-hilos automático se activa en el menú correspondiente.

9 Situación del control del hilo
El símbolo indica

 control del hilo conectado

 control del hilo desconectado



1 Casillas de movimiento/ casilla cuenta-puntos
Pulsar para conmutar manualmente entre la indicación de movimiento y la indicación de cuenta-puntos.

Indicación:
La indicación cambia automáticamente entre casillas de movimiento antes del bordado y cuenta-puntos durante el bordado.

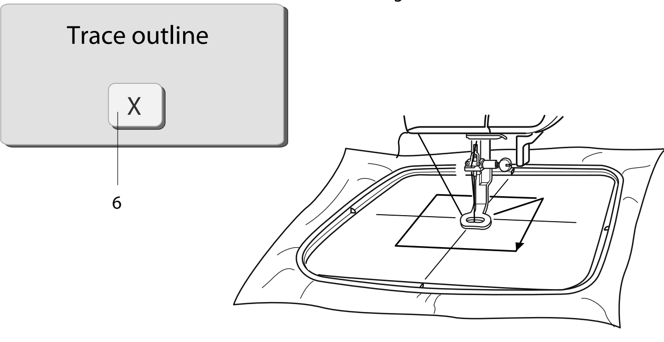
2 Casillas de movimiento
Alinear los bastidores en la posición deseada antes del inicio del bordado. Utilizar para ello las casillas de movimiento.

3 Posición de penetración de la aguja (centro de muestra de bordado)
4 Líneas centrales

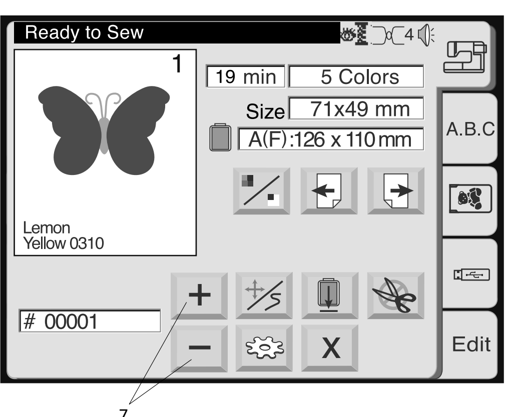


5 Recorrer el cuadro exterior de la muestra
Comprobar la dimensión del campo de bordado después de ajustar la posición pulsando esta tecla. El brazo de bordar recorre el contorno en un rectángulo sin deshacer el bordado.
Después del recorrido, el brazo de bordado regresa a su posición de salida y la ventana últimamente activada aparece de nuevo.

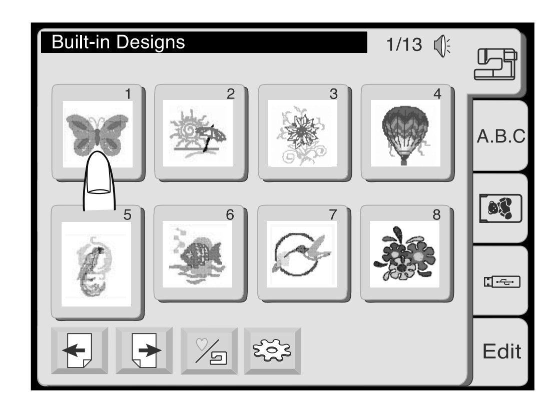
6 Cerrar
Pulsar la casilla para cerrar la ventana sin hacer el recorrido.



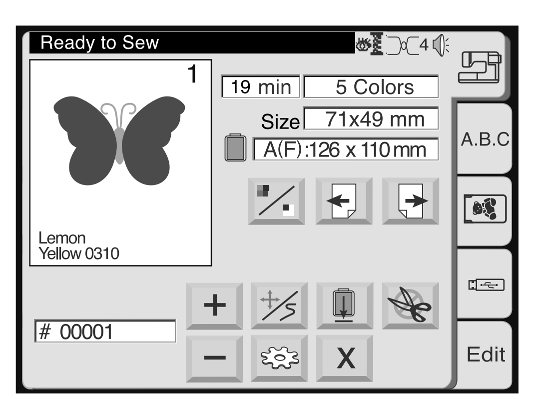
7 Cuenta-puntos
Pulsar la casilla de movimiento / casilla cuenta-puntos, para activar este modo. En este modo se repasa la muestra de bordado de la misma manera como después se borda.
Pulsar «Plus» para mover el bastidor en la muestra de bordado 10 puntos hacia adelante.
Pulsar «Minus» para mover el bastidor en la muestra de bordado 10 puntos hacia atrás.



Indicación:
Con estas casillas se puede mover el bastidor hacia el lugar donde el hilo se rompió o acabó.
Si se pulsa al inicio de la muestra de bordado la casilla + se desplaza el bastidor sólo hasta el 1er punto. Si se pulsa la casilla + una segunda vez se desplaza hasta el punto 10.

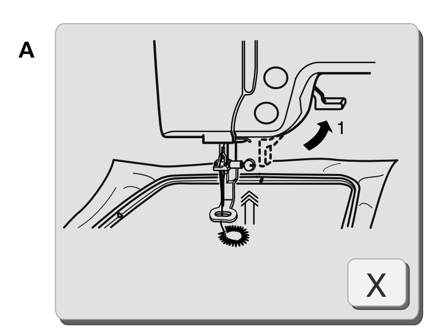


Inicio del bordado
Seleccionar la muestra de bordado deseada.



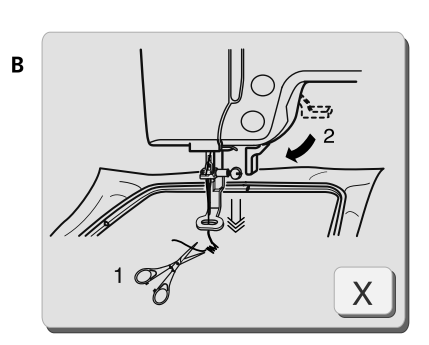
El diseño de la muestra seleccionada aparece en la ventana de bordado.

Alinear la líneas centrales en el tejido a la aguja mediante las casillas movimiento. Véase la página anterior para obtener indicaciones detalladas.

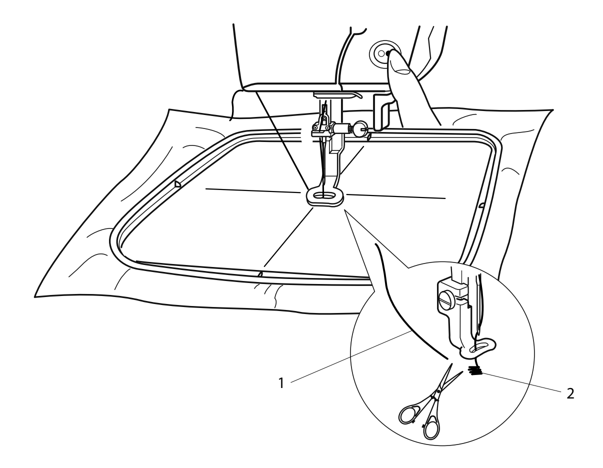


Bajar el pie prensatelas. Pulsar la tecla Start/Stop para iniciar el bordado.
La máquina de bordar computarizada se para automáticamente después de cinco puntos.
En la pantalla aparece la ventana de instrucción (A).

Indicación:
La máquina de bordar computerizada no se para si en el Setup está desactivada la función Auto Stop.



Subir el pie prensatelas. En la pantalla aparece la ventana de instrucción (B).
Cortar el hilo suelto cerca del punto de inicio y bajar el pie prensatelas.

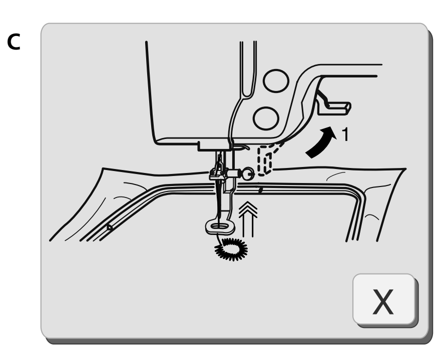


Pulsar la tecla Start/Stop para bordar de nuevo. La máquina de bordar computarizada se para automáticamente al final de la primera parte de la muestra.

1 Hilo suelto
2 Punto de inicio

Indicación:
Pulsar «Cerrar» X para cerrar la ventana de instrucción. Esto es sólo necesario si se debe interrumpir el proceso de bordado. La ventana se cierra automáticamente si se mueve el pie prensatelas.

C



Al final de la primera parte de la muestra aparece la ventana de instrucciones (C) en la pantalla.

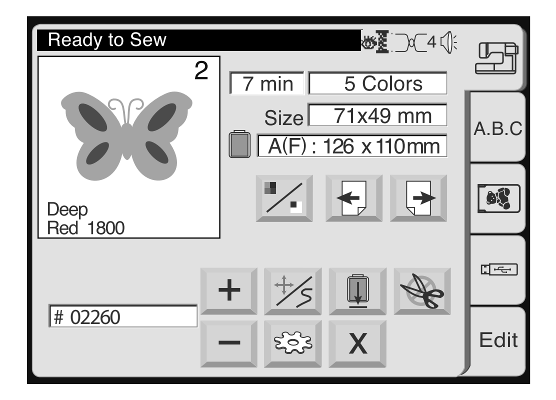
D

Subir el pie prensatelas. En la pantalla aparece la ventana de instrucción (D).

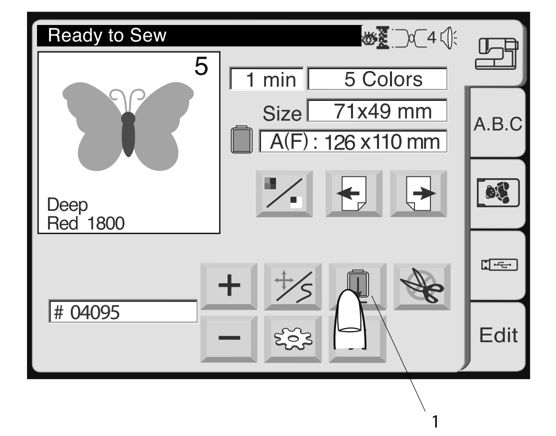
- Cuando el corta-hilos automático está conectado (ON), los hilos se han cortado automáticamente.
- Cuando el corta-hilos automático está desconectado (OFF), cortar los hilos con la tijera o pulsar la tecla corta-hilos.



Indicación:
La ventana de instrucción se apaga automáticamente después de unos segundos para que el nuevo color que se debe enhebrar sea visible en la ventana de bordado. Pulsar «Cerrar» X para acelerar este proceso.



Cambiar al próximo color del hilo.
Bajar el pie prensatelas y pulsar la tecla Start/Stop para bordar la segunda parte de color.

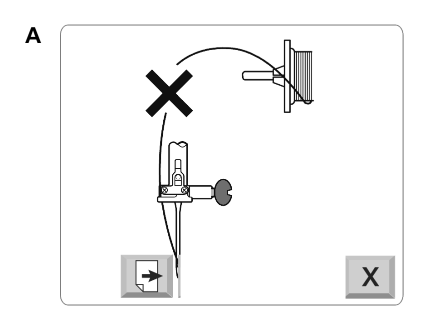


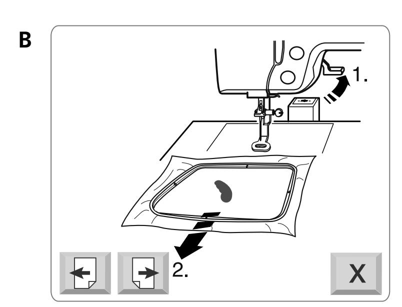
Una vez finalizada la última pieza, pulsar la casilla «brazo de bordar hacia delante» para extraer el bastidor.

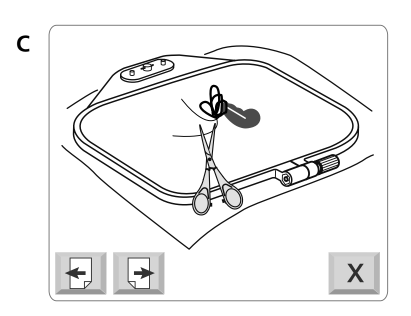
1. Casilla «brazo de bordar hacia delante»

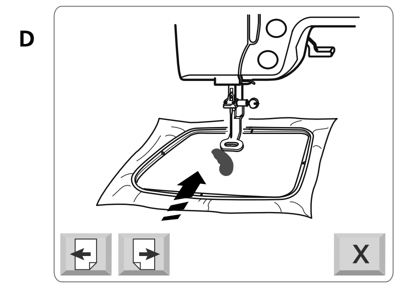


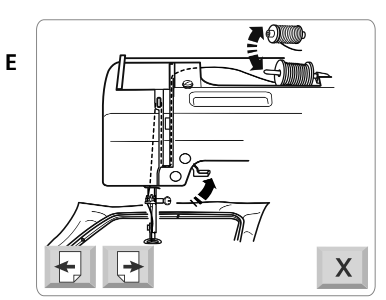
Nota:
Asegurarse de que el brazo de bordado se encuentre o adelante o en la posición normal, antes de desconectar la bordadora computarizada. Utilice las teclas «Funciones auxiliares» y «Posición inicial de brazo de bordar», como se describe en la página 25.

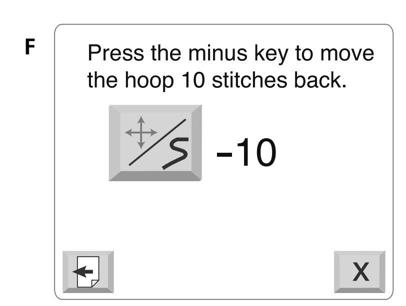
A


B


C


D


E


F


Final del hilo superior o rotura del hilo
Cuando el hilo superior se acaba o se rompe durante el bordado la bordadora computarizada se detiene de modo automático y aparecen los siguientes mensajes o instrucciones en la pantalla:

Atención:
Siga cuidadosamente estas instrucciones. En caso contrario se puede bloquear el sistema de agarre.

A Aviso de que el hilo superior se ha roto. Pulsar casilla «próxima página» para más instrucciones.

B Elevar el pié de la máquina de coser y retirar los bastidores del brazo de bordar.

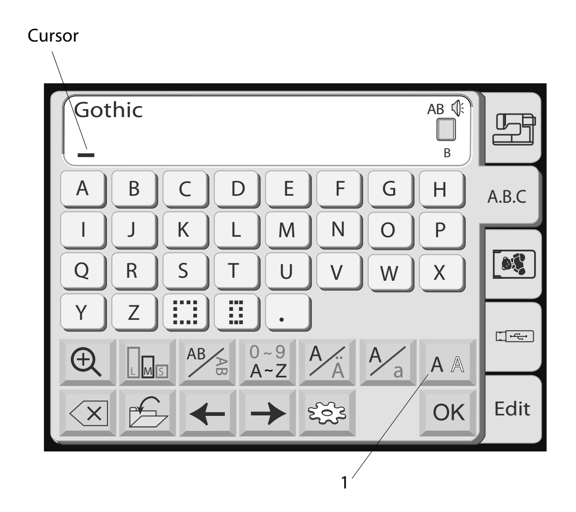
C Cortar con la tijera los extremos de los hilos o restos de hilos en el lado izquierdo del material.

D Colocar de nuevo los bastidores en el brazo de bordar.

E Cambiar la bobina de hilo superior en caso necesario y volver a enhebrar el hilo (véase indicaciones detalladas en la página 11).

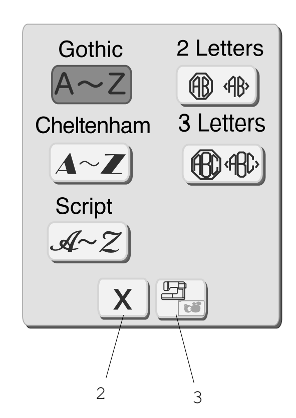
F En el último mensaje se le recordará volver a pasar algunas puntadas en la muestra de bordado, antes de continuar con el proceso de bordado. Cuántas puntadas deberá repasar dependerá de cuántas se hayan soltado al final. Después de haber pulsado la casilla de cancelar, retroceder la tecla – a la ventana de bordado el número necesario de puntadas.

Pulsar la tecla Inicio / parada para continuar el desplazamiento.



Signos/Letras
Pulsar el registro de signos para abrir la ventana de signos/letras.
En la ventana de selección de signos se pueden programar palabras pulsando las letras del alfabeto.
Después de pulsar una casilla del alfabeto se guarda la letra y el cursor se mueve hacia la derecha.

En esta ventana se pueden componer palabras con las tres caligrafías integradas, como también con caligrafías en tarjetas de letras/signos opcionales en venta. Además se pueden crear monogramas con 2 y 3 letras con marco alrededor.



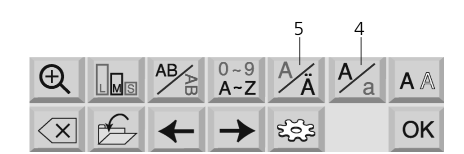
1 Caligrafía
Pulsar la casilla para abrir la ventana de selección de caligrafía. Las cinco siguientes caligrafías y signos están a disposición.

- Gothic
- Script
- Cheltenham
- 2 Signos
- 3 Signos

Para seleccionar el tipo deseado, pulsar la casilla correspondiente.

Nota:
Cuando se selecciona el ruso como idioma del visualizador aparecen aquí otros tres tipos de escritura a elegir.

2 Integrado/tarjeta
Pulsar la casilla para seleccionar la fuente de la caligrafía, p.ej. letras/ signos integrados o tarjeta de letras/signos.

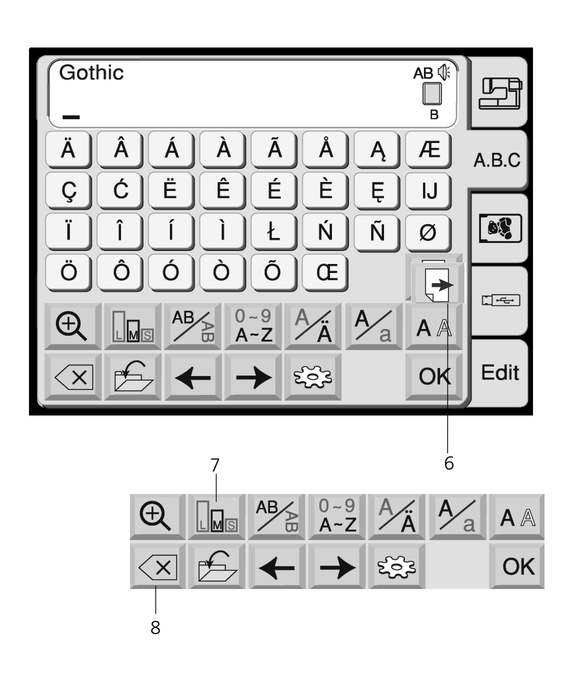


3 Cerrar
Pulsar la casilla para cerrar la ventana de selección de caligrafías.

4 Mayúsculas/minúsculas
Pulsar la casilla para seleccionar mayúsculas o minúsculas.

5 Alfabeto europeo
Pulsar la casilla para seleccionar el alfabeto romano o europeo, como diéresis (p.ej. metafonía).

6 Pulsar la casilla **próxima página** para abrir la segunda página del alfabeto europeo.



Indicación:
Casillas con raya diagonal indican la función activa en negrita.

7 Tamaño de los signos/letras
Las letras/signos y los números se pueden bordar en tres tamaños diferentes.

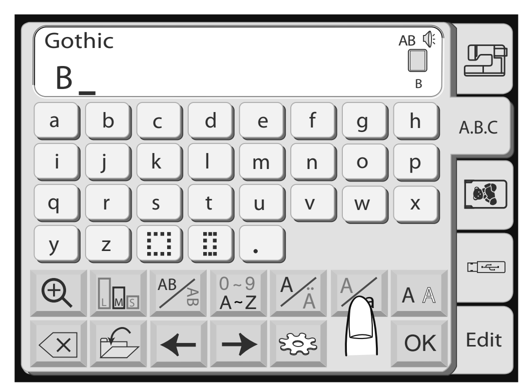
Con cada pulsación de este campo se modifican las dimensiones en el siguiente orden:
L: 30 mm (grande)
M: 20 mm (mediano)
S: 10 mm (pequeño)

8 Cancelar
Pulsar la casilla para cancelar los signos subrayados por el cursor.



Programar letras
(programar «Bear» en caligrafía Gothic)

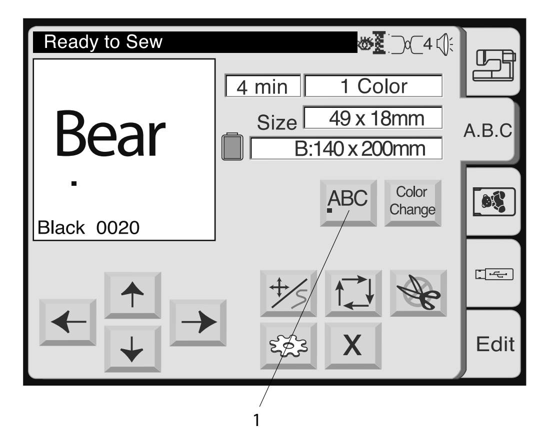
pulsar «B»



Pulsar la casilla «Mayúsculas/minúsculas» para seleccionar minúsculas.



Pulsar «e», «a» y «r».
Pulsar la casilla OK.

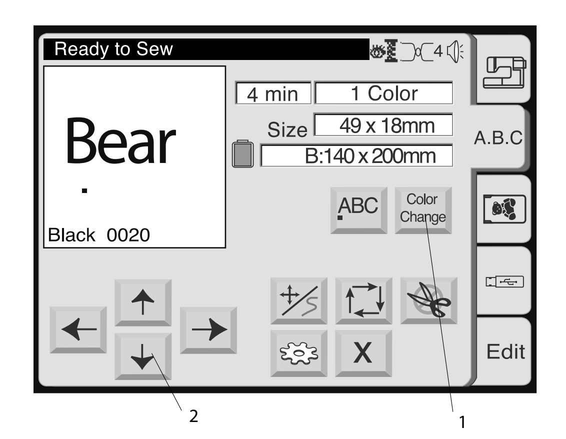


La pantalla cambia a pantalla de bordado.

Seleccionar punto inicial
Definir el punto inicial en el bosquejo mediante pulsación de la casilla de alineación.

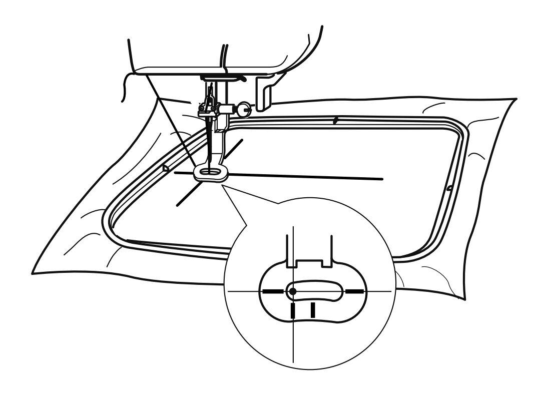
1 Casilla de alineación
Con cada pulsación de este campo, se modifica la posición de la primera puntada en el siguiente orden:
- alineado a la izquierda (horizontal) o hacia arriba (vertical)
- centrado
- alineado a la derecha (horizontal) o hacia abajo (vertical)

Al comenzar el bordado, la posición del primer desplazamiento del brazo de bordado corresponde a la puntada nº 00001. En este momento es posible alinear el bosquejo en su proyecto, con la casilla de movimiento.



1 Cambio del color
Pulsar la casilla para bordar letras/signos multicolores.
La máquina de bordar computarizada se detiene automáticamente al final de cada signo/letra bordado. Cambiar el hilo y bordar el próximo signo/letra.

2 Casillas de movimiento
Con las flechas guiar el bastidor a la posición de salida deseada.



Inicio de bordado
Bajar el pie prensatelas. Pulsar la tecla Start/Stop. La máquina de bordar computarizada se detiene automáticamente después de 5 puntos y pide a la utilizadora de cortar el hilo inicial. (Detalles sobre ello en la página 38).

Según la regulación de la casilla de cambio del color, se detiene la máquina de bordar computarizada después de cada signo/letra y pide el cambio del color, o se para al final de la palabra.

Editar signos/letras
Cancelar una letra

Ejemplo: cancelar la «E» de «BEAT»

Pulsar el cursor para situar el cursor debajo de la letra que se desea cancelar.

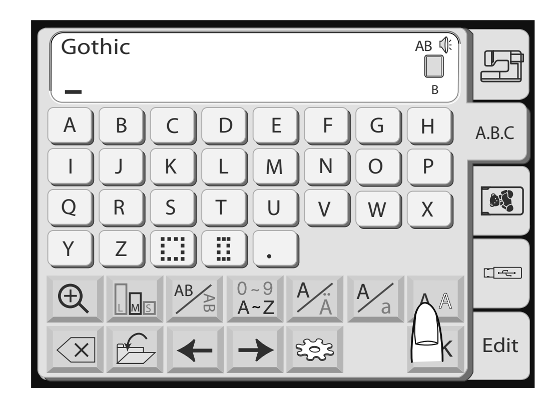
Pulsar «Anular» .
La letra «E» se cancela.

Añadir una letra

Ejemplo: añadir una «E» en «BAT»

Pulsar cursor para situar el cursor debajo de la letra delante de la cual se desea añadir una letra.

Seleccionar la letra «E».
La letra «E» se añade entre «B» y «A».

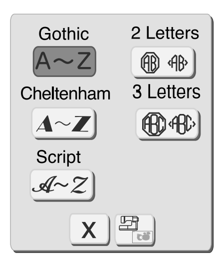


Monogramas, 2/3 signos/letras

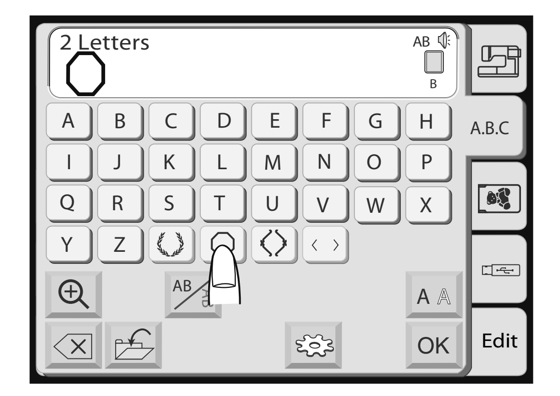
Ejemplo: 2 letras en octágono
Seleccionar «2 signos».



Nota:
Cuando se selecciona el ruso como idioma del visualizador, aparecen otros tres tipos de escritura a elegir.

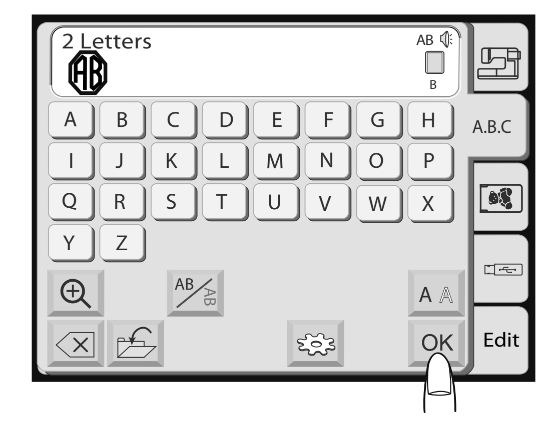


Seleccionar octágono.



Seleccionar la letra «A».

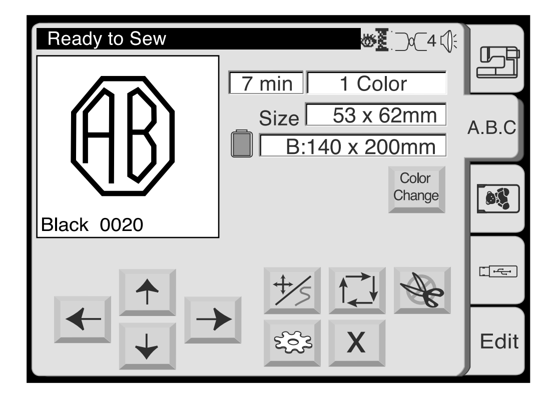
Seleccionar la letra «B».



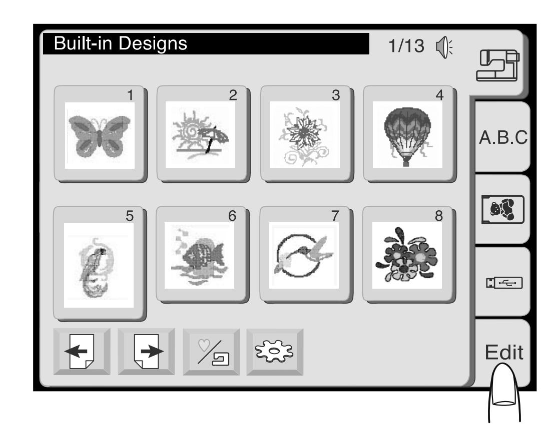
Indicación:
La función editar no está disponible en 2 y 3 signos.
Pulsar «Anular» en vez de editar, ingresar otra letra más.

Pulsar la casilla OK.
La pantalla cambia a ventana de bordado.

Pulsar la tecla Start/Stop y empezar a bordar.



Indicación:
El monograma de 3 letras se puede programar igual como el monograma de 2 letras.
Los monogramas de 2/3 signos/letras se bordan alineados en el centro.



Modo editar

En la ventana de edición se pueden combinar muestras de bordado. Puede juntar muestras de bordado integradas, letras y muestras de bordado de USB Stick o de tarjetas de bordado en la Deco 340 en una muestra de bordado.

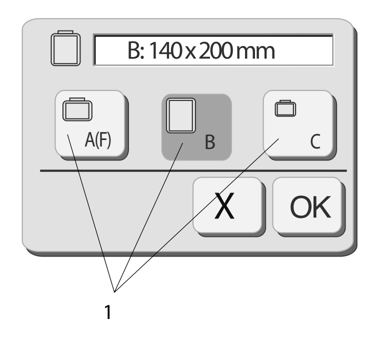
Estas nuevas muestras de bordado así creadas están limitadas, como se muestra a continuación:

- máximo 50 muestras individuales
- máximo total de 64 000 puntos, y
- máximo 104 partes de muestras

Abrir la Pantalla editar

Pulsar registro de editar para abrir la ventana de editar.

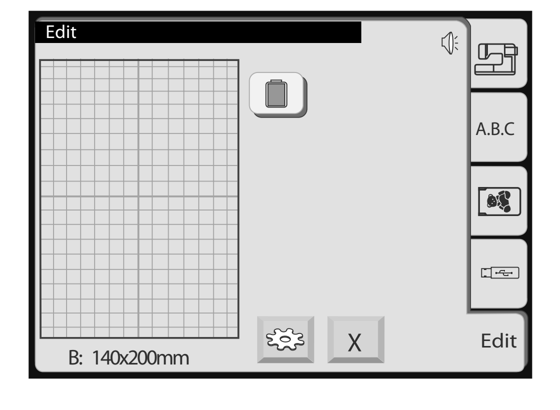
Primero aparece la ventana de selección de bastidor para que usted pueda elegir las dimensiones del bastidor.



Uno de los siguientes bastidores puede seleccionarse:

Bastidor A (estándar):	126 x 110 mm (5.0 x 4.3")
Bastidor B (estándar):	140 x 200 mm (5,5 x 7,9")
Bastidor C (opción):	50 x 50 mm (2.0 x 2.0") = Bastidor de brazo libre
Bastidor F (opción):	126 x 110 mm (5.0 x 4.3") = redondo

Ventana para editar bastidor B

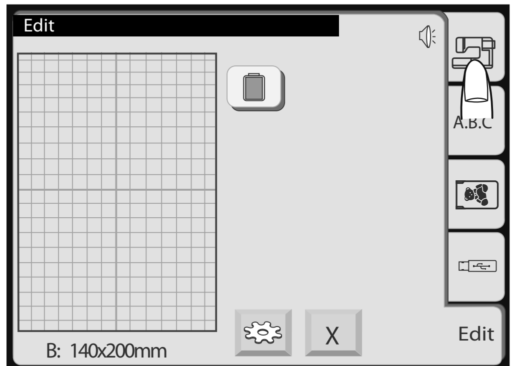


Pulsar la casilla OK [OK]. la ventana para editar el bastidor seleccionado se abre.

Pulsar «Cerrar» [X] para interrumpir la selección y para volver a la ventana de selección de muestra de bordado.

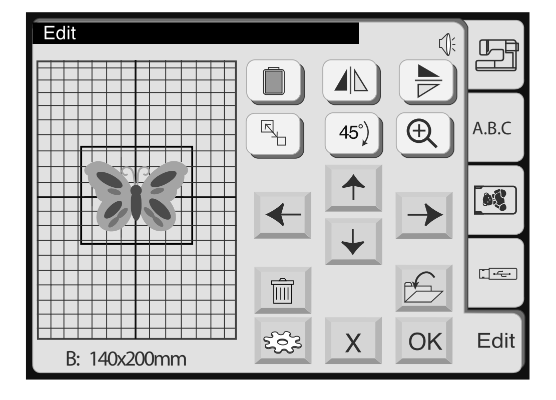
Indicación:

Para seleccionar el bastidor después de haber seleccionado la muestra de bordado, véase página 48



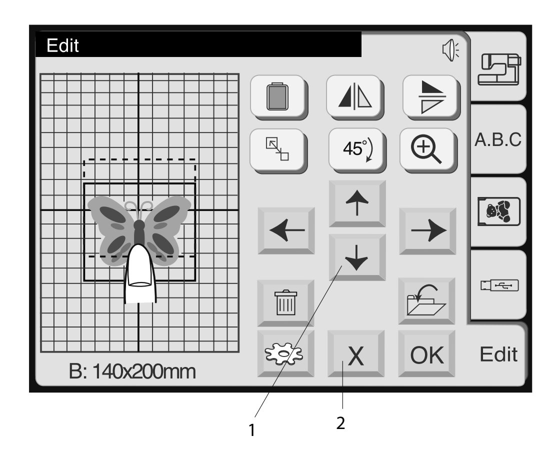
Seleccionar muestra de bordado para elaboración
Para seleccionar una muestra de bordado, pulsar la casilla correspondiente para la posición de la memoria de la muestra deseada.

Se abre la ventana de selección de la muestra de bordado. Seleccionar la muestra de bordado deseada.



La muestra seleccionada aparece en la ventana para editar.
Un círculo alrededor de la muestra indica, que esta muestra ha sido seleccionada.

Posibilidad alternativa para el acceso a la ventana de edición
Partiendo desde la ventana de bordado (con muestra de bordado ya seleccionada) se puede pulsar el registro «Editar», para abrir la muestra actual a elaborar. También si se llega al modo de edición de este modo se puede añadir más elementos de muestra y guardar la nueva combinación como muestra individual.



Ventana de edición

1 Casillas de posicionamiento
Desplazar la muestra seleccionada con las casillas de posicionamiento a la posición deseada.

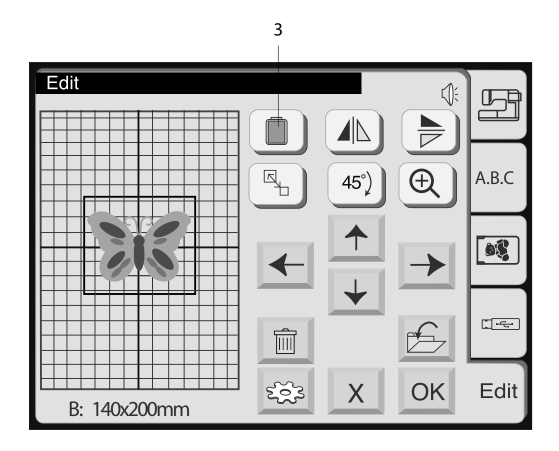
El brazo de bordar no se mueve al pulsar las casillas de posicionamiento debido a que la posición de la muestra se desplaza sólo en relación al bastidor.

Nota:
Las casillas de posicionamiento tienen la misma apariencia que las casillas de movimiento pero tienen diferentes funciones. Para desplazar el brazo de bordar utilizar las casillas de movimiento.

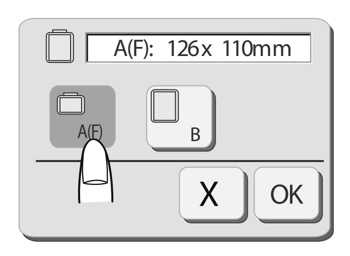
Desplazar una muestra seleccionada con la función Drag-and-Drop
Para desplazar la muestra en la ventana de edición, pulsar sobre la muestra y arrastrarla con la punta del dedo al lugar deseado.

Nota:
¡No utilizar ningún objeto puntiagudo sobre la pantalla para arrastrar la muestra!

2 «Cerrar»
Pulsar la casilla para interrumpir editar. Aparece de nuevo la ventana de selección de la muestra de punto, anteriormente activada.



3 Selección del bastidor
El bastidor correspondiente debe ser seleccionado en la ventana para editar.
Pulsar la casilla para seleccionar la ventana de selección del bastidor.



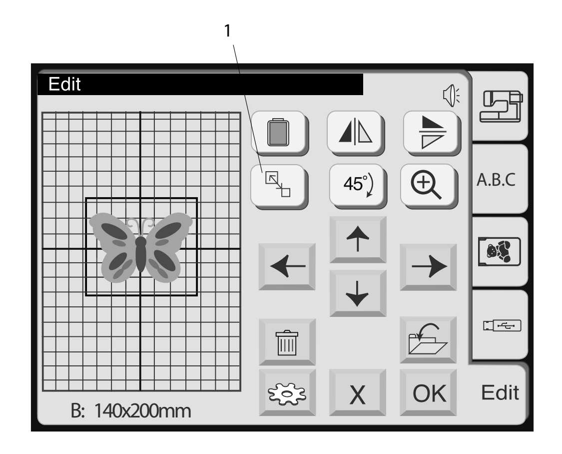
Seleccionar el bastidor deseado de las tres variantes a disposición.

Bastidor A/F (Opción):	126 mm x 110 mm
Bastidor B (Estándar):	140 mm x 200 mm
Bastidor C (Opción):	50 mm x 50 mm

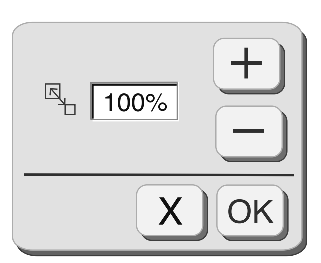
Pulsar la casilla OK [OK] . Se abre la ventana para editar el bastidor seleccionado.

Pulsar «Cerrar» [X] para regresar a la regulación de base (bastidor B).

Nota:
Para la selección se muestran sólo según las dimensiones las muestras elegidas que se ajusten al bastidor.

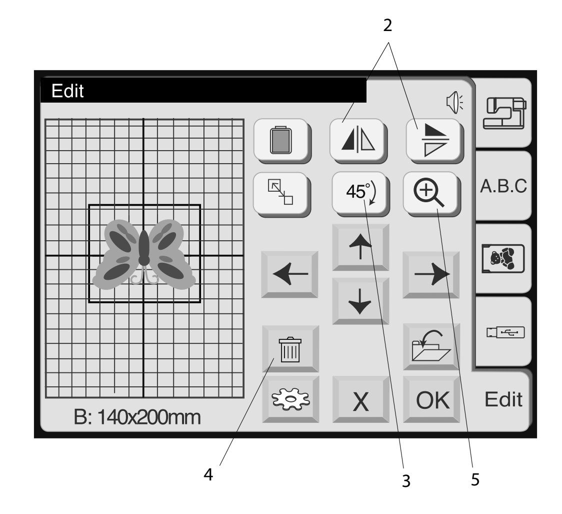


1 Modificar la muestra seleccionada
Pulsar la casilla para abrir la ventana de modificación de la muestra.
Para modificar el tamaño de la muestra, pulsar «Plus» + ó «Minus» − .
El tamaño de la muestra puede modificarse entre 90% y 120% del tamaño original.
Cada vez que se pulsa la casilla «Minus» ó «Plus» cambia el tamaño del 1%.
Pulsar la casilla OK OK . La muestra en su nuevo tamaño aparece en la ventana para editar.
Pulsar «Cerrar» X para cerrar la ventana de modificación de la muestra sin modificar la muestra.





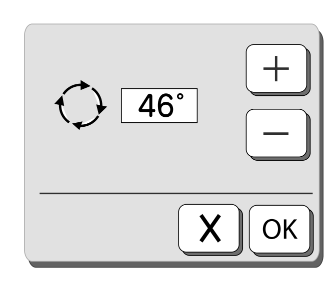
Nota:
Mediante la ampliación, reducción, reflexión y giro de muestras de bordado, el resultado del bordado puede perder en calidad bajo determinadas condiciones.



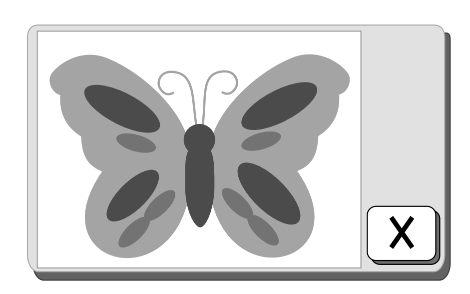
2 Imagen espejo
Pulsar espejear izquierda/derecha para espejear las muestras de izquierda a derecha.
Pulsar espejear arriba/abajo para espejear muestras de arriba a abajo.

3 Girar muestras de bordado
Pulsar la casilla para girar la muestra en 45°, en el sentido de las agujas del reloj.

Girar en pasos pequeños
Si se mantiene pulsada la casilla de girar la muestra durante un segundo como mínimo, aparece el campo de diálogo girar.
- Pulsar casilla plus para girar la muestra en un primer paso en el sentido de las agujas del reloj.
- Pulsar casilla minus para girar la muestra en un primer paso en sentido contrario a las agujas del reloj.



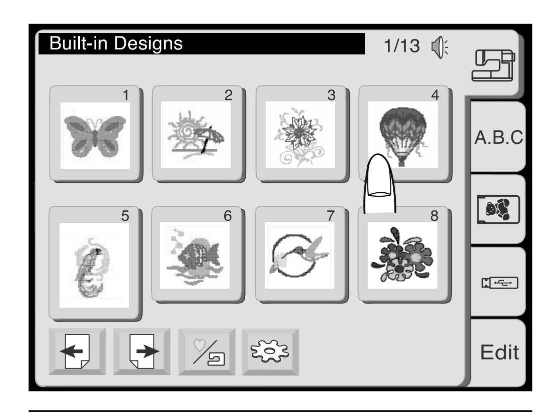
4 Cancelar
Pulsar la casilla para anular la muestra seleccionada.



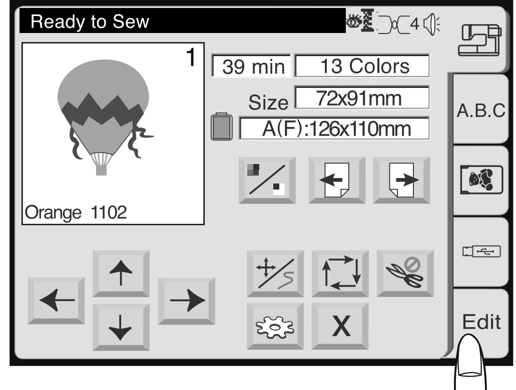
5 Zoom
Pulsar la casilla para aumentar la visualización de la muestra.
Pulsar «Cerrar» X para regresar a la pantalla anteriormente activada.

Modificar y combinar muestras

Ejemplo: Combinar la muestra de bordado núm. 4 con «Sky»

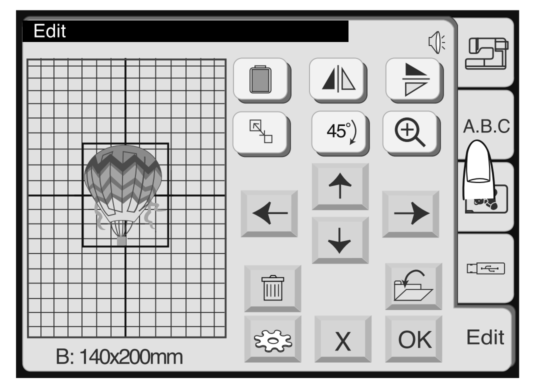


1. Seleccionar la muestra de bordado núm. 4 de las muestras integradas.

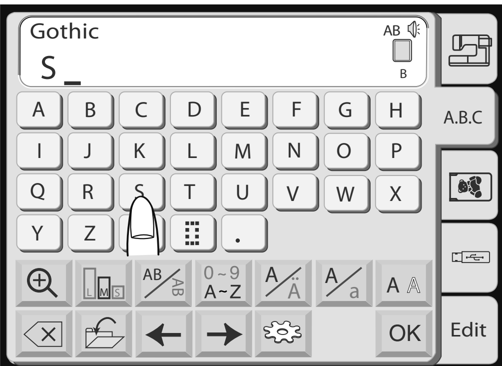


2. Pulsar el registro de editar.

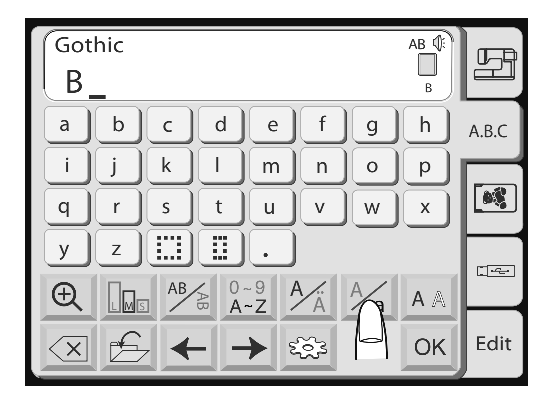
3 Seleccionar bastidor de bordado B.



4. Pulsar el registro de signos/letras.



5. Seleccionar «**S**» (letra mayúscula de la caligrafía tipo Gothic).



6. Pulsar la casilla «Mayúsculas/minúsculas» para seleccionar minúsculas.



7. Seleccionar «k» y «y».

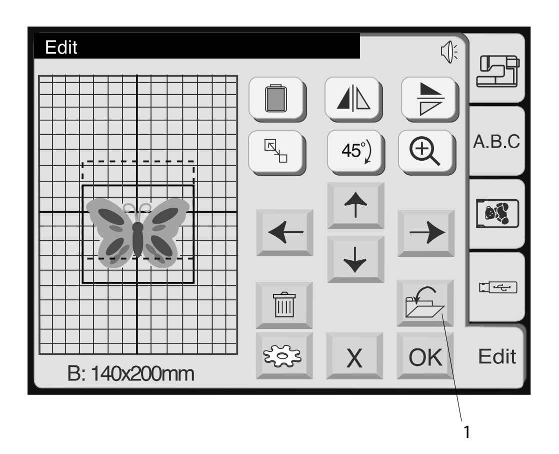
8. Pulsar la casilla OK.



9. Situar la muestra desplazándola (drag) o utilizando las casillas Layout.



10. Pulsar la casilla OK, en la pantalla aparece la ventana de bordar. Encendir la máquina de bordar computarizada e iniciar el bordado.

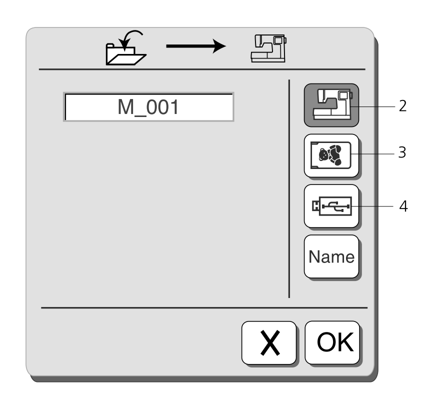


Memorizar muestras de bordado
Desde la ventana editar pueden memorizarse muestras de bordado en dos diferentes sitios:

A. Muestra personal en la Deco 340
B ATA-Personal Design Card (tarjeta de muestras de bordado)
C. USB-Stick

La memoria interna de la Deco 340 tiene una gran capacidad para memorizar combinaciones de muestras de bordado propias. La cantidad máxima de puntos de todas las muestras de bordado puede llegar hasta 290’000 puntos.

Atención:
Se recomienda hacer una copia de seguridad de las combinaciones de muestras importantes en un USB Stick para prevención de una posible pérdida de datos.



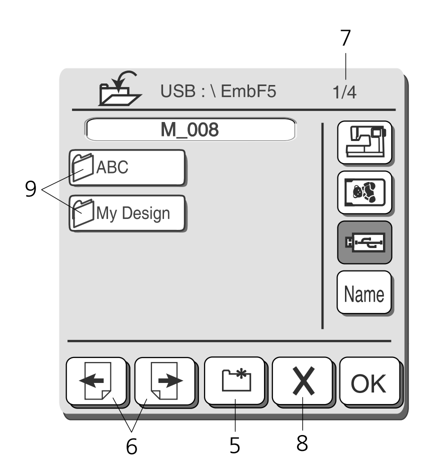
2 Personal Memory
Pulsar esta casilla para almacenar el archivo en la memoria interna.

3 ATA Card
Pulsar esta casilla para memorizar el archivo en la ATA Personal Design Card.

4 USB-Stick
Pulsar esta casilla para almacenar el archivo en el USB-Stick.

Nota:
Si no se ha introducido o conectado una tarjeta de muestras de bordado o USB Stick que se pueda escribir, aparece el mensaje de error y no se muestra la página con las casillas del nombre de los archivos.

5 Nuevo fichero
Pulsar esta casilla para crear un nuevo fichero (sólo con USB Stick)



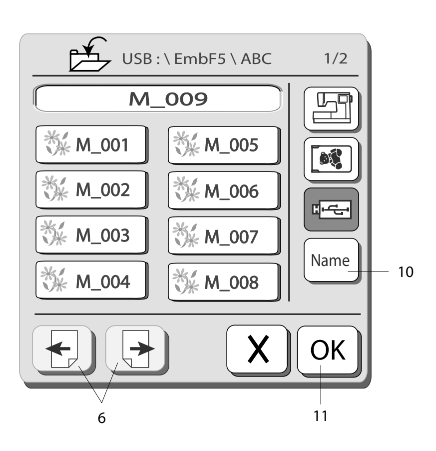
6 Página
Con estas casillas se puede hojear en las páginas con las muestras. Primero se muestran los ficheros en USB Sticks, a continuación las distintas muestras.

7 Indicador del número de páginas
Señala la página actual y el número de páginas totales.

8 Cerrar
En caso de no desear guardar el archivo, pulsar esta casilla para cerrar el campo de diálogo de guardar.

9 Fichero
Pulse una de estas celdas para abrir el fichero correspondiente (sólo en USB Stick).

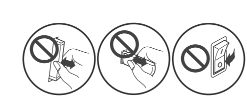
Nota:
EPara su información, en la pantalla se muestran denominaciones de ficheros y nombres de archivos de muestras memorizadas anteriormente para su información.

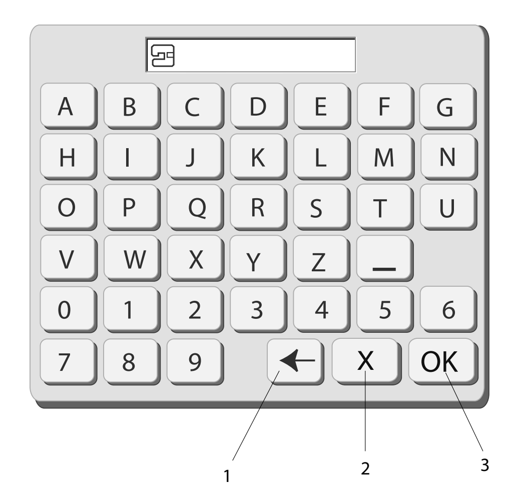


10 Nombres de archivos
Los nombres de archivos se adjudican automáticamente y comienzan por M_001. Pulsar esta tecla para determinar los nombres propios de los archivos (ver la siguiente página para una información más detallada). El nombre del archivo se muestra en la ventana en la lista de archivos.

11 OK
Pulsar esta casilla para memorizar la muestra bajo el nombre de archivo adjudicado. Después de memorizar la muestra aparece la ventana de edición.

Atención:
No desconectar NUNCA la bordadora computarizada, sacar la tarjeta o retirar el USB Stick cuando aparezcan en la pantalla la señal de advertencia o el reloj de arena. En caso contrario pueden dañarse o perderse datos memorizados.


= Señal de advertencia



Dar un nombre al fichero
Se le puede dar un nombre al fichero en la ventana de nombre del fichero.

Pulsar la casilla del nombre del fichero Name para abrir la ventana de nombre de fichero.
En la ventana aparece un teclado. Entrar el nombre deseado.

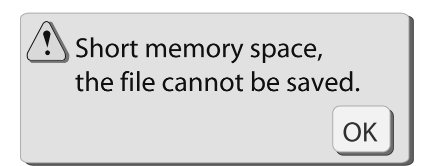


Indicación:
Sólo se pueden entrar 8 signos.

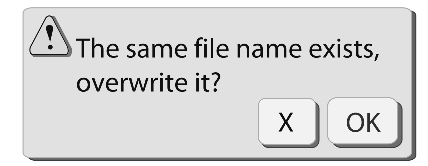
1 Hacia atrás
Si se debe corregir la entrada, pulsar esta casilla para cancelar el último signo/letra y entrar uno nuevo.

2 Cerrar
Pulsar la casilla para cerrar la ventana de nombre del fichero sin darle un nombre al fichero.
En la pantalla aparece la ventana «Memorizar fichero».

3 OK
Pulsar la casilla para confirmar el nombre del fichero. El nombre nuevo del fichero está indicado en la ventana «Abrir fichero».



Nota:
En la memorización total aparece una indicación de advertencia.
Pulsar la casilla OK. La ventana de edición aparece de nuevo.
Guardar la muestra momentáneamente en otra posición de memoria. Cerrar entonces la ventana de edición y borrar aquellos archivos que ya no sean necesarios mediante la ventana «Abrir archivo». De este modo consigue más espacio libre en la memoria.



Si ya existe el mismo nombre, entonces aparecerá un aviso de alarma.
Pulsar la casilla OK OK para sobrescribir el fichero existente.
Pulsar «Cerrar» X si no se desea sobrescribir. Al fichero se le tiene que dar un nombre antes de memorizarlo.

Transmisión de las muestras de bordado a la 340 Deco
La bernette 340 Deco puede leer todas las tarjetas de muestras de bordado BERNINA. Para ejecutar un CD de BERNINA a partir de muestras sin licencia se precisa el software de bordado BERNINA o el software de exploración OESD, que se pueden utilizar para convertir los archivos de muestras de bordado en el formato ART. Estas pueden ser grabadas posteriormente en una tarjeta ATA o un USB Stick. Hay que prestar atención a que las muestras de bordado con licencia no pueden transmitirse desde el CD a la Deco 340.

La mayoría de las tarjetas de marca y muestras de bordado del mercadopueden ser utilizadas una vez convertidas por medio de un software de PC (disponible de modo adicional) u otro accesorio correspondiente. Por ejemplo las tarjetas de Bernette/BERNINA deco 500/600/650, que se pueden convertir mediante Magic Box™ o el Swap Box de OESD. Consultar en los manuales correspondientes, las indicaciones sobre el proceso de transmisión de datos. Tener en cuenta que la Deco 340 procede en este aspecto como una artista 165 - 185.

Se puede utilizar un USB Stick o una ATA Personal Design Card (= artista 200 Personal Design Card) para almacenar muestras modificadas.

Indicaciones técnicas:
Se deben memorizar archivos de la Deco 340 en USB Sticks y ATA Personal Design Cards, en ficheros con la denominación: «..:\EmbF5». Este fichero se genera automáticamente al memorizar un archivo en la Deco y / o por medio de un software de bordado BERNINA («Card / Machine write»). Este fichero también se genera automáticamente al formatear un USB Stick o una Personal Design Card en la Deco 340. La USB Stick permite además la creación de subdirectorios (un nivel) en el fichero: :\EmbF5

Nota importante con referencia a los derechos de propiedad de las muestras de bordado (Copyrights):
Todas las muestras están protegidas por la ley de propiedad.Es derecho del productor de las muestras de bordadao, determinar en que medida le autoriza a usted, utilizar los archivos de muestras de bordado. Debe respetar las indicaciones del Copyright adjuntas a la colección de muestras de bordado. En caso de dudas al respecto de los derechos que usted ha adquirido en relación con las muestras de bordado realizadas .y los archivos de muestras de bordado, póngase en contacto con su puntos de distribución de muestras de bordado. Realizar copias no autorizadas de archivos o la venta de productos que hayan sido bordados con muestras de bordado con licencia, puede suponer una infracción contra la ley.
Para mas información general referente al Copyright puede remitirse a la Software Protection Coalition (ESPC). Esta es una organización sin fines de lucro de los fabricantes de software de bordado y de muestras de bordado, y persigue el objetivo de proteger la integridad y la calidad de los productos bordados mediante la promoción del cumplimento del Copyright. Se puede contactar con esta organización a través de www.embroideryprotection.org o sin cargos (en USA) en el número 1-888-921-5732.

Resumen de los medios de memoria

Medios	Capacidad de memoria	Tipo(s) de archivo	Funciones de la Deco	Observaciones
Datos de USB Stick 1)	ilimitada en función de la magnitud de la memoria. Funciona considerablemente más despacio cuando hay memorizados muchos archivos	.EXP+, .(ART)*	leer / memorizar	***Medio preferente*** Los archivos de Deco deben grabarse en un fichero con la denominación ..:\EmbF5 o en un subdirectorio por un nivel más bajo.
ATA Personal Design Card 1) *(= artista 200 PDC)*	ilimitada en función de la magnitud de la memoria	.EXP+, .(ART)*	leer / memorizar	***Medio preferente*** Los archivos de Deco deben grabarse en un fichero con la denominación ..:\EmbF5 .
artista 165/185 Personal Design Card	máx. 15	.EXP+	Sólo leer	Recomendable Reader/Writer Box en el PC **¡NO utilizar en la unidad PCMCIA del portátil**
Magic Card artista (n° 2)	máx. 6	EXP	Sólo leer	Recomendable OESD Magic Box en el PC. No transmite ninguna información de colores. **¡NO utilizar en la unidad PCMCIA del portátil**

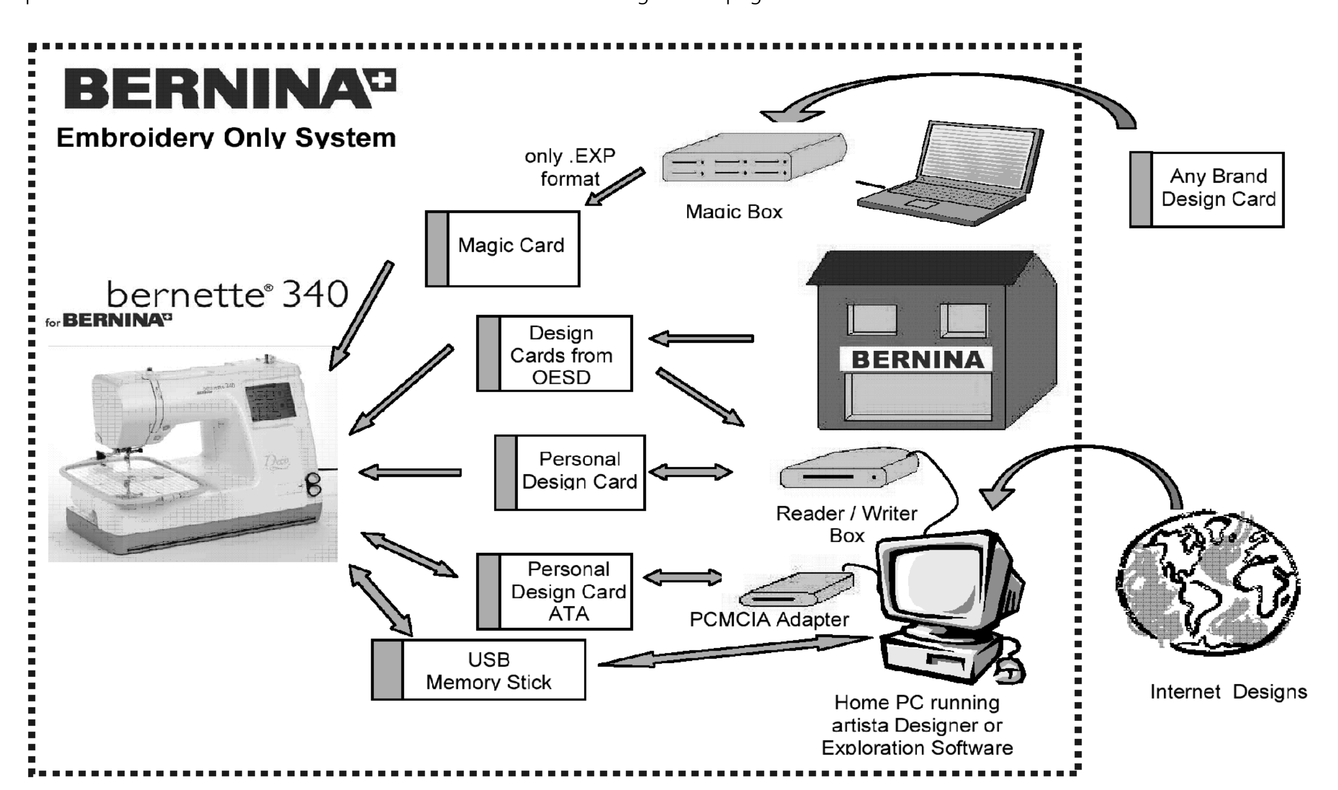
Medios	Capacidad de memoria	Tipo(s) de archivo	Funciones de la Deco	Notas
Studio BERNINA USB Stick	ningún dato	.EXP+, (.ART)*	Sólo leer	Los archivos de muestras de bordado están grabados en el fichero en formato .EXP+.: :\artista 630-640. (La Deco busca la ruta automáticamente).
Studio BERNINA Card	ningún dato	.EXP(+)	Sólo leer	Recomendable Reader/Writer Box en el PC **¡NO utilizar en la unidad PCMCIA del portátil**
(Studio BERNINA CD)* **Sólo no se pueden utilizar CDs con licencia** Nota: Los CDs que hayan sido fabricados en el 2006 o posteriormente, también contienen datos en formato . EXP. Estos pueden ser copiados directamente en un USB Stick o en una tarjeta ATA.	ningún dato	.EXP(+), (ART)*	Sólo leer	Con el software de bordado de BERNINA en el PC, se pueden transformar archivos al formato . ART y ser transmitidos a la Deco por medio de los medios de memoria anteriormente citados.

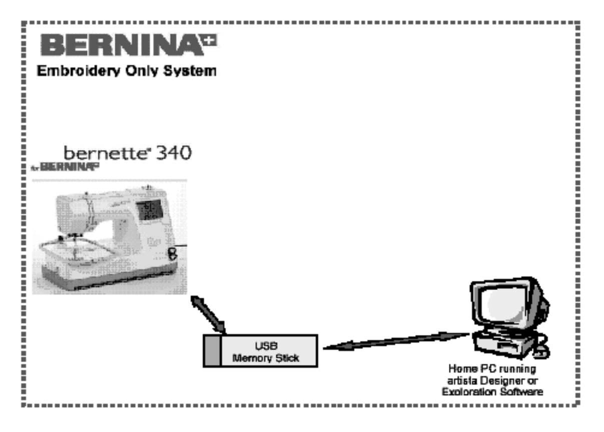
* no relevante para la utilización directa con la Deco 340

1) Se pueden utilizar USB Sticks o tarjetas ATA-PCMCIA de cualquier marca, incluido adaptadores PCMCIA para medios de memoria como por ejemplo CF, SD, MMC. Actualmente es posible adquirir abundantes pruebas de medios de memoria en el mercado, sin embargo no es posible garantizar el correcto funcionamiento de todas ellas.

Transmisión de muestras de bordado

A continuación se detalla un gráfico general de todas las posibilidades de transmisión de muestras de bordado a la Deco 340 y de retorno. Los procesos más usuales se describen en forma individual en las siguientes páginas.





Transmisión de datos mediante USB Stick
Utilizar un USB Stick para memorizar muestras de bordado de la Deco 340.

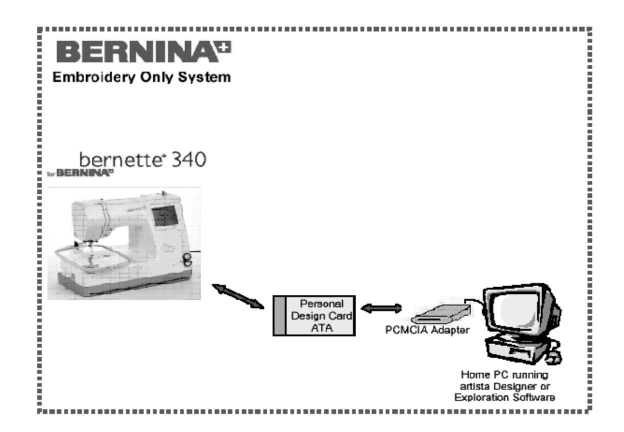
Puede grabar estos archivos en un PC y continuar su procesamiento con el software de bordado de BERNINA o la exploración OESD.

En el PC con el software de bordado de BERNINA o la exploración OESD puede transmitir muestras de bordado creadas mediante un USB Stick a la DECO 340.



Nota: Seleccionar «deco 330 (export to BERNINA card)» en el menú de selección del equipo para exportar todas las muestras de bordado junto con la información de los colores.

Las muestras de bordado de artista en el CD de bordado pueden ser leídas en el PC con el software de bordado de BERNINA o con el software de exploración OESD y se pueden memorizar en un USB Stick en el formato .EXP+.



Transmisión de datos mediante una tarjeta ATA
Utilizar una tarjeta ATA o una PCMCIA-Adapter-Card con otro medio de memoria para almacenar las muestras de bordado de la DECO 340.

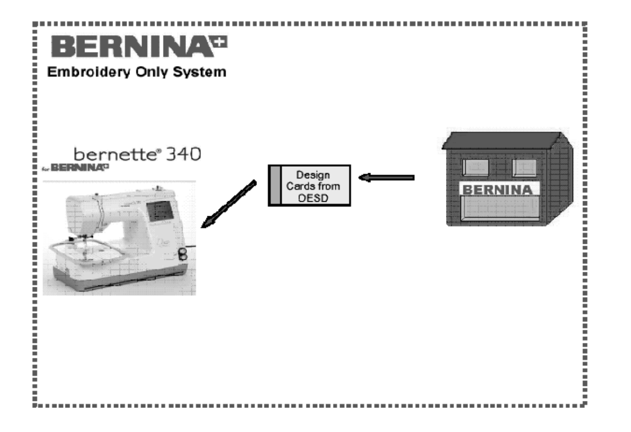
Puede grabar estos archivos en un PC y continuar su procesamiento con el software de bordado de BERNINA o la exploración OESD.

Si usted utiliza un PC con escritorio, es necesario un lector PCMCIA Card Reader o un aparato lector adecuado a su medio de memoria.

En el PC con el software de bordado de BERNINA o la exploración OESD puede transmitir muestras de bordado creadas mediante una tarjeta ATA a la DECO 340.

Nota: Seleccionar «deco 330 (export to BERNINA card)» en el menú de selección del equipo para exportar todas las muestras de bordado junto con la información de los colores.

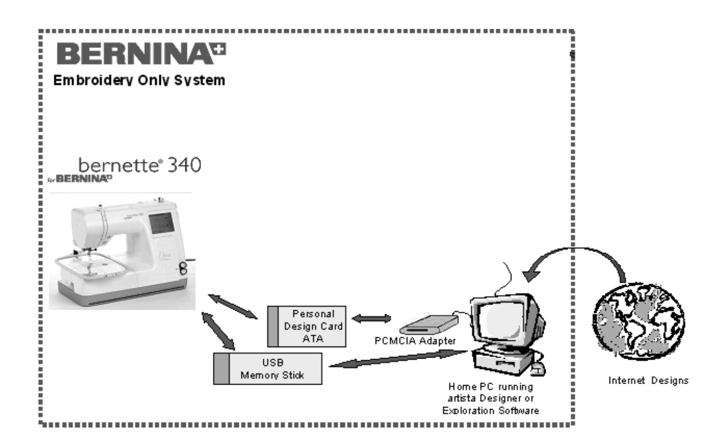
Las muestras de bordado de artista en el CD de bordado pueden ser leídas en el PC con el software de bordado de BERNINA o con el software de exploración OESD y se pueden memorizar en un USB Stick en el formato .EXP+.



BERNINA Design Cards (Tarjetas de bordado)
Las tarjetas de bordado BERNINA pueden ser leídas directamente por la Deco 340. Introducir la tarjeta y seleccionar la muestra de bordado mediante la ventana de selección de muestras de bordado en el registro de la tarjeta.

Las tarjetas de bordado antiguas, que se hayan comprado para su uso con un sistema de costura /bordado BERNINA artista, son directamente compatibles (con excepción del CD artista 200).

Nota:
Algunas tarjetas de bordado antiguas no contienen informaciones sobre los colores.



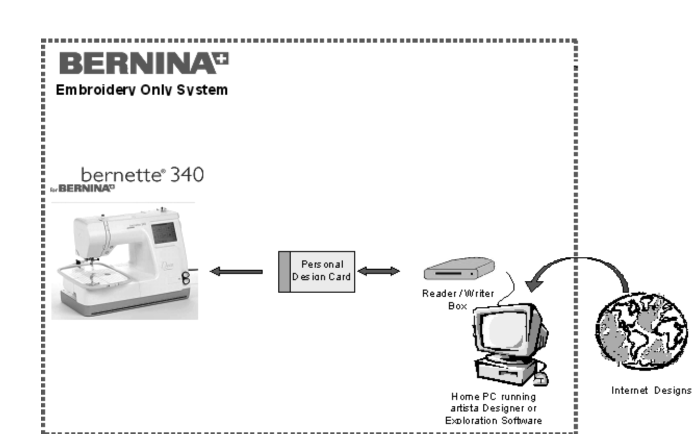
Muestras de bordado de internet

Se pueden descargar muestras de bordado de internet como sigue (p. ej. de www.embroideryonline.com):

1. Descarga como archivo. ART -Datei. En este caso memorizar mediante el software BERNINA Embroidery o el software OESD Explorations en el formato .EXP+ en un USB Stick o una tarjeta ATA Personal Design Card.

2. o descargar como .EXP-Datei y entonces copiarlo mediante el software BERNINA Embroidery o el software OESD Explorations en un USB Stick o una tarjeta ATA Personal Design Card en un subdirectorio «Emb5». Los archivos con formato .EXP no contienen ninguna información sobre los colores. Por ello, pulsar la información de colores como punto de referencia desde internet.

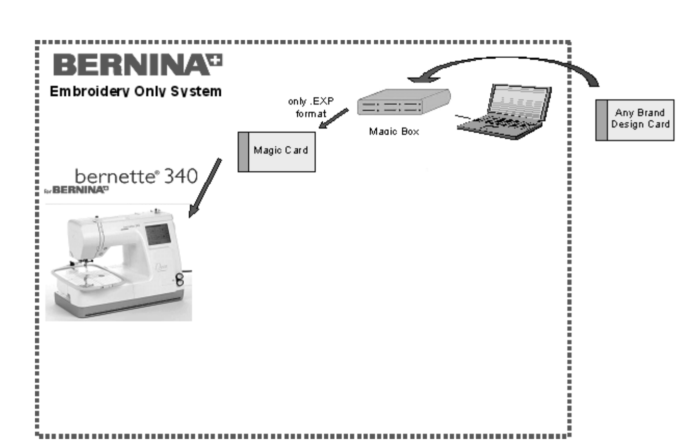
Nota:
En caso de no utilizar un portátil, es necesario describir un aparato lector de tarjetas BERNINA de la tarjeta ATA.



Personal Design Card (artista 165 / 185)

Las muestras de bordado existentes como también las descargadas de internet pueden transmitirse a la Deco 340 por medio del Reader/ Writer Box BERNINA y una tarjeta Personal Design Card.

Nota:
- Las muestras de bordado modificadas en la Deco 340 no se pueden regrabar en la Personal Design Card de artista 165 / 185.



Lectura de tarjetas de bordado suministradas por terceros

La mayoría de las tarjetas de bordado de otras marcas pueden leerse por medio de la unidad OESD Magic Box™.

1. Leer tarjeta con Magic Box™
2. Guardar archivo en la Magic Card de BERNINA artista
3. Lectura de la Magic Card en la Deco 340

Nota:
- Funcionalidad limitada_Las muestras de bordado son transmitidas a la Deco 340 sin información de color.
- Las muestras de bordado modificadas en la Deco 340 no pueden memorizarse en Magic Cards de artista.

Nota importante:
Este resumen ofrece solamente una descripción breve de posibles modos de proceder. Consultar la documentación del producto correspondiente para obtener indicaciones más precisas sobre la instalación y utilización. Esto afecta especialmente al software de bordado de BERNINA, al lector de tarjetas del PC, a la Reader/Writer Box, al software de exploración OESD así como a la OESD Magic Box™

Resumen de los tipos de archivo de las muestras de bordado

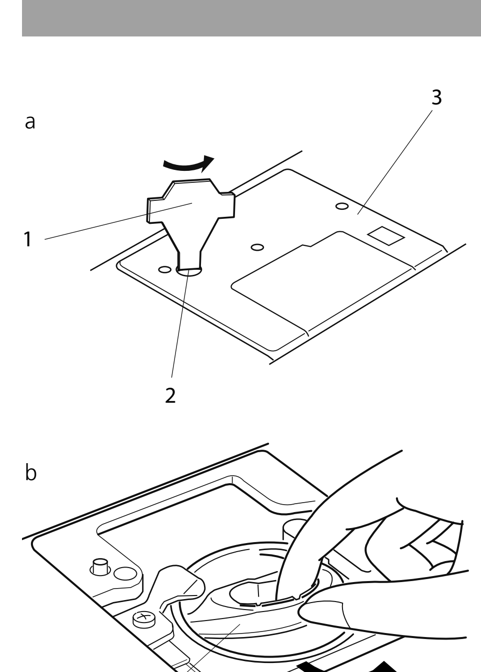
Tipos de archivo	Utilizado en...	Observaciones
Formato .ART	artista 200 / artista 730	Formatos de muestras de bordado especial que no sólo contienen coordenadas de puntadas sino además los contornos de los distintos elementos, con lo que se puedan generar puntadas de modo automático.
.EXP	Comercial	Formato de muestras de bordado industrial, que memoriza las puntadas como coordenadas individuales X/Y, cambio de color y puntadas salteadas. Bernina utiliza una versión ampliada de este formato .EXP.
.EXP+	artista 630/640, artista 160 - 185 Deco 330/340	Formato de muestras de bordado .EXP complementado por Bernina, basándose en el formato .EXP, pero además con información de colores. En aplicación con USB Stick o ATA Personal Design Card (basada en Windows) aparece un segundo archivo con el mismo nombre, pero de la extensión .INF. Para la artista 630/640 hay adicionalmente un tercer archivo con la extensión .BMP. Atención: Para la transmisión completa de la muestra del ordenador de costura /bordado se deben copiar los dos o los tres archivos en la tarjeta de bordado o en el USB Stick. En las tarjetas de PC LinFlash se almacenan siempre conjuntamente las coordenadas de las puntadas y la información sobre el color y pueden ser leídas sólo con un driver especial y con la Reader/Writer-Box.



Limpieza de la lanzadera y del arrastre

Girar el volante para subir la aguja. Después desconectar la máquina de bordar computarizada y sacar el enchufe de la red eléctrica.

Indicación:
No desmontar la máquina de bordar computarizada. Sólo ejecutar lo que está descrito en esta rubrica.

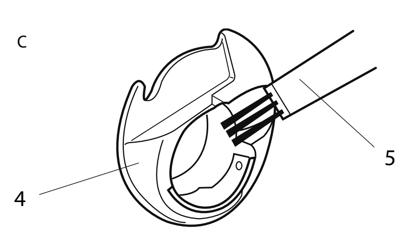


a Sacar el tornillo de fijación con el destornillador trapecio adjunto. Sacar la placa-aguja.

1 Destornillador trapecio
2 Tornillo de fijación
3 Placa-aguja

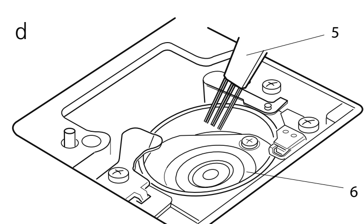
b Levantar el canillero y sacarlo.

4 Canillero



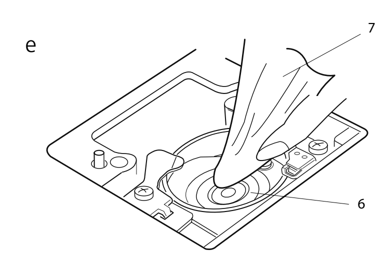
c Limpiar el canillero con el pincel.

5 Pincel



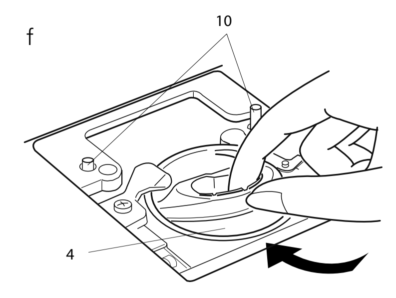
d Limpiar el arrastre y la lanzadera con el pincel.

6 Lanzadera



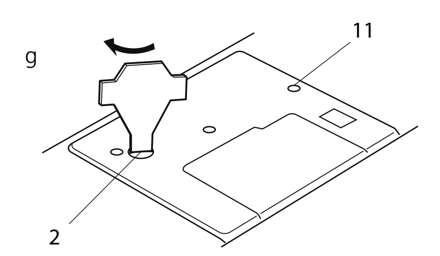
e Limpiar la lanzadera con un trapo seco (también se puede utilizar un aspirador).

7 Trapo suave y seco



f Colocar el canillero de manera que el tope izquierdo esté al lado del Stopper.

8 Tope
9 Stopper
10 Pernos guía de la placa-aguja

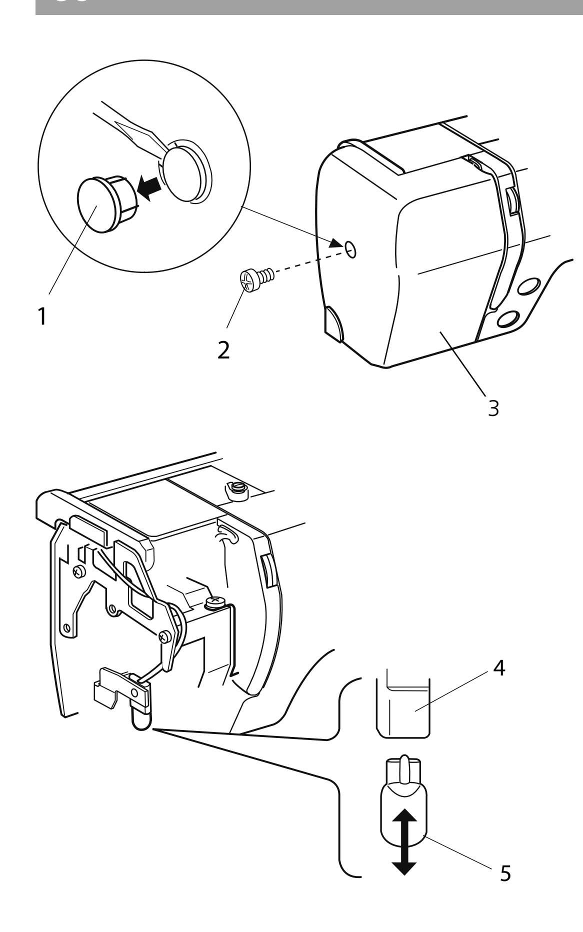


g Colocar de nuevo la placa-aguja. Para ello alinear los pernos guía de la placa-aguja con los agujeros guía de la placa-aguja y apretar los tornillos.

11 Agujeros guía de la placa-aguja



Indicación:
Después de la limpieza de la máquina de bordar computarizada, colocar de nuevo la aguja y el pie prensatelas.



Cambio de la luz de costura

Atención:
Antes de cambiar la luz de costura, desconectar primero la máquina de bordar computarizada y sacar el enchufe de la red eléctrica.
La bombilla puede QUEMAR. Esperar que se enfríe antes de tocarla.

Sacar:
Sacar la tapa y el tornillo de sujeción. Sacar la tapa de la cabeza de la máquina y tirar de la bombilla de su sujeción.

Cambio:
Insertar la bombilla en su apertura de sujeción. Fijar la tapa de la cabeza de la máquina apretando el tornillo de sujeción y colocar la tapa.

1 Tapa
2 Tornillo de sujeción
3 Tapa de la cabeza de la máquina
4 Sujeción de la bombilla
5 Bombilla

Problema	Motivo	Consultar página
La máquina de bordar hace demasiado ruido	1 Los hilos se han enredado en el mecanismo de la lanzadera 2 En el canillero se han acumulado pelusillas	Véase página 59 Véase página 59
Hilo superior se rompe	1 Hilo superior no está bien enhebrado 2 Tensión del hilo superior demasiado alta 3 Aguja torcida o despuntada 4 Aguja mal colocada 5 Hilo superior no se encuentra en el corta-hilos al poner en marcha la máquina de bordar computarizada 6 Velocidad de costura demasiado alta para la combinación motivo / hilo seleccionada	Véase página 11, 12 Véase página 15 Véase página 16, 23, 24 Véase página 16 Véase página 12 Véase página 28
Hilo inferior se rompe	1 Hilo inferior no está bien enhebrado en el canillero 2 En el canillero se han acumulado pelusillas 3 Canillero está dañado y no gira uniformemente	Véase página 10 Véase página 59 Cambiar la canilla
Aguja se rompe	1 Aguja mal colocada 2 Aguja torcida o despuntada 3 Tornillo del sujeta-agujas está suelto 4 Tensión del hilo superior demasiado alta	Véase página 16, 23, 24 Véase página 16/23 Véase página 16 Véase página 15
Indicación en la pantalla no es clara	1 Contraste de la pantalla de toque manual no está bien ajustado 2 Contraste de la pantalla se ha vuelto pálido por causa de utilización continua de la máquina de bordar	Véase página 27 Regular el contraste de la pantalla (página 27)
Puntos defectuosos	1 Aguja mal colocada 2 Aguja torcida o despuntada 3 Hilo superior no está bien enhebrado 4 Se ha utilizado una aguja defectuosa (oxidada, ojete dañado) 5 Bastidor no está bien conectado 6 Tejido no está bien tensado en el bastidor 7 No se ha utilizado velo para bordar	Véase página 16, 23, 24 Véase página 16, 23, 24 Véase página 11, 12 Cambiar la aguja Véase página 19 Véase página 18 Utilizar velo para bordar
La máquina de bordar computarizada no funciona	1 Hilo se ha encastrado en la lanzadera 2 Máquina de bordar computarizada está sobrecargada	Véase página 59 Desconectar la máquina de bordar computarizada y encendirla de nuevo
Ruido anormal al encendir la máquina de bordar computarizada	1 Algo se ha encastrado entre el brazo de bordar y la cubierta 2 Brazo de bordar choca con algo que está encuentra en la máquina de bordar computarizada	Desconectar la máquina de bordar computarizada y encendirla de nuevo Sacar el objeto
Muestras de bordado deformadas	1 Tejido no está bien tensado en el bastidor 2 Bastidor no está bien montado 3 Brazo de bordar choca con algo que está encuentra en la máquina de bordar computarizada 4 Por alguna razón se encastra o estira el tejido al bordar 5 Tensión del hilo superior demasiado alta 6 No se ha utilizado velo para bordar 7 Hilo inferior en la parte del revés del tejido no se ha cortado bien	Véase página 18 Véase página 19 Sacar el objeto Parar la máquina de bordar computarizada y sacar el tejido Véase página 15 Utilizar velo para bordar Cortar el hilo superior que sobra en la parte del revés
Casillas de funciones no funcionan correctamente	1 Posiciones de las casillas no están bien ajustadas 2 Máquina de bordar computarizada está sobrecargada	Véase página 28 Desconectar la máquina de bordar computarizada y encendirla de nuevo
La máquina de bordar computarizada se detiene y aparece «Lock» (bloqueado) en la barra de estado del LCD.	1 La máquina de bordar computarizada se desconecta debido a la sobrecarga por el atasco de hilo.	Retirar los hilos enganchados y reiniciar la máquina de bordar computarizada.

11/10 ES 502060.06.66
854800113



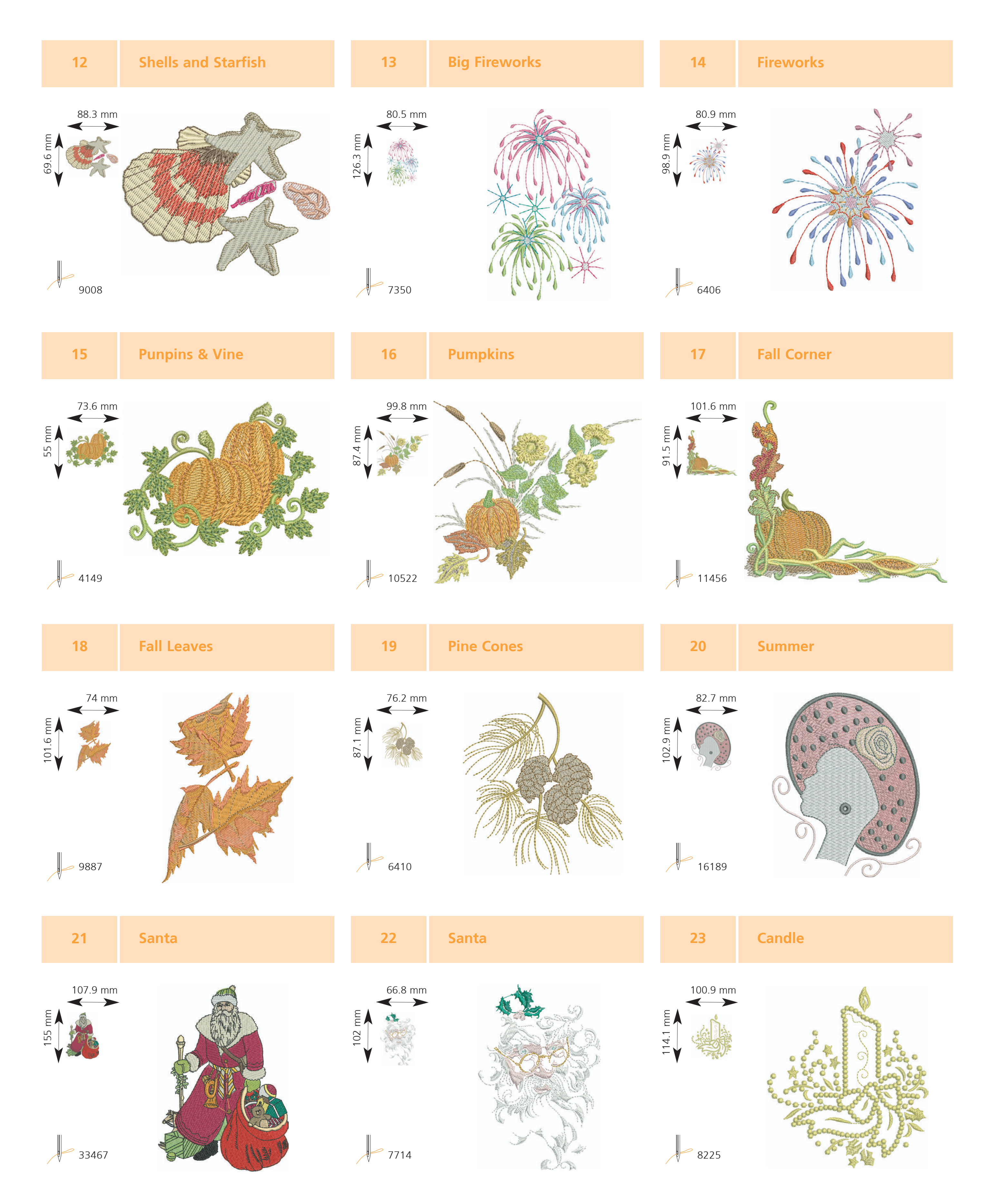
Built-in Design Chart

Start Screen

No.	Design	Width	Height	Stitches
1	Butterfly	71.9 mm	49.3 mm	4149
2	Beach Logo	100.3 mm	89.6 mm	5668
3	Jewel Flower	80.8 mm	95.2 mm	3741
4	Night Balloon	72.4 mm	91.8 mm	12078
5	Parrot	73.8 mm	129.9 mm	17014
6	Lil' Fish	76.4 mm	75.9 mm	8076
7	Hummingbird	92.9 mm	69.7 mm	4977
8	Pop Flowers	63.4 mm	64 mm	7765

Seasons

No.	Design	Width	Height	Stitches
9	Scarecrow	77.5 mm	98.6 mm	10636
10	Happy Sun	70.3 mm	69.7 mm	9582
11	Camping	88.1 mm	67.5 mm	14622



12	Shells and Starfish
Size	88.3 mm × 69.6 mm
Stitches	9008

13	Big Fireworks
Size	80.5 mm × 126.3 mm
Stitches	7350

14	Fireworks
Size	80.9 mm × 98.9 mm
Stitches	6406

15	Punpins & Vine
Size	73.6 mm × 55 mm
Stitches	4149

16	Pumpkins
Size	99.8 mm × 87.4 mm
Stitches	10522

17	Fall Corner
Size	101.6 mm × 91.5 mm
Stitches	11456

18	Fall Leaves
Size	74 mm × 101.6 mm
Stitches	9887

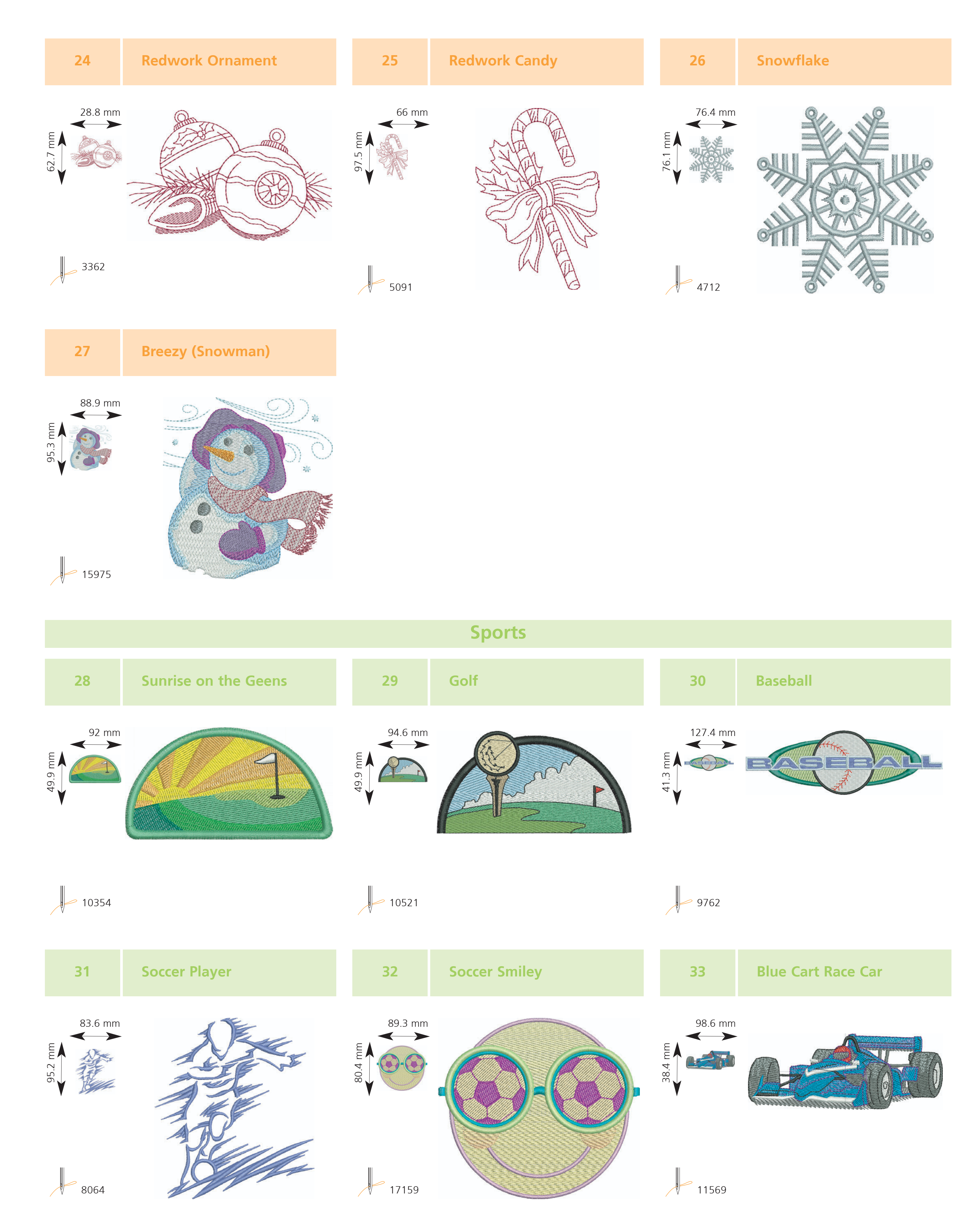
19	Pine Cones
Size	76.2 mm × 87.1 mm
Stitches	6410

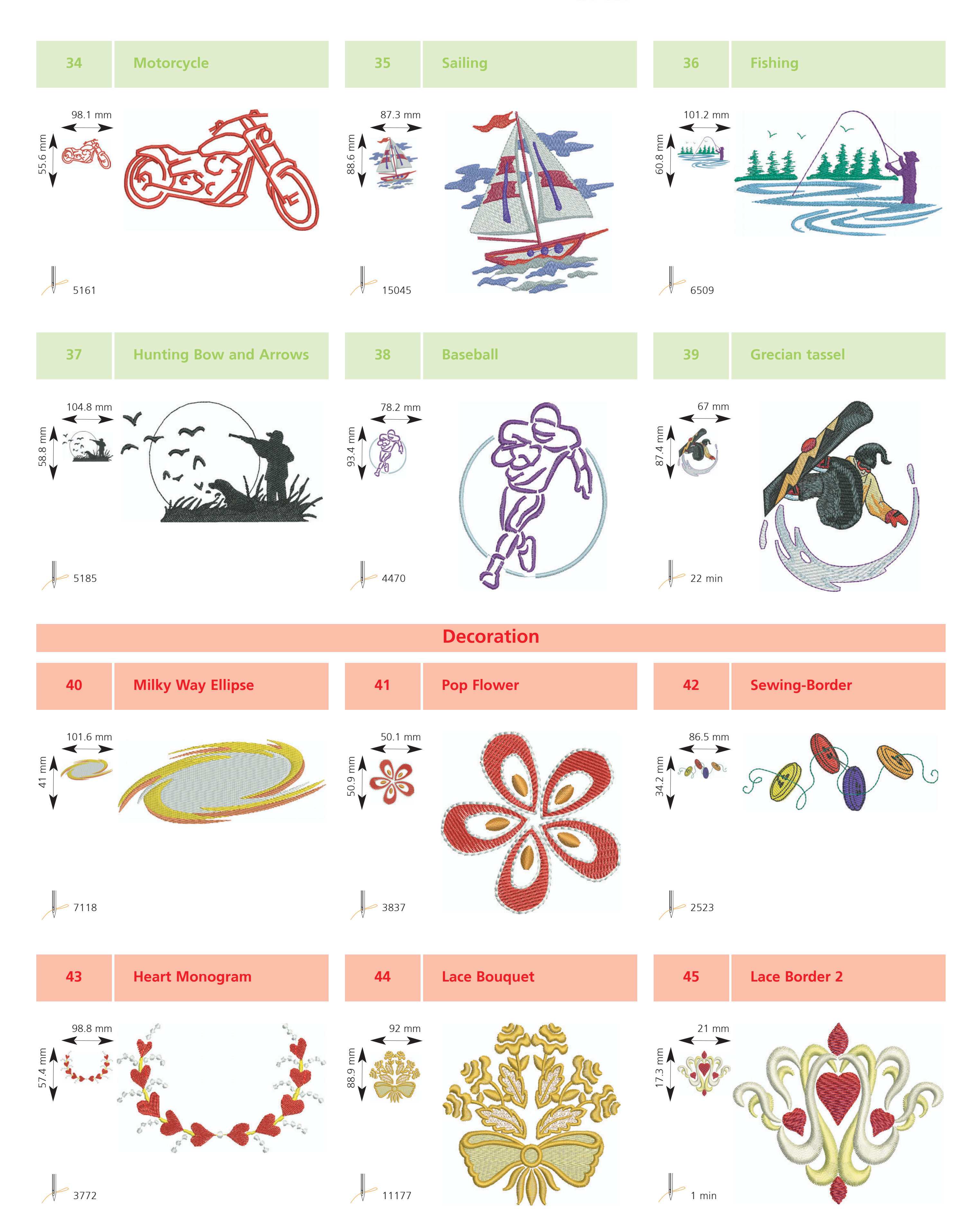
20	Summer
Size	82.7 mm × 102.9 mm
Stitches	16189

21	Santa
Size	107.9 mm × 155 mm
Stitches	33467

22	Santa
Size	66.8 mm × 102 mm
Stitches	7714

23	Candle
Size	100.9 mm × 114.1 mm
Stitches	8225


24
Redwork Ornament
28.8 mm
62.7 mm
3362
25
Redwork Candy
66 mm
97.5 mm
5091
26
Snowflake
76.4 mm
76.1 mm
4712
27
Breezy (Snowman)
88.9 mm
95.3 mm
15975
Sports
28
Sunrise on the Geens
92 mm
49.9 mm
10354
29
Golf
94.6 mm
49.9 mm
10521
30
Baseball
127.4 mm
41.3 mm
BASEBALL
9762
31
Soccer Player
83.6 mm
95.2 mm
8064
32
Soccer Smiley
89.3 mm
80.4 mm
17159
33
Blue Cart Race Car
98.6 mm
38.4 mm
11569



34	Motorcycle

98.1 mm × 55.6 mm — 5161

35	Sailing

87.3 mm × 88.6 mm — 15045

36	Fishing

101.2 mm × 60.8 mm — 6509

37	Hunting Bow and Arrows

104.8 mm × 58.8 mm — 5185

38	Baseball

78.2 mm × 93.4 mm — 4470

39	Grecian tassel

67 mm × 87.4 mm — 22 min

Decoration

40	Milky Way Ellipse

101.6 mm × 41 mm — 7118

41	Pop Flower

50.1 mm × 50.9 mm — 3837

42	Sewing-Border

86.5 mm × 34.2 mm — 2523

43	Heart Monogram

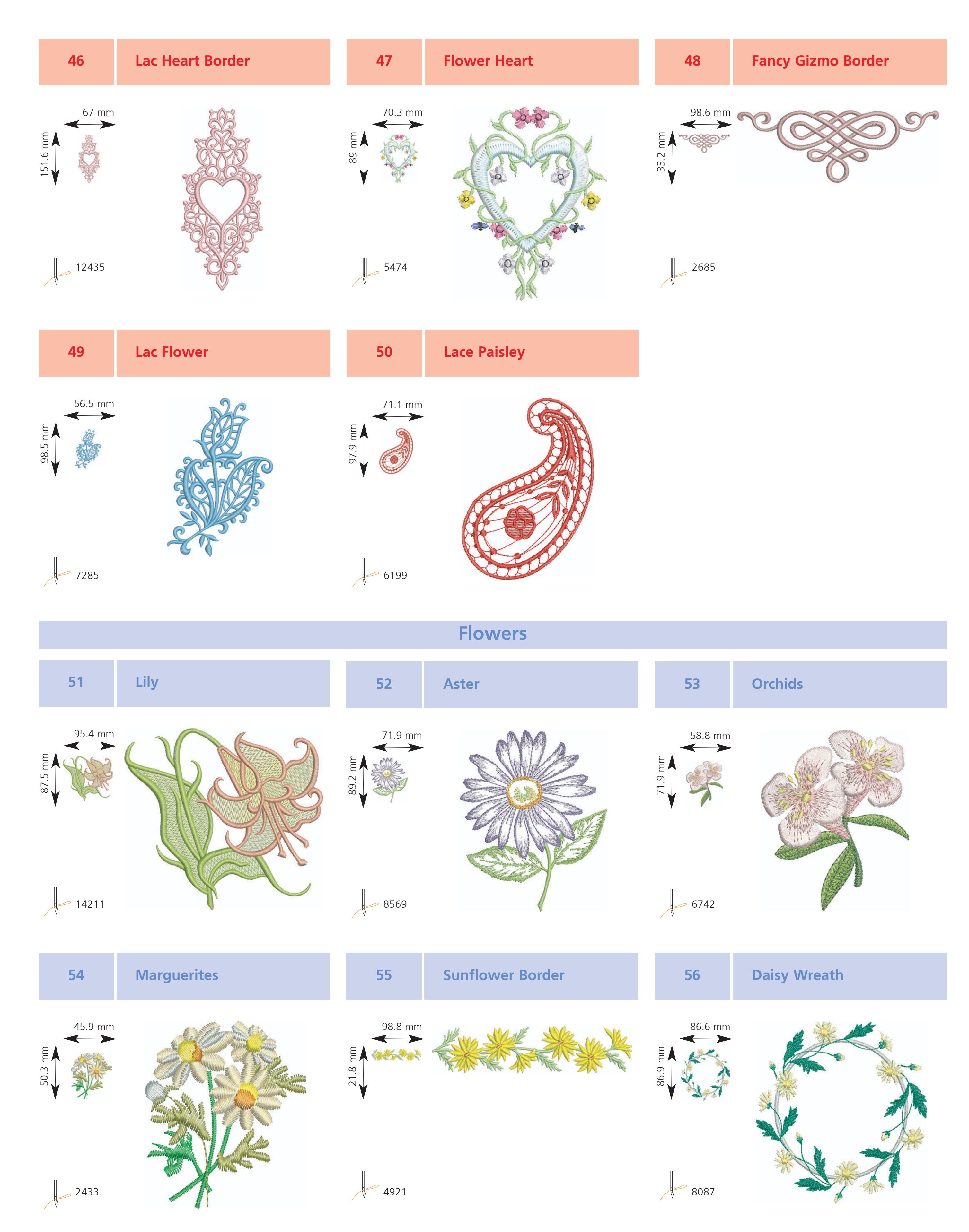
98.8 mm × 57.4 mm — 3772

44	Lace Bouquet

92 mm × 88.9 mm — 11177

45	Lace Border 2

21 mm × 17.3 mm — 1 min



46	Lac Heart Border
Size	67 mm × 151.6 mm
Stitches	12435

47	Flower Heart
Size	70.3 mm × 89 mm
Stitches	5474

48	Fancy Gizmo Border
Size	98.6 mm × 33.2 mm
Stitches	2685

49	Lac Flower
Size	56.5 mm × 98.5 mm
Stitches	7285

50	Lace Paisley
Size	71.1 mm × 97.9 mm
Stitches	6199

Flowers

51	Lily
Size	95.4 mm × 87.5 mm
Stitches	14211

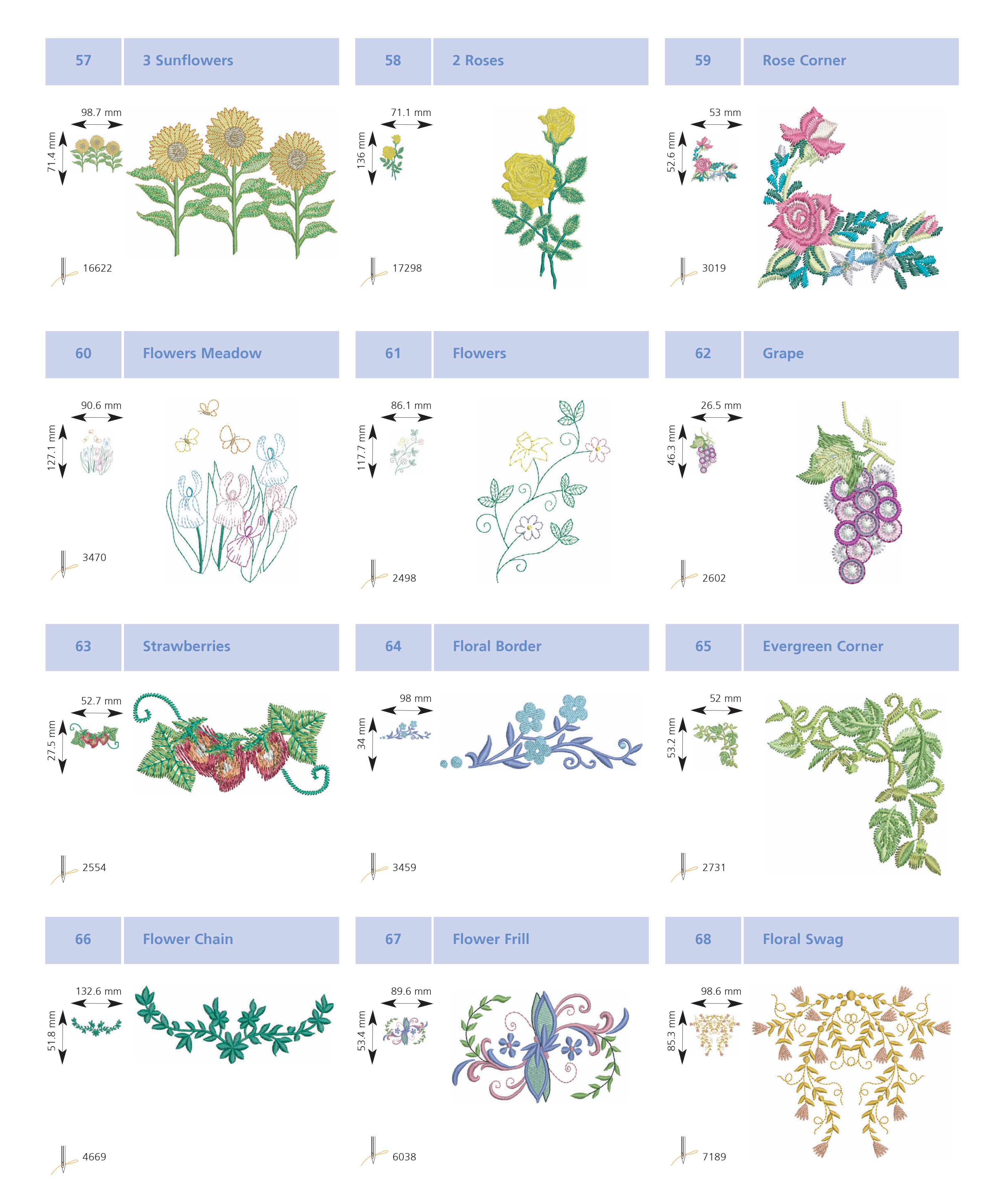
52	Aster
Size	71.9 mm × 89.2 mm
Stitches	8569

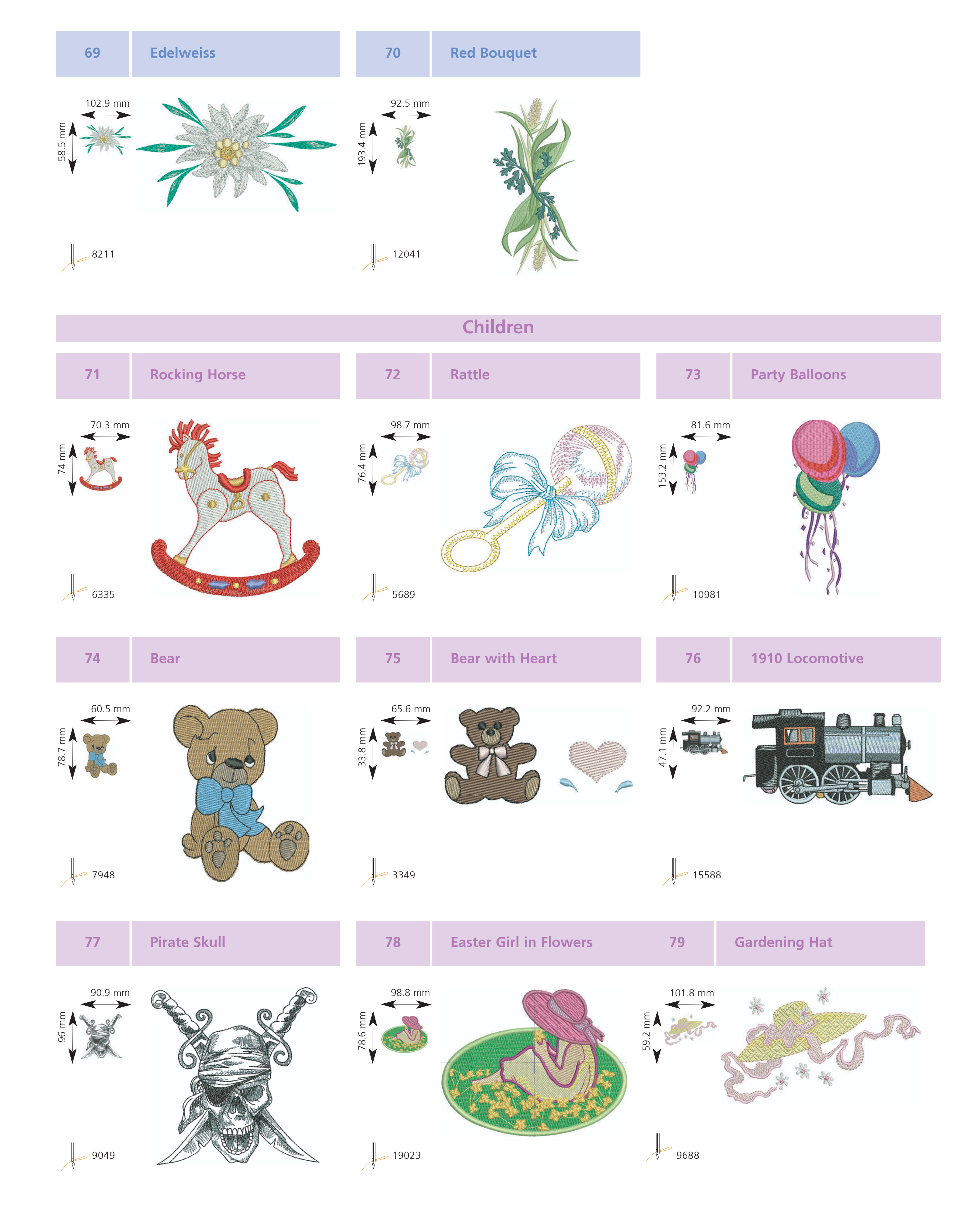
53	Orchids
Size	58.8 mm × 71.9 mm
Stitches	6742

54	Marguerites
Size	45.9 mm × 50.3 mm
Stitches	2433

55	Sunflower Border
Size	98.8 mm × 21.8 mm
Stitches	4921

56	Daisy Wreath
Size	86.6 mm × 86.9 mm
Stitches	8087

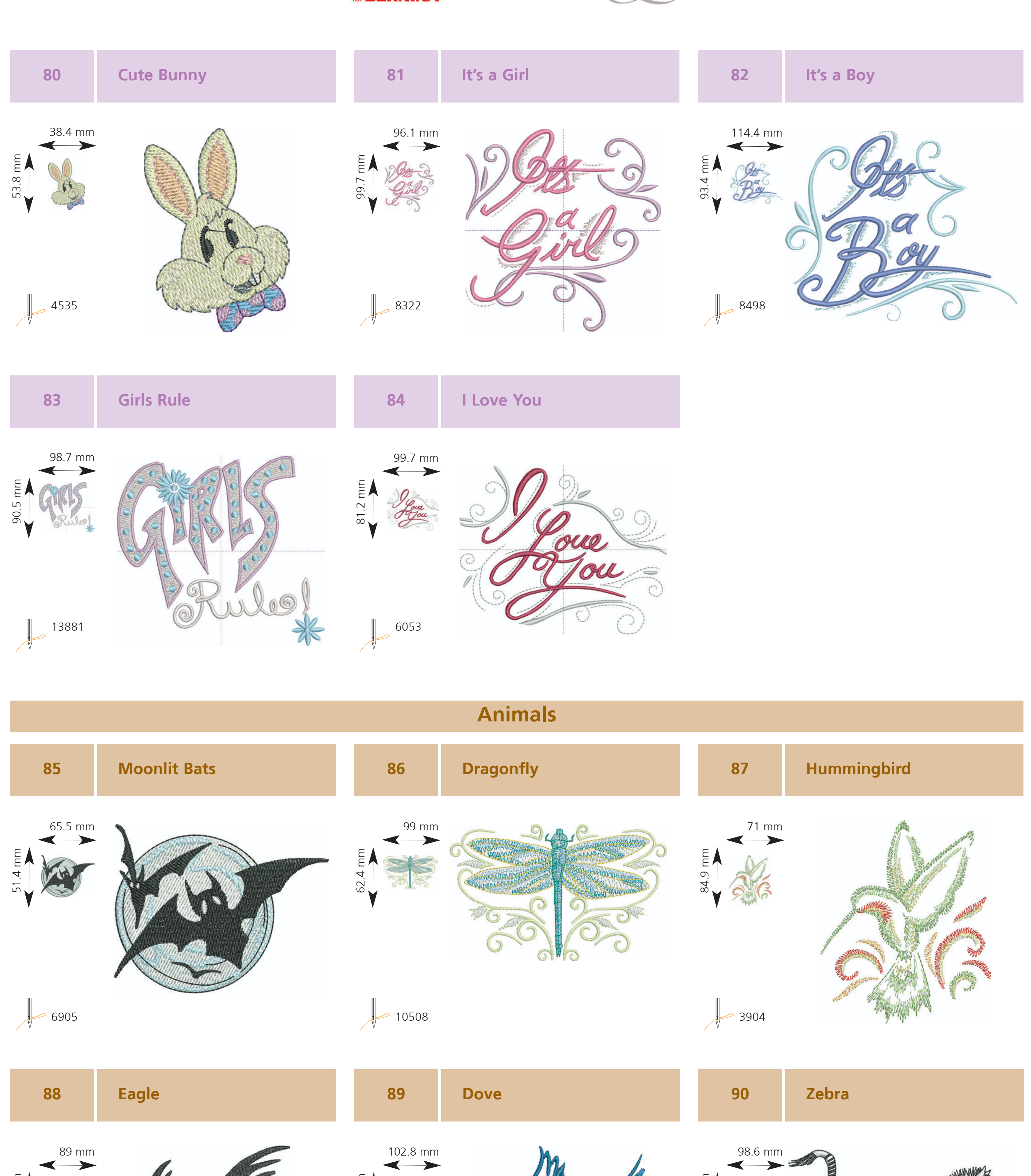

57
3 Sunflowers
98.7 mm
71.4 mm
16622
58
2 Roses
71.1 mm
136 mm
17298
59
Rose Corner
53 mm
52.6 mm
3019
60
Flowers Meadow
90.6 mm
127.1 mm
3470
61
Flowers
86.1 mm
117.7 mm
2498
62
Grape
26.5 mm
46.3 mm
2602
63
Strawberries
52.7 mm
27.5 mm
2554
64
Floral Border
98 mm
34 mm
3459
65
Evergreen Corner
52 mm
53.2 mm
2731
66
Flower Chain
132.6 mm
51.8 mm
4669
67
Flower Frill
89.6 mm
53.4 mm
6038
68
Floral Swag
98.6 mm
85.3 mm
7189



69
Edelweiss
102.9 mm
58.5 mm
8211
70
Red Bouquet
92.5 mm
193.4 mm
12041
Children
71
Rocking Horse
70.3 mm
74 mm
6335
72
Rattle
98.7 mm
76.4 mm
5689
73
Party Balloons
81.6 mm
153.2 mm
10981
74
Bear
60.5 mm
78.7 mm
7948
75
Bear with Heart
65.6 mm
33.8 mm
3349
76
1910 Locomotive
92.2 mm
47.1 mm
15588
77
Pirate Skull
90.9 mm
96 mm
9049
78
Easter Girl in Flowers
98.8 mm
78.6 mm
19023
79
Gardening Hat
101.8 mm
59.2 mm
9688

bernette® 340 Deco

for BERNINA



80 Cute Bunny

38.4 mm × 53.8 mm

4535

81 It's a Girl

96.1 mm × 99.7 mm

8322

82 It's a Boy

114.4 mm × 93.4 mm

8498

83 Girls Rule

98.7 mm × 90.5 mm

13881

84 I Love You

99.7 mm × 81.2 mm

6053

Animals

85 Moonlit Bats

65.5 mm × 51.4 mm

6905

86 Dragonfly

99 mm × 62.4 mm

10508

87 Hummingbird

71 mm × 84.9 mm

3904

88 Eagle

89 mm × 120.6 mm

14496

89 Dove

102.8 mm × 120.4 mm

9621

90 Zebra

98.6 mm × 74.1 mm

11258

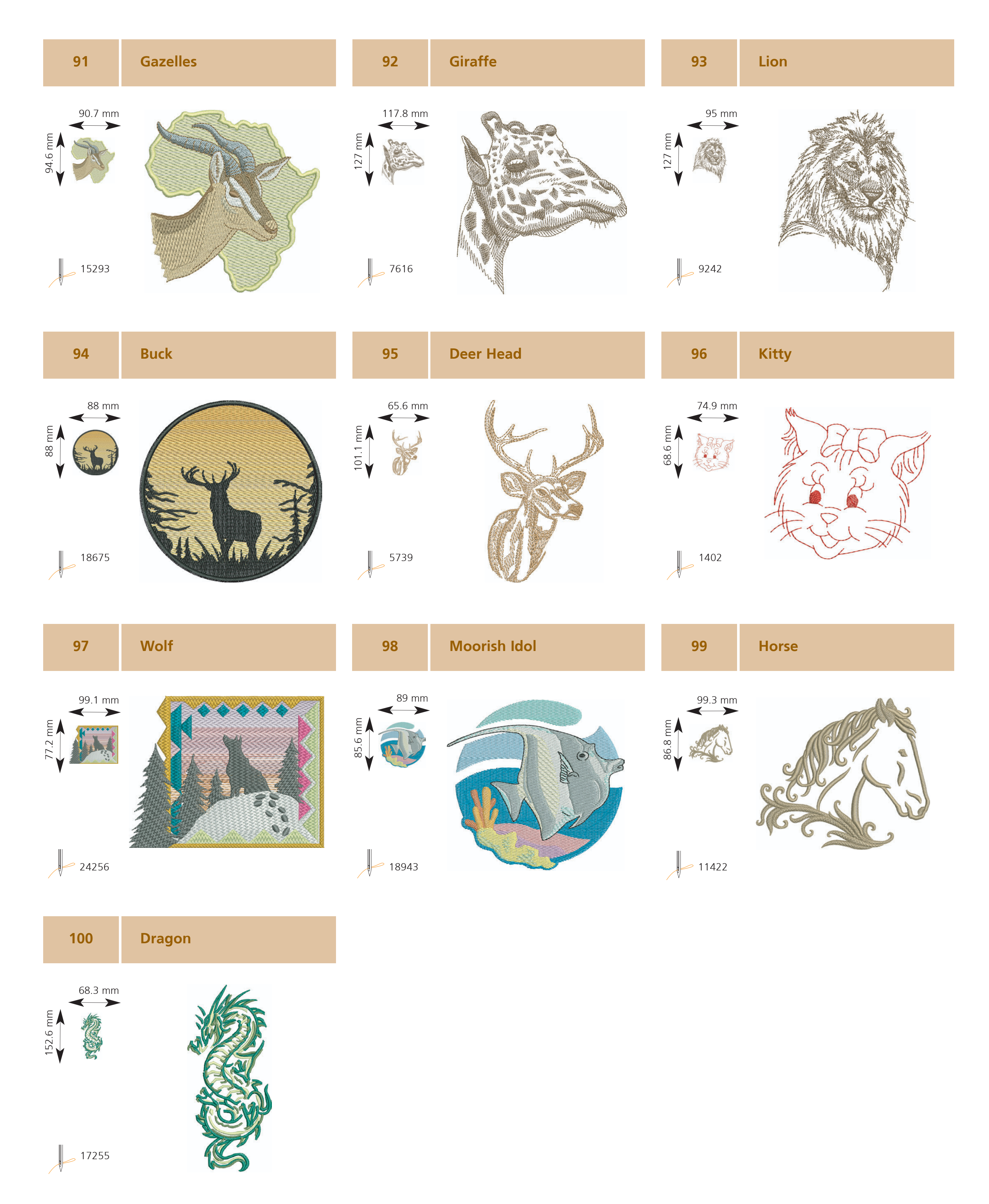

91
Gazelles
90.7 mm
94.6 mm
15293
92
Giraffe
117.8 mm
127 mm
7616
93
Lion
95 mm
127 mm
9242
94
Buck
88 mm
88 mm
18675
95
Deer Head
65.6 mm
101.1 mm
5739
96
Kitty
74.9 mm
68.6 mm
1402
97
Wolf
99.1 mm
77.2 mm
24256
98
Moorish Idol
89 mm
85.6 mm
18943
99
Horse
99.3 mm
86.8 mm
11422
100
Dragon
68.3 mm
152.6 mm
17255

Table of Preset Colors



Colour	Mettler	R	G	B	Madeira	R	G	B	Sulky	R	G	B	Isacord	R	G	B
White	**0015**	255	255	255	**1001**	227	229	251	**1002**	249	249	244	**0015**	255	255	255
Yellow Beige	**0270**	254	252	180	**1222**	233	222	186	**1061**	255	247	185	**0270**	254	252	180
Beige	**0870**	251	224	164	**1071**	233	229	220	**1082**	247	227	187	**0870**	251	224	164
Salmon Pink	**1755**	240	220	220	**1019**	233	172	165	**1117**	245	169	160	**1755**	240	220	220
Light Gray Brown	**0124**	198	198	198	**1087**	188	188	184	**1236**	234	228	228	**0124**	198	198	198
Silver Gray	**0142**	158	165	170	**1118**	137	145	147	**1011**	183	169	172	**0142**	158	165	170
Pale Gold Gray	**0672**	225	204	180	**1060**	179	166	151	**1229**	224	219	219	**0672**	225	204	180
Medium Gray	**0873**	195	185	160	**1062**	141	134	122	**1180**	165	137	115	**0873**	195	185	160
Gray	**0131**	161	169	180	**1012**	163	175	179	**1219**	152	136	140	**0131**	161	169	180
Dark Gray	**0111**	81	91	97	**1164**	83	90	99	**1041**	140	127	131	**0111**	81	91	97
Very Dark Gray	**4174**	85	85	85	**1241**	59	63	69	**1234**	60	27	31	**4174**	85	85	85
Black	**0020**	0	0	0	**1000**	40	41	42	**1005**	60	27	31	**0020**	0	0	0
Yellow	**0600**	255	255	0	**1223**	239	200	44	**1187**	255	229	0	**0600**	255	255	0
Lemon Yellow	**0310**	255	255	102	**1223**	239	200	44	**1067**	255	255	133	**0310**	255	255	102
Light Gold	**0630**	255	250	153	**1023**	243	218	104	**1135**	255	240	114	**0630**	255	250	153
Gold	**0713**	255	240	130	**1024**	255	166	23	**1167**	255	210	38	**0713**	255	240	130
Dark Gold	**0702**	255	230	75	**1372**	240	166	83	**1024**	255	184	0	**0702**	255	230	75
Pale Gold	**0640**	255	240	204	**1070**	210	169	112	**1066**	255	241	128	**0640**	255	240	204
Orange Gold	**0704**	245	240	102	**1372**	240	166	83	**1085**	226	207	199	**0704**	245	240	102
Dark Orange Gold	**0824**	223	158	0	**1025**	205	129	38	**1025**	215	128	0	**0824**	223	158	0
Canary	**0311**	255	230	0	**1068**	255	188	22	**1124**	255	236	0	**0311**	255	230	0
Light Brown Gray	**0761**	245	235	204	**1082**	205	186	166	**1127**	250	236	198	**0761**	245	235	204
Brown Gray	**0722**	153	130	110	**1136**	139	121	108	**1179**	143	98	61	**0722**	153	130	110
Dark Brown Gray	**0945**	140	110	70	**1144**	132	106	87	**1170**	151	95	47	**0945**	140	110	70
Ivory	**1172**	240	225	204	**1084**	210	185	157	**1149**	232	200	156	**1172**	240	225	204
Beige	**0934**	204	180	153	**1128**	162	144	130	**1128**	195	148	113	**0934**	204	180	153
Dark Beige	**0853**	170	140	102	**1144**	132	106	87	**1170**	151	95	47	**0853**	170	140	102
Gold Brown	**0940**	204	153	51	**1173**	194	121	63	**0568**	230	109	0	**0940**	204	153	51
Hazel	**0932**	185	153	51	**1257**	156	86	47	**1158**	186	69	0	**0932**	185	153	51
Light Fox	**1342**	190	125	65	**1158**	121	67	55	**1058**	102	53	0	**1342**	190	125	65
Fox	**1355**	100	63	45	**1145**	94	62	53	**1186**	91	0	0	**1355**	100	63	45
Dark Fox	**1346**	135	90	45	**1358**	119	77	77	**1247**	102	0	0	**1346**	135	90	45
Light Brown	**0832**	204	170	120	**1057**	160	113	85	**1055**	235	188	128	**0832**	204	170	120
Brown	**0941**	180	130	70	**1126**	174	125	90	**1056**	175	91	0	**0941**	180	130	70
Dark Brown	**0933**	109	74	47	**1158**	121	67	55	**1057**	100	39	2	**0933**	109	74	47
Pale Brown	**0842**	240	190	130	**1126**	174	125	90	**1126**	220	140	23	**0842**	240	190	130
Very Light Brown	**0851**	240	204	145	**1055**	212	177	143	**1055**	235	188	128	**0851**	240	204	145
Peach	**1362**	255	215	165	**1127**	220	186	165	**1239**	255	171	87	**1362**	255	215	165
Salmon	**1352**	255	180	130	**1379**	225	84	69	**1258**	240	196	160	**1352**	255	180	130
Red Rose	**1600**	235	140	115	**1020**	247	136	125	**1081**	240	110	120	**1600**	235	140	115
Deep Red Rose	**1725**	220	102	51	**1174**	132	58	55	**1181**	203	0	0	**1725**	220	102	51
Light Beige	**1760**	245	204	175	**1053**	231	183	165	**1064**	230	180	170	**1760**	245	204	175
Light Orange	**0800**	230	115	0	**1137**	244	140	13	**1024**	255	184	0	**0800**	230	115	0
Orange	**1102**	255	170	51	**1278**	255	102	22	**1168**	245	116	0	**1102**	255	170	51
Red Orange	**1304**	255	125	0	**1078**	237	83	42	**1078**	255	102	0	**1304**	255	125	0
Red	**1701**	255	102	51	**1037**	190	20	34	**1246**	255	0	0	**1701**	255	102	51
Deep Red	**1800**	240	0	0	**1147**	182	15	47	**1147**	235	0	0	**1800**	240	0	0
Cardinal Red	**1900**	240	0	102	**1184**	189	29	68	**1039**	235	0	0	**1900**	240	0	102
Dark Cardinal Red	**1906**	204	51	102	**1281**	159	35	63	**1533**	205	5	77	**1906**	204	51	102
Burgundy	**2123**	135	0	51	**1385**	97	37	51	**1189**	75	18	45	**2123**	135	0	51
Rich Red	**1911**	170	0	51	**1181**	137	37	51	**1169**	156	0	0	**1911**	170	0	51
Dark Red Purple	**2224**	127	58	59	**1183**	141	49	82	**1190**	160	70	86	**2224**	127	58	59
Pale Pink	**2250**	255	204	215	**1116**	235	173	191	**1225**	250	203	203	**2250**	255	204	215
Light Pink	**2550**	255	170	220	**1309**	214	99	153	**1256**	235	130	150	**2550**	255	170	220
Plum Pink	**2152**	255	153	170	**1108**	233	139	163	**1119**	180	110	117	**2152**	255	153	170
Salmon	**2241**	204	140	150	**1119**	156	79	100	**1119**	180	110	117	**2241**	204	140	150
Pink	**2520**	255	81	168	**1117**	212	98	142	**1511**	238	80	120	**2520**	255	81	168
Deep Pink	**2300**	255	51	153	**1110**	191	47	110	**1231**	229	50	106	**2300**	255	51	153
Dark Pink	**1921**	163	48	80	**1107**	232	98	118	**1257**	230	0	65	**1921**	163	48	80
Cerise	**2506**	175	60	120	**1183**	141	49	82	**1192**	210	30	130	**2506**	175	60	120
Pale Purple	**2655**	235	204	215	**1031**	199	161	191	**1111**	252	203	223	**2655**	235	204	215
Plum	**2640**	255	170	245	**1080**	166	125	169	**1080**	220	130	160	**2640**	255	170	245
Deep Purple	**2600**	204	102	153	**1310**	149	60	115	**1255**	190	25	130	**2600**	204	102	153
Very Deep Purple	**2711**	153	0	125	**1188**	122	59	109	**1192**	210	30	130	**2711**	153	0	125
Lavender	**3040**	235	204	245	**1131**	59	52	49	**1193**	230	175	210	**3040**	235	204	245
Purple	**2830**	204	140	204	**1032**	129	108	157	**1032**	230	140	235	**2830**	204	140	204
Dark Blue	**3323**	80	0	120	**1366**	44	53	107	**1200**	20	11	45	**3323**	80	0	120
Violet	**2910**	119	87	147	**1033**	110	73	129	**1032**	230	140	235	**2910**	119	87	147
Gray Violet	**3241**	210	170	210	**1387**	116	103	126	**1254**	230	185	245	**3241**	210	170	210
Dark Violet	**3541**	153	0	204	**1330**	81	94	151	**1112**	70	1	110	**3541**	153	0	204
Blue Violet	**3331**	175	170	255	**1143**	75	107	153	**1226**	87	54	158	**3331**	175	170	255
Blue Ink	**3600**	102	102	204	**1042**	33	79	119	**1293**	68	35	93	**3600**	102	102	204
Blue	**3544**	0	57	116	**1134**	0	85	146	**1535**	35	35	139	**3544**	0	57	116
Navy Blue	**3543**	51	0	204	**1166**	30	68	130	**1042**	50	30	80	**3543**	51	0	204



Colour	Mettler	R	G	B	Madeira	R	G	B	Sulky	R	G	B	Isacord	R	G	B
Gray Blue	**3750**	179	206	225	**1027**	154	186	202	**1165**	223	229	235	**3750**	179	206	225
Pale Sky	**3650**	197	216	235	**1153**	172	191	203	**1074**	214	213	232	**3650**	197	216	235
Sky Blue	**3840**	185	238	255	**1132**	136	187	207	**1222**	209	219	255	**3840**	185	238	255
Dark Sky	**3820**	105	163	220	**1075**	132	168	200	**1028**	190	195	225	**3820**	105	163	220
Ice Blue	**3910**	153	204	240	**1094**	0	179	201	**1249**	98	170	220	**3910**	153	204	240
Deep Ice Blue	**3900**	0	114	172	**1177**	0	109	167	**1534**	52	125	203	**3900**	0	114	172
Light Aquamarine	**4430**	153	240	220	**1045**	134	204	191	**1095**	16	209	189	**4430**	153	240	220
Turquois	**4410**	0	190	204	**1091**	0	112	128	**1513**	0	122	103	**4410**	0	190	204
Dark Turquois	**4442**	51	102	110	**1293**	0	109	112	**1162**	16	57	74	**4442**	51	102	110
Light Turquois	**5010**	0	146	162	**1247**	0	147	109	**1503**	52	150	105	**5010**	0	146	162
Pale Turquois	**5220**	160	204	180	**1046**	79	172	152	**1207**	128	163	136	**5220**	160	204	180
Very Pale Turquois	**5050**	220	255	230	**1045**	134	204	191	**1045**	195	239	191	**5050**	220	255	230
Yellow Green	**5912**	148	193	75	**1248**	154	206	105	**1510**	122	179	29	**5912**	148	193	75
Mint Green	**6051**	225	255	153	**1100**	190	209	178	**1104**	165	175	104	**6051**	225	255	153
Light Leaf Green	**5610**	180	240	130	**1169**	141	153	73	**1510**	122	179	29	**5610**	180	240	130
Meadow Green	**5531**	153	204	102	**1377**	113	172	107	**1049**	66	160	33	**5531**	153	204	102
Green	**5613**	78	167	103	**1251**	0	145	76	**1278**	0	175	56	**5613**	78	167	103
Deep Green	**5415**	0	89	68	**1051**	0	135	69	**1101**	9	133	49	**5415**	0	89	68
Emerald Green	**5100**	0	165	120	**1280**	0	119	99	**1503**	52	150	105	**5100**	0	165	120
Dark Green	**5513**	38	164	48	**1101**	72	143	82	**1051**	30	100	25	**5513**	38	164	48
Dark Blue Green	**5233**	52	118	103	**1279**	0	129	115	**1517**	1	79	58	**5233**	52	118	103
Very Dark Green	**5326**	0	115	80	**1304**	14	78	63	**1174**	13	41	4	**5326**	0	115	80
Green Gray	**5664**	24	81	70	**1306**	123	121	102	**1212**	99	99	45	**5664**	24	81	70
Light Olive Green	**5833**	153	190	51	**1106**	151	140	84	**1177**	137	152	18	**5833**	153	190	51
Olive Green	**0345**	230	240	130	**1191**	146	112	56	**1156**	99	99	39	**0345**	230	240	130
Dark Olive Green	**5944**	80	110	51	**1394**	80	84	67	**1175**	21	45	4	**5944**	80	110	51
Lime Green	**5633**	102	153	51	**1170**	90	110	41	**1176**	81	83	8	**5633**	102	153	51
Khaki Green	**6133**	153	153	45	**1190**	149	127	61	**1227**	175	137	1	**6133**	153	153	45
Dark Leaf Green	**5934**	153	153	51	**1156**	120	115	70	**1176**	81	83	8	**5934**	153	153	51
Mustard	**0221**	224	218	95	**1159**	210	161	66	**1067**	255	255	133	**0221**	224	218	95

bernette® 340

for BERNINA



11/10 ES 854800113
502060.06.66